

Unterlage zum **VERTIEFUNGSKURS**

LEBEN UND INTEGRATION IN ÖSTERREICH

Sicherheit und Polizei

Bundesministerium
Innernes



POLIZEI

ÖIF
ÖSTERREICHISCHER
INTEGRATIONS
FONDS

Bundesministerium
Europa, Integration
und Äußeres



GEMEINSAM.SICHER
zusammenleben

Inhalt**7 Einführung**

- 7 Prinzipien und Werte des Zusammenlebens
- 11 Prinzipien und Werte zum Thema Polizei und Sicherheit

15 Umgang mit der Polizei

- 15 Aufgaben der Polizei
- 16 Richtiges Verhalten gegenüber der Polizei
- 17 Wie man Polizist/innen erkennt
- 17 Wann man die Polizei anruft
- 19 Was die Polizei darf und was nicht
- 20 Grundrechte – und wann die Polizei in diese eingreifen darf
- 20 Möglichkeit der Beschwerde über die Polizei
- 21 Wie man Polizist/in wird
- 22 Die Initiative GEMEINSAM.SICHER

25 Ein sicheres Zusammenleben in Österreich

- 25 Gesetzliche Regelungen
- 26 Menschenrechte
- 27 Rechte von Kindern
- 27 Gleichberechtigung von Frauen und Männern
- 28 Schutz vor Gewalt in der Familie
- 30 Grenzen der persönlichen Freiheit
- 30 Was in Österreich strafbar ist
- 33 Straftaten und ihre Konsequenzen
- 33 Die Strafregisterbescheinigung

35 Weiterführende Informationen**Impressum**

Herausgeber, Medieninhaber, Hersteller:
 Österreichischer Integrationsfonds,
 Schlachthausgasse 30, 1030 Wien, www.integrationsfonds.at

Grafik-Design: trafikant – Handel mit Gestaltung.

Druck: DI Hans A. Gruber KG

Disclaimer

Die angeführten Informationen sind mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt worden. Alle Angaben sind ohne Gewähr und unter Ausschluss jeglicher Haftung.

Hinweis

Die Inhalte der vorliegenden Unterlage sind sprachlich bewusst einfach gehalten. Dadurch soll sie auch für Flüchtlinge mit geringen Deutschkenntnissen verwendbar sein. Spezifische Details können folglich weniger differenziert abgebildet werden.

Coverfotos

LPD Wien, istockphoto.com/bluejayphoto, istockphoto.com/ginton

v-2018-09-01



Das Zusammenleben der Menschen in Österreich ist geprägt von Stabilität und Sicherheit. Unsere Gesellschaft funktioniert auf Basis von gemeinsamen Grundwerten und demokratischen Gesetzen, welche die Grundlage der Arbeit aller öffentlichen Einrichtungen in unserem Land bilden.

Die Migrationsbewegungen haben zu einer verstärkten Unsicherheit in der Bevölkerung geführt und das Zusammenleben in Österreich vor eine neue Herausforderung gestellt. Es ist daher wichtig, Flüchtlinge mit der zentralen Rolle der Polizei im Dienst aller Bürgerinnen und Bürger vertraut zu machen - insbesondere, da diese in den Herkunftsländern der Flüchtlinge häufig eine ganz andere war als in Österreich.

Sicherheit betrifft alle handelnden Akteur/innen, weshalb der Österreichische Integrationsfonds (ÖIF) gemeinsam mit der Landespolizeidirektion Wien und der Magistratsabteilung für Integration und Diversität der Stadt Wien (MA 17) den Vertiefungskurs „Sicherheit und Polizei“ entwickelt hat. Anhand von praxisbezogenen Inhalten wird Flüchtlingen darin näher gebracht, wie die Polizei in Österreich arbeitet und was es von jedem und jeder Einzelnen erfordert, ein friedliches und sicheres Zusammenleben in Österreich nachhaltig zu gewährleisten. So wird nicht nur verdeutlicht, dass die Polizei in Österreich ausschließlich auf gesetzlicher Grundlage handelt und allen Menschen in unserem Land zur Seite steht. Es wird auch klar hervorgestrichen, wie wichtig es für das Funktionieren des Staates ist, dass sich alle hier lebenden Menschen an die geltende Gesetzeslage halten und der Staat das Gewaltmonopol innehat. Die Gesetze gelten in Österreich für alle Menschen, egal ob sie erst seit Kurzem oder seit ihrer Geburt hier leben. Sie stehen damit auch über religiösen Geboten. Alle Menschen, die sich hier eine Zukunft in Sicherheit aufbauen möchten, müssen sich an diese Gesetze halten.

Franz Wolf
Direktor Österreichischer Integrationsfonds

Gerhard Pürstl
Landespolizeipräsident

Ursula Struppe
Leiterin MA 17 – Integration und Diversität



PRINZIPIEN UND WERTE DES ZUSAMMENLEBENS

8,8 Millionen Menschen leben in Österreich. Nicht alle haben dieselbe Herkunft oder Religionszugehörigkeit – dennoch kann jede/r zu einem harmonischen Miteinander beitragen. Nur wenn es ein gemeinsames Verständnis der Regeln des Zusammenlebens gibt, können sich alle in Österreich lebenden Menschen erfolgreich in Gesellschaft und Wirtschaft einbringen. Das Fundament des Zusammenlebens sind gemeinsame Werte – sie bilden auch die Basis der österreichischen Bundesverfassung. Die Kenntnis dieser Werte ist ein wichtiger Schritt zur Integration. Denn Sie sind ein Teil unseres Landes und gefragt, wenn es darum geht, den Zusammenhalt in Österreich zu stärken.

Die Grundlage unseres Zusammenlebens: Menschenwürde

- In Österreich sind alle Menschen von Geburt an gleich an Würde, unabhängig von Geschlecht, Alter, Bildung, Religion, Herkunft oder Aussehen.
- Vor dem Gesetz sind alle Menschen gleich. Das bedeutet unter anderem, dass Frauen und Männer gleichgestellt sind.
- Der Staat handelt nach dem Grundsatz der Menschenwürde und der Gleichbehandlung aller Bürger/innen.

BEISPIEL *Die Stimmen von Frauen und Männern zählen bei demokratischen Wahlen gleich viel.*

Prinzip Freiheit

- In Österreich haben Menschen viele persönliche Freiheiten, dazu zählen die Meinungs-, Presse- oder Religionsfreiheit.
- Niemand hat das Recht, über die Meinung oder das Handeln eines anderen zu bestimmen. Alle Menschen können im Rahmen der Gesetze selbst über ihr Leben entscheiden, z.B. in der Religion, Berufs- und Partnerwahl. Wichtig: Man muss die Freiheit der anderen genauso respektieren, wie die eigene.
- Die persönlichen Freiheiten haben gesetzlich definierte Grenzen. Zum Schutz der Freiheitsrechte darf der Staat in bestimmten Fällen in die Freiräume der Menschen eingreifen.

BEISPIEL *Jede/r darf eine eigene Meinung haben und sie auch öffentlich vertreten. Mitmenschen haben die Freiheit, diese Meinung zu teilen oder auch nicht. Es ist jedoch beispielsweise nicht erlaubt, fremde Personen in den Medien zu beleidigen oder ihnen strafbare Handlungen zu unterstellen.*

Prinzip Rechtsstaat

- Österreich ist ein Rechtsstaat: Der Staat und alle Menschen im Land müssen sich an die Gesetze halten. Persönliche Einstellungen sind kein Grund, um dagegen zu verstößen.
- Die Gesetze in Österreich gelten für alle Menschen – sie schützen aber auch alle auf die gleiche Art und Weise.

BEISPIEL Vor dem Gesetz werden alle gleich behandelt, z.B. vor Gericht oder bei Behörden.

Prinzip Demokratie

- Österreich ist ein demokratisches Land, in dem das Recht vom Volk ausgeht.
- Das bedeutet, dass die Bürger/innen die Möglichkeit haben und auch nutzen sollen, an der Gestaltung des Landes mitzuwirken: im Rahmen von Wahlen, aber auch in Interessensvertretungen oder Vereinen.

BEISPIEL Es steht Ihnen frei, eine Bürgerinitiative zu gründen und gemeinsam mit anderen für Ihre politischen, wirtschaftlichen oder sozialen Überzeugungen einzutreten.

Prinzip Republik

- Der österreichische Staat trägt zum Wohl aller bei, indem er für Frieden und soziale Sicherheit sorgt und die Menschenrechte schützt. Steuergelder, die der Staat einnimmt, finanzieren etwa das Bildungs- und Gesundheitssystem.
- Alle Menschen in Österreich profitieren von diesem solidarischen Staatswesen. Es wird aber erwartet, dass jeder selbst etwas zum Gemeinwohl beiträgt – etwa durch seine Beiträge zur Sozialversicherung oder durch ehrenamtliches Engagement.

BEISPIEL Viele Menschen in Österreich engagieren sich ehrenamtlich oder freiwillig und setzen sich für ihre Mitmenschen ein, beispielsweise bei der Freiwilligen Feuerwehr. Wer arbeitet, zahlt Steuern und Beiträge zur Sozialversicherung, die allen Versicherten zu Gute kommen.

Prinzip Föderalismus

- Österreich besteht aus neun Bundesländern, die eigenständige Kompetenzen haben. Staatliche Aufgaben verteilen sich auf den Gesamtstaat sowie die Bundesländer – je

nachdem, welche Einheit die anstehenden Aufgaben am besten erfüllen kann. Das nennt man Föderalismus.

- Dieser Grundsatz gilt auch für die in Österreich lebenden Menschen: Jede/r hat bestimmte Aufgabenbereiche, die sie/er selbst am besten erfüllen kann und soll.

BEISPIEL *Landesverteidigung ist eine Aufgabe, die am besten der Gesamtstaat übernimmt. Daher gibt es ein österreichisches Bundesheer. Für Natur- und Landschaftsschutz sind die Bundesländer zuständig, weil die Landschaft in jedem Bundesland sehr unterschiedlich ist.*

Prinzip Gewaltenteilung

- In Österreich ist die staatliche Macht verteilt. Das ist wichtig, damit eine bestimmte Stelle oder Person nicht zu viel Macht bekommt und diese Macht missbraucht. So werden willkürliche Entscheidungen verhindert und die Menschenwürde, Freiheit und Gleichheit aller vor dem Gesetz ist gesichert.
- Die staatlichen Institutionen in Österreich sind unabhängig voneinander und kontrollieren sich gegenseitig. Diese Trennung nennt man Gewaltentrennung. In Österreich gibt es drei Gewalten:
 - **Legislative – Gesetzgebung:** Mit dem Begriff Legislative wird die Gesetzgebung bezeichnet. Das ist die Institution, die Gesetze beschließt und vom Volk gewählt wird. In Österreich sind das Abgeordnete der Parlamente in Bund und Land. Die Gesetzgebung schafft die Grundlage dafür, wie der Staat handelt. Danach müssen sich die anderen beiden Gewalten, Exekutive und Judikative, richten.
 - **Exekutive – ausführende Gewalt:** Die Exekutive ist die ausführende Gewalt des Staates und wird durch die Regierung und die Verwaltung ausgeübt. Die Exekutive passt auf, dass Gesetze eingehalten werden. Zur Exekutive gehören beispielsweise die Polizei und die Behörden.
 - **Judikative – Rechtsprechung:** Mit Rechtsprechung oder Judikative sind in Österreich die Gerichte gemeint. Gerichte treffen Entscheidungen im Streitfall und können auf der Grundlage der Gesetze Strafen verhängen. Gerichte prüfen auch, ob Behörden nach den Gesetzen handeln und ob neue Gesetze Grundrechte verletzen.

BEISPIEL *Die Polizei ermittelt bei einer gerichtlich strafbaren Handlung und sammelt Beweise für die Schuld oder Unschuld des/der Verdächtigen. Ob eine Strafe verhängt wird und wie hoch diese ausfällt, entscheidet jedoch nicht die Polizei. Das entscheiden in Österreich die Gerichte.*



© LPD Wien

PRINZIPIEN UND WERTE ZUM THEMA POLIZEI UND SICHERHEIT

Ein sicheres Zusammenleben hat in Österreich einen hohen Stellenwert. Sicherheit ist ein zentrales Bedürfnis der Menschen in diesem Land. Nur wenn sich alle an die geltenden Gesetze halten, die verschiedenen Einrichtungen, allen voran die Polizei, bei ihrer Tätigkeit unterstützen und zu einem friedlichen Zusammenleben beitragen, kann Österreich seinen hohen Sicherheitsstandard halten. Das kommt der Lebensqualität aller Menschen zugute.

Der richtige Umgang mit der Polizei

- Die Polizei sorgt für die öffentliche Sicherheit im Land und ist für ganz Österreich zuständig. Sie darf nur auf Basis von Gesetzen handeln.
- Polizist/innen erkennt man meist an einer blauen Uniform und einer blauen oder weißen Kappe. Alle Polizist/innen müssen einen Polizeiausweis haben und diesen auf Anfrage zeigen.
- Wenn man Kontakt mit Polizist/innen hat, ist es wichtig, ihre Anweisungen genau zu befolgen.

BEISPIEL Wenn man von der Polizei nach einem Ausweis gefragt wird, muss man diesen herzeigen.

Mithelfen statt wegschauen

- Wenn man Zeuge eines Unfalls oder eine strafbaren Handlung wird oder von einer Straftat erfährt, muss man die Polizei anrufen. Dafür gibt es den Notruf der Polizei unter der Nummer 133 und den Euronotruf 112.
- Befindet sich ein Mensch in Not, zum Beispiel nach einem Unfall, ist man verpflichtet zu helfen. Ist es nicht möglich selbst zu helfen, weil es zu gefährlich ist, muss man Hilfe holen.
- Man darf den Polizeinotruf nur anrufen, wenn es sich wirklich um einen Notfall handelt. Wenn man unbegründet anruft, ist das strafbar.

BEISPIEL Wenn man sieht, dass sich zwei Menschen schlagen, man aber nicht selbst eingreifen möchte, muss man so schnell wie möglich die Polizei anrufen.

Persönliche Grundrechte und wo die Polizei in diese eingreifen darf

- Die Polizei muss sich an die Gesetze halten und die Grundrechte der Menschen respektieren.
- Es gibt jedoch bestimmte Fälle, in denen die Polizei auch ohne Zustimmung in Grundrechte der Menschen eingreifen darf, um die Sicherheit zu gewährleisten. Diese Fälle sind gesetzlich geregelt.

BEISPIEL *Die Polizei darf eine Wohnung nicht betreten, wenn es keinen gesetzlichen Grund gibt und der Bewohner oder die Bewohnerin nicht zustimmt. Wenn die Polizei aber befürchtet, dass es sich um eine gefährliche Situation handelt, darf sie auch ohne Erlaubnis des Bewohners oder der Bewohnerin in die Wohnung.*

Die Basis für ein sicheres Zusammenleben

- Es gibt klare Regeln und Prinzipien für das Miteinander, die ein Leben in Menschenwürde, Freiheit und Sicherheit ermöglichen. Alle müssen diese Regeln und Prinzipien einhalten.
- Die Menschenrechte gelten für alle Menschen in Österreich unabhängig von ihrem Geschlecht, ihrem Alter, ihrer Religion, ihrer Herkunft, ihres Aussehens oder ihrer sexuellen Orientierung.
- Männer und Frauen sind einander gleichgestellt, ob beruflich oder privat. Kinder haben in Österreich besondere Rechte. Die Achtung der Menschenwürde verlangt einen gewaltfreien Umgang miteinander, auch in der Familie.

BEISPIEL *Jede Person in Österreich hat das Recht frei von Gewalt zu leben und erhält Schutz durch das Gesetz. Gewalt in der Familie ist verboten.*

Strafbare Handlungen und ihre Konsequenzen

- In Österreich können alle Menschen über die Gestaltung ihres Lebens selbst bestimmen. Die Freiheit jedes Menschen hat Grenzen, die gesetzlich definiert werden. Der Staat schützt die Freiheitsrechte durch Strafen gegen diejenigen, die diese Rechte missachten.
- Es gibt daher verschiedene Handlungen, die in Österreich laut Gesetz strafbar sind. Dazu zählen Anstandsverletzungen wie das Beleidigen anderer Menschen,

Lärmerregung wie etwa das Spielen lauter Musik in der Nacht, die Benutzung von Verkehrsmitteln ohne Fahrkarte, Körperverletzung, sexuelle Belästigung oder der Konsum von illegalen Drogen.

- Bei manchen Vergehen ist die Polizei berechtigt sofort eine Geldstrafe zu verhängen: zum Beispiel bei einer Lärmerregung oder Benützung von Verkehrsmitteln ohne Fahrkarte. In anderen Fällen, vor allem bei schweren Vergehen wie Körperverletzung, Sachbeschädigung oder sexueller Belästigung, ermittelt die Polizei und gibt ihre Ergebnisse an das Gericht weiter.
- Die Polizei entscheidet bei schweren Vergehen nicht über die endgültige Strafe – in diesem Fall sind die Gerichte zuständig. Neben Geldstrafen gibt es auch Freiheitsstrafen. Die Todesstrafe gibt es in Österreich nicht.

BEISPIEL *Wenn man eine Straße überquert, obwohl die Ampel Rot ist, kann die Polizei sofort eine Geldstrafe verhängen.*



© LPD Wien

DER UMGANG MIT DER POLIZEI

Welche Aufgaben hat die Polizei in Österreich?

Die Polizei ist dem Innenministerium unterstellt. Sie sorgt für die öffentliche Sicherheit im Land und ist für ganz Österreich zuständig. Die Polizei gehört zur Exekutive und darf nur auf Basis von Gesetzen handeln. Die Gesetze sagen klar, was die Polizei darf und was nicht. Sie muss alle Menschen gleich behandeln, unabhängig von ihrer Hautfarbe, ihrem Geschlecht, ihrem Glauben, ihrer politischen Auffassung, ihrer Herkunft oder sexuellen Orientierung. Die Polizei darf nicht willkürlich handeln. Sie wird vom Parlament und von den Gerichten kontrolliert.

Die Polizei hat viele Aufgaben. Sie wird nicht nur aktiv, wenn eine Straftat passiert, sondern sie versucht auch Straftaten zu verhindern. Neben der öffentlichen Sicherheit überwacht die Polizei den Verkehr, klärt über richtiges Verhalten im Straßenverkehr auf und sorgt so dafür, dass Österreichs Straßen sicherer sind. Gibt es einen Unfall, sichert die Polizei die Unfallstelle und dokumentiert den Unfall.

Wenn eine Straftat geschieht, schreitet die Polizei ein und ermittelt. Das heißt, wenn ein Polizist oder eine Polizistin eine Straftat sieht oder darüber informiert wird, muss er oder sie eingreifen. Macht der Polizist oder die Polizistin das nicht, kann er oder sie auch bestraft werden.

In der Polizei gibt es verschiedene Abteilungen, die unterschiedliche Aufgaben haben. Neben den Polizist/innen, die man im Straßenverkehr sehen kann, gibt es eigene Einheiten für bestimmte Bereiche. Zum Beispiel gibt es das Landeskriminalamt mit speziellen Gruppen für Mordfälle, Raub, Sexualdelikte, Wirtschaftskriminalität, Betrug, Diebstahl, Menschenhandel, Suchtmittelkriminalität oder Cyber-Kriminalität, die Alpinpolizei für Einsätze in den österreichischen Bergen oder Sondereinheiten wie das Einsatzkommando Cobra oder die Wiener Einsatzgruppe Alarmabteilung (WEGA), wenn es sich um besonders gefährliche Situationen handelt. Die Polizeidiensthundeeinheit kommt mit ihren Hunden zum Einsatz,

wenn Personen vermisst werden oder nach bestimmten Stoffen wie beispielsweise illegalen Drogen gesucht wird.

Im Bereich Extremismus gibt es das Bundesamt für Verfassungsschutz und Terrorismusbekämpfung (BVT). Dieses Bundesamt arbeitet mit ausländischen Sicherheitsbehörden und Nachrichtendiensten zusammen und beschäftigt sich mit den Bereichen Extremismus, Terrorismus und internationale organisierte Kriminalität. Weitere Informationen finden Sie unter www.bvt.gv.at.

Wie verhalte ich mich richtig im Kontakt mit der Polizei?

Das Wichtigste für die Polizei ist es, die öffentliche Sicherheit zu erhalten oder nach einer gefährlichen Situation rasch wiederherzustellen. Polizist/innen müssen nicht nur die Bevölkerung schützen, sondern auch sich selbst. Man muss daher immer tun, wozu man von der Polizei aufgefordert wird und einen Sicherheitsabstand zu Polizist/innen einhalten. Wie groß der Sicherheitsabstand ist, hängt von der Situation ab. Wenn es erforderlich ist, sagt die Polizei etwa zu Beginn jedes Gesprächs, wo man sich hinstellen oder hinsetzen soll. Tut man dies nicht, muss man der Polizei sofort sagen, warum – zum Beispiel, weil man verletzt ist und sich nicht setzen kann.

Sicherheit heißt vor allem, dass niemand verletzt werden soll, wenn die Polizei einschreitet. Bei gefährlichen Situationen kommt daher nicht nur ein Polizist oder eine Polizistin alleine. Mehrere Polizist/innen können leichter vermeiden, dass jemand verletzt wird.

Was mache ich, wenn ich bei einer strafbaren Handlung wie einer Prügelei anwesend war, aber mich nicht selbst beteiligt habe?

Sieht man eine Prügelei und ist es zu gefährlich, die Menschen voneinander zu trennen, weil man dabei verletzt werden könnte, ist man verpflichtet die Polizei zu rufen. Hat man selbst kein Mobiltelefon mit, kann man eine andere Person

fragen, ob sie die Polizei anruft. Auch die andere Person ist dann verpflichtet, die Polizei zu rufen. Wenn möglich, sollte man warten, bis die Polizei kommt und erzählen, was passiert ist. Das hilft der Polizei, die Situation schneller zu klären und die nötigen Maßnahmen zu treffen, um die Sicherheit wieder herzustellen. In Österreich ist es Aufgabe aller Menschen der Polizei so gut wie möglich dabei zu helfen, Unfälle oder Straftaten aufzuklären – zum Beispiel, wenn man etwas gesehen hat, also Zeuge war.

Was muss ich tun, wenn ich einen Unfall sehe?

BEISPIEL Befindet sich ein Mensch in Not, dann ist man verpflichtet zu helfen. Ist es nicht möglich selbst zu helfen, weil es zu gefährlich ist, dann ist man verpflichtet Hilfe zu holen.

TIPP

Auf www.sprachportal.at › Deutsch lernen › Alltag und Werte finden Sie den Kurzfilm „Ein Unfall mit dem Fahrrad“ mit Übersetzungen in Arabisch und Farsi. Erweitern Sie Ihre Deutschkenntnisse und erfahren Sie gleichzeitig mehr über das richtige Verhalten, wenn Sie Zeuge eines Fahrradunfalls werden.



© LPD Wien

Woran erkenne ich eine Polizistin oder einen Polizisten?

Polizist/innen kann man leicht an ihrer Uniform erkennen. Sie tragen normalerweise eine blaue Uniform, eine blaue oder weiße Kappe und sind bewaffnet.



© LPD Wien

Wann rufe ich die Polizei an?

Die Polizei ist das ganze Jahr über rund um die Uhr erreichbar. Die Notrufnummer der Polizei in Österreich ist 133. Darüber hinaus gibt es den Euronotruf unter der Nummer 112 – das ist ein Notruf, der in allen europäischen Ländern gilt. Ein Notruf hat immer Priorität. Deshalb dürfen die Nummern 133 und 112 nur in Fällen gewählt werden, in denen

Die Wahl der Uniform hängt immer von der Aufgabe des Polizisten oder der Polizistin ab, zum Beispiel ob er/sie bei der Verkehrskontrolle eingesetzt wird oder bei Veranstaltungen.



Jede/r Polizist/in hat einen Polizeiausweis. Der Ausweis muss gezeigt werden, wenn man sie ihn danach fragt und es in der Situation möglich ist.



133 ist die Notrufnummer der Polizei in Österreich.

auch wirklich Not besteht: zum Beispiel bei Straftaten oder Verkehrsunfällen, bei denen jemand verletzt wurde. Der Notruf darf immer gewählt werden. Wenn man den Notruf missbraucht, indem man nur zum Spaß anruft, ist das allerdings strafbar.

Bei Straftaten wie etwa Wohnungseinbrüchen, Körperverletzungen oder Diebstählen und nach schweren Unfällen muss man immer die Polizei anrufen. Es gibt aber auch Situationen, bei denen man nicht sicher ist, ob man nun die Polizei rufen soll oder nicht.

BEISPIEL

Die Nachbar/innen streiten laut. Man ist nicht sicher, ob es nur ein Streit ist oder auch Gewalt im Spiel ist. Daher ruft man zur Sicherheit die Polizei. Sie klärt die Situation mit den Nachbar/innen.

Wenn man denkt, dass die Polizei kommen sollte, sich aber nicht ganz sicher ist, kann man immer den Notruf wählen und am Telefon die Situation erklären. Es kann sein, dass in manchen Fällen nicht die Polizei zuständig ist, sondern die Feuerwehr (Notrufnummer 122) oder Rettung (Notrufnummer 144). Die Polizei kümmert sich dann darum, dass die richtige Stelle informiert wird.

Die Polizist/innen am Notruftelefon sprechen normalerweise Deutsch, teilweise auch Englisch. Für den Anruf ist es wichtig, sich Zeit zu nehmen und die Fragen der Polizei so genau wie möglich zu beantworten. Nur so kann die Polizei die Situation richtig einschätzen und danach handeln. Wenn man nicht gut Deutsch oder Englisch spricht, ist es sehr wichtig, zumindest die Adresse zu sagen, wo die Polizei hinkommen soll.

Wenn es sich nicht um einen Notfall handelt, sondern man die Polizei aus einem anderen Grund kontaktieren möchte – zum Beispiel bei Fragen zu einer Anzeige oder zu einem Strafregisterauszug – wählt man nicht die Notrufnummer 133. Für allgemeine Fragen wie diese gibt es die Polizei-Servicenummer 059 133.

Was darf die Polizei und was nicht?

Die Polizei sorgt für Ruhe, Sicherheit und Ordnung in Österreich. Die Gesetze in Österreich regeln, was erlaubt und was verboten ist. Auch die Polizei muss streng nach den österreichischen Gesetzen handeln. Selbstjustiz durch die Polizei ist in Österreich verboten. Was heißt das nun im Alltag?

BEISPIEL

Die Polizei darf eine Wohnung nur in bestimmten Fällen betreten. Bei zu lauter Musik kann es sein, dass die Polizei kommt und nachfragt. Ohne Zustimmung des Bewohners oder der Bewohnerin darf die Polizei normalerweise nicht in die Wohnung hineingehen. Es gibt jedoch Ausnahmen in bestimmten Fällen: Wenn die Polizei etwa befürchtet, dass es sich um eine gefährliche Situation handelt, darf sie auch ohne Erlaubnis des Bewohners oder der Bewohnerin in die Wohnung.

BEISPIEL

Die Polizei darf Personen in bestimmten Situationen nach dem Ausweis fragen, um die Identität festzustellen. Das kann mit einer Straftat zu tun haben, kann aber auch passieren, um eine Straftat zu verhindern. Es ist deshalb notwendig, immer einen Ausweis dabei zu haben.

BEISPIEL

Wenn man bei einer roten Ampel über die Kreuzung geht oder fährt, öffentliche Orte verschmutzt oder mit öffentlichen Verkehrsmitteln ohne Fahrkarte fährt, darf die Polizei einen aufhalten und den Ausweis verlangen. Hat man keinen Ausweis mit, kann die Polizei die Identität nicht feststellen. Man darf daher erst wieder gehen, wenn die Polizei die Identität festgestellt hat. Wenn man einen Ausweis bei sich hat, sich aber weiterhin nicht richtig verhält (z. B. aggressiv ist), darf die Polizei einen festnehmen.

Darf die Polizei in die Grundrechte der Menschen eingreifen?

Es gibt auch bestimmte Fälle, in denen die Polizei in Grundrechte der Menschen eingreifen darf, um die Sicherheit zu gewährleisten. Auch diese Fälle sind gesetzlich streng geregelt.

BEISPIEL *In Österreich hat jeder Mensch die Freiheit, seine eigene Meinung zu haben und sie auch öffentlich zu sagen. Das kann man zum Beispiel bei Demonstrationen tun. In Österreich sind Demonstrationen erlaubt, wenn man sie rechtzeitig bei der Polizei anmeldet. Wenn durch eine Demonstration die Sicherheit von Personen oder auch die öffentliche Sicherheit in Gefahr ist, darf die Polizei eine Demonstration aber verhindern. In dem Fall darf die Polizei daher in das Recht auf freie Meinungsäußerung eingreifen. Nur österreichische Staatsbürger dürfen in Österreich Demonstrationen anmelden.*

In Österreich genießen alle Menschen die persönliche Freiheit, selbst zu bestimmen, wie sie ihr Leben gestalten. Die Polizei darf aber zum Beispiel jemanden festnehmen, wenn sie annehmen muss, dass diese Person Straftaten begehen wird oder eine Straftat nur durch die Festnahme verhindert werden kann. In solchen Fällen darf die Polizei in das Recht auf Freiheit eingreifen.

Was mache ich, wenn ich das Gefühl habe, dass mich die Polizei nicht korrekt behandelt hat?

Fühlt man sich von Polizist/innen nicht korrekt behandelt, ist es möglich, sich zu beschweren. Das geht auch, wenn man denkt, dass die Polizei das Gesetz nicht befolgt hat. Jeder Polizist und jede Polizistin in Österreich hat eine Dienstnummer und muss diese Nummer sagen, wenn er/sie danach gefragt wird. Möchte man sich über einen Polizisten oder eine Polizistin beschweren, ist es gut, die Dienstnummer zu wissen. Man kann sich aber auch ohne Dienstnummer beschweren. Wenn

man einen Polizisten oder eine Polizistin absichtlich falsch beschuldigt, kann man selbst angeklagt werden.

Es gibt bestimmte Stellen, bei denen man sich beschweren kann:

Landespolizeidirektion Wien
Schottenring 7-9, 1010 Wien
Tel.: 01 31310

E-Mail: **LPD-W@polizei.gv.at**

Sie können sich auch direkt bei einer Polizeidienststelle in Ihrer Nähe beschweren. Die österreichweiten Polizeidienststellen finden Sie unter **www.polizei.gv.at** › Kontakt › Dienststellenverzeichnis.

Wie wird man Polizist oder Polizistin?

Um Polizist/in zu werden, muss man bestimmte Kriterien erfüllen. Bewerben können sich nur Personen, die die österreichische Staatsbürgerschaft besitzen und mindestens 18 Jahre alt sind. Darüber hinaus muss man eine Aufnahmeprüfung machen. Der Aufnahmetest besteht aus vier Teilen: einem mündlichen und einem schriftlichen Test, einem Sporttest sowie einer Untersuchung durch den Amtsarzt. Nur wenn man alle Kriterien erfüllt und den Aufnahmetest besteht, kann man mit der Ausbildung beginnen.

Wenn Sie in den Polizeidienst eintreten möchten, können Sie sich hier bewerben: **www.bmi.gv.at** › Minister und Ministerium > Jobs und Karriere.

Das Auswahlverfahren von Bewerber/innen ist in ganz Österreich gleich. Sie sollten sich aber in dem Bundesland bewerben, in dem Sie später arbeiten möchten. Weitere Informationen und Antworten auf die wichtigsten Fragen zum Polizeidienst finden Sie unter **www.polizei.gv.at** › Wien › Beruf & Karriere › Wie werde ich Polizist/Polizistin › FAQ.



Als Polizist/in übernimmt man Verantwortung für die Gesellschaft. Auch Österreicher/innen mit Migrationshintergrund sind bei der Polizei tätig und setzen sich für Sicherheit und Freiheit ein.

Was ist die Initiative GEMEINSAM.SICHER und wie kann ich dazu beitragen?

Die Initiative **GEMEINSAM.SICHER** in **Österreich** soll den Dialog zwischen den Menschen, den Gemeinden und der Polizei fördern. Sicherheitsrelevante Anliegen und Informationen können so schneller ausgetauscht und aktuelle Sicherheitsherausforderungen im Rahmen von Sicherheitsforen gemeinsam einer Lösung zugeführt werden.

Die Sicherheitspartner bei GEMEINSAM.SICHER und ihre Aufgaben

- Ausgewählte Polizist/innen in lokalen Polizeiinspektionen arbeiten künftig als **Sicherheitsbeauftragte** noch enger mit den Bürger/innen sowie Vertreter/innen von Organisationen, Behörden und Unternehmen zusammen.
- **Sicherheitskoordinator/innen** sind Polizist/innen im Stadt- oder Bezirkspolizeikommando. Sie sind Bindeglied zwischen Sicherheitsbeauftragten und Sicherheitspartnern.
- Organisationen, Behörden oder Unternehmen bringen ihre speziellen Kenntnisse als **Sicherheitspartner** ein und geben Informationen der Polizei an ihre Kontakte weiter. Auch der ÖIF ist ein Sicherheitspartner.
- **Sicherheitsgemeinderäte** sind politische Vertreter/innen, die sich für die Sicherheit und die Anliegen der Bürger/innen einsetzen. Sie sind Bindeglied zwischen den lokalen Polizeiinspektionen und der Gemeinde.
- Darüber hinaus gibt es sogenannte **Refugee Contact Officers (RCO)**, die als Kontaktbeamte die Betreuer/innen von Flüchtlingsunterkünften und Hilfseinrichtungen mit geeigneter Präventionsarbeit unterstützen.

BEISPIEL In einer Gemeinde gibt es einen Park, in dem sich oft Jugendliche aufhalten, die Passant/innen beschimpfen und Parkbänke mutwillig beschädigen. Die Bewohner/innen der Gemeinde vermeiden es aus Angst vor den Jugendlichen in den Park zu gehen. Wenn Sie in der Gemeinde leben und

Ihnen das Problem mit den Jugendlichen bekannt ist, sprechen Sie mit dem Sicherheitsbeauftragten in der nächsten Polizeiinspektion darüber. Der/die Sicherheitsbeauftragte kann sich dann mit den richtigen Stellen in der Gemeinde in Verbindung setzen, damit gemeinsam eine Lösung für das Problem erarbeitet werden kann.

Mehr über die Initiative GEMEINSAM.SICHER finden Sie auf www.gemeinsamsicher.at oder über die **BMI-Sicherheits-App**.



© istockphoto.com/Markus Schieder

EIN SICHERES ZUSAMMENLEBEN IN ÖSTERREICH

Wie ist das Zusammenleben in Österreich gesetzlich geregelt?

Es gibt klare Regeln und Prinzipien, die die Basis für das Zusammenleben in Österreich bilden. Diese Regeln garantieren ein Leben in Menschenwürde, Freiheit und Sicherheit. Alle müssen daher diese Regeln und Prinzipien respektieren und einhalten.

Österreich ist eine Demokratie – das heißt, das Recht geht vom Volk aus. Die Regeln und Gesetze werden von der Mehrheit der Bevölkerung festgelegt. Der Staat und alle Menschen in diesem Land müssen sich an die vereinbarten Gesetze halten. Persönliche Einstellungen sind keine Rechtfertigung dafür, österreichische Gesetze nicht zu befolgen. Denn die Gesetze werden für alle Menschen gleich angewandt und die Rechte der Menschen gleich geschützt. Vor dem Gesetz sind alle Menschen gleich.

Die Menschenwürde ist die Basis für die Grund- und Menschenrechte. In Österreich sind alle Menschen gleich an Würde, unabhängig von ihrem Geschlecht, ihrem Alter, ihrer Religion, ihrer Herkunft, ihres Aussehens oder ihrer sexuellen Orientierung. Männer und Frauen sind einander gleichgestellt, ob beruflich oder privat. Ihre Stimmen zählen gleich viel, etwa vor Gericht und bei demokratischen Wahlen. Kinder haben in Österreich zu ihrem Schutz besondere Rechte. Die Achtung der Menschenwürde verlangt einen gewaltfreien Umgang miteinander, auch in der Familie.

TIPP

Auf www.sprachportal.at › Deutsch lernen › Materialien mit Schwerpunkt Österreich finden Sie das Arbeitsblatt „Wir haben die Wahl: Wahlrecht in Österreich“. Erweitern Sie Ihre Deutschkenntnisse und erfahren Sie gleichzeitig mehr über das österreichische Wahlrecht, Meinungsfreiheit sowie die Grund- und Menschenrechte.

Wie beeinflussen Menschenrechte das Zusammenleben in Österreich?

Österreich bekennt sich zur Einhaltung der Menschenrechte. Die Menschenrechte gelten für alle Menschen in Österreich in gleichem Maß. Dazu zählen unter anderem das Recht auf Freiheit und Sicherheit, das Recht auf Bildung oder das Recht zu heiraten und eine Familie zu gründen. Menschenrechte können nicht durch andere Gesetze aufgehoben werden. Für unseren Alltag in Österreich bedeutet das, dass zum Beispiel die Schulpflicht für Mädchen und Buben gilt oder dass Frauen und Männer ihre Ehepartner/innen selbst wählen können. In Österreich darf man auch seine Religion frei wählen.

Weitere Menschenrechte:

- Jeder Mensch hat Anspruch auf dieselben Menschenrechte ohne jede Diskriminierung.
- Jeder Mensch hat das Recht auf Leben und körperliche Unversehrtheit.
- Jeder Mensch hat das Recht auf Gleichbehandlung und Schutz vor Diskriminierung ungeachtet des Geschlechts, der Religion, der Weltanschauung, einer Behinderung, des Alters, der sexuellen Orientierung, der ethnischen Herkunft oder sozialen Schicht.
- Alle Menschen sind vor dem Gesetz gleich und haben Anspruch auf gleichen Schutz durch das Gesetz.
- Niemand darf gefoltert oder versklavt werden.
- Zwangsarbeit ist verboten.
- Jeder Mensch hat das Recht auf ein faires Gerichtsverfahren und gilt solange als unschuldig, bis die Schuld gemäß der Gesetze nachgewiesen ist.
- Jeder Mensch hat das Recht auf Achtung des Privat- und Familienlebens.
- Für alle Menschen gelten die Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit sowie das Recht auf freie Meinungsäußerung.
- Die Menschenrechte schließen auch den Schutz des Eigentums mit ein.
- Der Grundsatz des demokratischen Staatswesens sind freie Wahlen.

- Es gilt die Versammlungs- und Vereinigungsfreiheit.
- Die Menschenrechte sehen auch das Recht auf Leben und damit verbunden die Abschaffung der Todesstrafe vor.

In Ausnahmen darf die Polizei in Menschenrechte eingreifen, zum Beispiel wenn die öffentliche Sicherheit gefährdet ist, ein Mensch dringend Hilfe braucht oder jemand verhaftet werden muss.



© istockphoto.com/wellphoto

In Österreich hat jeder Mensch das Recht, sich mit anderen zu versammeln und seine Meinung öffentlich zu sagen, etwa bei Demonstrationen. Die Polizei darf in dieses Recht nur eingreifen, wenn durch eine Demonstration die Sicherheit von Personen oder die öffentliche Sicherheit in Gefahr ist.

Welche Rechte haben Kinder in Österreich?

Für Kinder gelten in Österreich nicht nur die Menschen-, sondern auch eigene Kinderrechte, die von allen in Österreich Lebenden akzeptiert und eingehalten werden müssen. Gewalt gegen Kinder ist in Österreich verboten und wird streng bestraft.

Kinder haben in Österreich

- das Recht auf Gleichbehandlung und Schutz vor Diskriminierung – unabhängig von Religion, Herkunft und Geschlecht.
- das Recht auf einen eigenen Namen und eine Staatszugehörigkeit.
- das Recht auf Gesundheit.
- das Recht auf Bildung und Ausbildung.
- das Recht auf Freizeit, Spiel und Erholung.
- das Recht auf eine eigene Meinung.
- das Recht sich zu informieren, sich mitzuteilen, gehört zu werden und sich zu versammeln.
- das Recht auf gewaltfreie Erziehung und Privatsphäre.
- das Recht auf sofortige Hilfe in Katastrophen und Notlagen wie Armut, Hunger und Krieg und auf Schutz vor Vernachlässigung, Ausnutzung und Verfolgung.
- das Recht auf eine Familie, elterliche Fürsorge und ein sicheres Zuhause.
- das Recht auf Betreuung bei Behinderung.



© pixabay.com/dagon_

Die Rechte von Kindern haben in Österreichs Rechtsordnung einen besonders hohen Stellenwert.

Was bedeutet Gleichberechtigung in Österreich für Frauen?

In Österreich hat die Gleichberechtigung und Chancengleichheit von Frauen und Männern einen hohen Stellenwert.

Frauen haben genauso wie Männer

- das Recht, sicher und ohne psychische oder körperliche Gewalt zu leben.
- das Recht auf Bildung und Ausbildung, auf freie Berufswahl und gleiche Chancen im Beruf.
- das Recht, über ihr Leben und ihren Körper selbst zu bestimmen – auch in der Ehe ist Vergewaltigung strafbar. Bei der Kleidung können Frauen selbst bestimmen, was sie tragen möchten und was nicht.
- das Recht, selbst zu entscheiden, mit wem sie eine Beziehung führen und zusammenleben möchten, unabhängig von Geschlecht, Religion oder Herkunft dieser Person.
- das Recht, eine Ehe durch Scheidung zu beenden und gegebenenfalls eine neue Beziehung einzugehen oder noch einmal zu heiraten.
- das Recht, ihr Leben ohne eine/n Partner/in zu führen.

TIPP

Auf www.sprachportal.at › Deutsch lernen › Materialien mit Schwerpunkt Österreich finden Sie das Arbeitsblatt „Gleichberechtigung: Österreichs Töchter und Söhne“. Erweitern Sie Ihre Deutschkenntnisse und erfahren Sie gleichzeitig mehr darüber, was Gleichberechtigung in Österreich bedeutet.

Wie kann man sich schützen, wenn es Gewalt in der Familie gibt?

Jede Person in Österreich hat das Recht, in ihrem Wohnbereich frei von Gewalt zu leben und erhält Schutz durch das Gesetz. So gibt es in Österreich das Bundesgesetz zum Schutz vor Gewalt in der Familie. Die Gesetze umfassen polizeilichen und zivilrechtlichen Schutz, strafrechtliche Maßnahmen für die Täter/innen sowie spezielle Rechte für die Opfer. Schutz vor Gewalt erhält jede Person, die sich in Österreich aufhält, unabhängig von ihrer Herkunft und Staatsbürgerschaft.

Wer in der Familie oder im familiären Umfeld körperliche, psychische oder sexuelle Gewalt erleidet oder wiederholt verfolgt und belästigt wird, kann sich an die Polizei oder eine

Hilfseinrichtung wenden. Die Polizei ist verpflichtet, in jedem Fall von Gewalt rasch einzuschreiten. Sie hat die Aufgabe, den/die Gefährder/in sofort aus der Wohnung zu weisen, damit das Opfer in der Wohnung bleiben kann und dort geschützt ist. Zudem kann die Polizei ein Betretungsverbot verhängen: Das bedeutet, dass die Person, die Gewalt ausgeübt hat, die Wohnung eine gewisse Zeit nicht betreten darf. Das Betretungsverbot wird von der Polizei kontrolliert. Bleibt die Gefahr trotz dieser Maßnahmen groß, gibt es für Frauen in Österreich die Möglichkeit, in ein Frauenhaus zu gehen. Zum Schutz der dort untergebrachten Frauen werden die Adressen von Frauenhäusern geheim gehalten.

In der Bundeshauptstadt Wien gibt es viele Einrichtungen, die Frauen vor Gewalt schützen und sie dabei unterstützen, ein eigenständiges Leben zu führen. Wenn sich Frauen bedroht fühlen, können sie den Frauennotruf unter 01 71719 anrufen. Dabei handelt es sich um eine Anlaufstelle für alle Frauen und Mädchen ab 14 Jahren, die von sexueller, körperlicher und/oder psychischer Gewalt betroffen sind oder Gewalt in der Vergangenheit erfahren haben. Der Frauennotruf ist rund um die Uhr besetzt, kostenlos und auf Wunsch anonym. Die Beratung erfolgt entweder telefonisch oder mit Termin persönlich. Die Berater/innen sprechen neben Deutsch auch andere Sprachen.

Die Frauenhelpline gegen Gewalt ist ein österreichweiter Notruf für Frauen, die von Gewalt betroffen sind. Berater/innen sind unter der Nummer 0800 / 222 555 rund um die Uhr erreichbar.

TIPP

Auf www.sprachportal.at › Deutsch lernen › Materialien mit Schwerpunkt Österreich finden Sie das Arbeitsblatt „Konflikte gewaltfrei lösen“. Erweitern Sie Ihre Deutschkenntnisse und erfahren Sie gleichzeitig mehr über häufige Konfliktsituationen in der Familie und wie man sie ohne Gewalt lösen kann.



© iStockphoto.com/South_agency

In Österreich ist Gewalt in der Familie verboten. Frauen, die innerhalb ihrer Familie Opfer von Gewalt werden, können sich zu ihrem Schutz an die Polizei wenden. Darüber hinaus gibt es die Möglichkeit in ein Frauenhaus zu gehen.



Sicherheitsbeauftragte der Polizei regen die Bevölkerung dazu an, an einem sicheren Leben in Österreich mitzuwirken.

Hat die persönliche Freiheit in Österreich auch Grenzen?

In Österreich genießen alle Menschen die persönliche Freiheit, über die Gestaltung ihres Lebens selbst zu bestimmen. Sie entscheiden etwa selbst über ihren Beruf oder ihre Religion. Die Freiheit jedes Menschen hat auch Grenzen, die vom Gesetzgeber definiert werden. Der Staat schützt die Freiheitsrechte durch Strafen gegen diejenigen, die diese Rechte missachten.

Das Bundesministerium für Inneres versucht auf verschiedenen Wegen die Zahl an Straftaten und Vergehen in Österreich zu senken. Eine Möglichkeit dafür ist Prävention. Dabei geht die Polizei zum Beispiel in Schulen, um Schüler/innen über Gesetze aufzuklären und ihnen zu vermitteln, wie man Konflikte ohne Gewalt lösen kann. Darüber hinaus gibt es in der Polizei auch Sicherheitsbeauftragte: Sie regen die Bevölkerung dazu an, an einem sicheren Leben in Österreich mitzuwirken – zudem stehen sie den Menschen im Bezirk bei Fragen zur Polizei oder bei Problemen zur Seite. Auch der Vertiefungskurs „Sicherheit und Polizei“ ist eine Maßnahme der Polizei und anderer öffentliche Institutionen, um über die rechtlichen Grundlagen in Österreich und die Arbeitsweise der Polizei zu informieren.

Was ist in Österreich strafbar?

Oft gibt es Unklarheiten oder Missverständnisse, welche Handlungen strafbar sind und welche nicht. Hier einige Beispiele.

Anstandsverletzung und Lärmerregung

Wenn man eine Anstandsverletzung begeht, benimmt man sich nicht so, wie es ein harmonisches und konfliktfreies Miteinander notwendig macht. Eine Anstandsverletzung kann zum Beispiel die Beleidigung von anderen Menschen sein oder wenn man in der Nacht sehr laut Musik spielt. Eine Lärmerregung kann aber auch am Tag passieren. Jeder übermäßige Lärm, der nicht notwendig ist, kann strafbar sein. Also etwa lautes Herumschreien oder laute Partys am Tag. Öffentliche Veranstaltungen, die sehr laut sind, müssen genehmigt werden

- in Wien beispielsweise von der Stadt Wien. Dabei muss man angeben, in welchem Zeitraum der Lärm zu erwarten ist, und es wird eine Maximallautstärke festgelegt. Diese Art von Veranstaltungen sind dann normalerweise nicht als Lärmerregung zu beurteilen.

Schwarzfahren

Schwarzfahren bedeutet, dass man mit öffentlichen Verkehrsmitteln wie Straßenbahn, Bus und U-Bahn oder mit dem Zug fährt, ohne einen Fahrschein zu haben. Man hat also nicht für die Fahrt bezahlt. Wer keinen gültigen Fahrschein hat, muss mit einer Geldstrafe rechnen.

Gefährliche Drohung

Das bedeutet, dass man eine Person auf eine Art und Weise bedroht, dass sie sich fürchtet. Das ist verboten.

Sexuelle Belästigung

Es ist in Österreich verboten, andere Menschen gegen ihren Willen anzufassen oder sexuelle Handlungen mit ihnen durchzuführen. Das nennt man sexuelle Belästigung. Man kann jemanden aber auch mit Worten sexuell belästigen – das ist in Österreich ebenfalls nicht erlaubt. Es gibt verschiedene Formen der sexuellen Belästigung, auch andere Personen anzustarren, zählt dazu.

Vergewaltigung

Vergewaltigung ist in Österreich verboten und wird streng bestraft. Für eine Vergewaltigung kann man in Österreich eine Freiheitsstrafe von bis zu zehn Jahren bekommen. Werden der vergewaltigten Person schwere körperliche Verletzungen zugefügt, kann eine Freiheitsstrafe von bis zu 15 Jahren verhängt werden.

WICHTIG Auch in der Ehe ist Vergewaltigung strafbar!

Körperverletzung

Mit einer Körperverletzung meint man das absichtliche Verletzen von anderen Personen. Es gibt aber auch unabsichtliche Verletzungen, zum Beispiel bei einem Autounfall. In Österreich kann auch psychische Gewalt als Körperverletzung betrachtet und bestraft werden.

Gewalt im Privatleben

In Österreich ist Gewalt gegen die eigene Familie, vor allem gegen Frauen und Kinder, strafbar.

Illegalen Drogen

Das Gesetz in Österreich erlaubt den Genuss von Alkohol und Tabakwaren, jedoch erst ab dem Alter von 16 Jahren. Darunter dürfen Jugendliche Alkohol und Tabakwaren weder kaufen noch besitzen.

Andere Drogen sind in Österreich zur Gänze verboten. Dazu zählen Suchtgifte wie Cannabis, Opium, Kokain oder Heroin. Diese Drogen darf man weder kaufen noch besitzen. Substanzen mit den Wirkstoffen MDMA, Methamphetamin, Amphetamine oder Lysergsäurediethylamid, wie sie in den sogenannten „Party-Drogen“ Ecstasy, Crystal-Meth, Speed oder LSD vorkommen, sind ebenfalls zur Gänze verboten.

Wer illegale Drogen kauft, besitzt oder weiterverkauft, muss mit einer Freiheitsstrafe von bis zu einem Jahr oder einer Geldstrafe von bis zu 360 Tagessätzen rechnen. Beim Verkauf illegaler Drogen an Minderjährige oder zu erwerbsmäßigen Zwecken kann sogar eine Freiheitsstrafe von bis zu drei Jahren verhängt werden.

Medikamente kann man in Österreich grundsätzlich nur mit einem ärztlichen Rezept kaufen. Es ist ebenfalls verboten, rezeptpflichtige Medikamente ohne ärztliche Verordnung zu kaufen oder zu besitzen, beispielsweise Medizin mit dem Wirkstoff Morphin.

Die hier angeführten verbotenen Suchtgifte und Wirkstoffe sind nur ein Teil der in Österreich verbotenen Suchtmittel. Nähere Informationen finden Sie unter www.help.gv.at unter dem Suchwort „Illegalen Drogen“.

Falschaussagen

Wenn man eine falsche Aussage vor einem Gericht oder einer anderen Behörde macht, ist das strafbar. Je nachdem, wo man eine falsche Aussage gemacht hat, muss man entweder eine Geldstrafe zahlen oder kann eine Freiheitsstrafe bekommen. Dann muss man für eine bestimmte Zeit ins Gefängnis.

WICHTIG Nur weil man ein Gesetz nicht kennt, bedeutet das nicht, dass man für ein Vergehen gegen dieses Gesetz nicht bestraft werden kann. Deshalb ist es wichtig zu wissen, was in Österreich erlaubt ist und was nicht.

Was sind die Konsequenzen einer Straftat?

Wenn es zu einem Vorfall kommt – zum Beispiel bei Rot über die Ampel gehen, ein Unfall oder ein Überfall – sind im Gesetz unterschiedliche Wege für das Handeln der Polizei festgelegt. Die Polizei kann in bestimmten Fällen sofort eine Geldstrafe verhängen. In anderen Fällen beginnt die Polizei mit Ermittlungen und kann auch eine Person anzeigen, wenn ein konkreter Verdacht auf eine gerichtliche Straftat besteht.

Im Sinne der Gewaltentrennung in Österreich entscheidet nicht die Polizei über die tatsächliche Strafe, sondern die Gerichte. Strafen können unterschiedlich ausfallen und sind immer im Gesetz geregelt. Neben Geldstrafen gibt es auch Freiheitsstrafen. Freiheitsstrafen werden meist bei schweren Vergehen verhängt. In Österreich gibt es eine lebenslange Freiheitsstrafe, aber keine Todesstrafe.



Personen, die bei roter Ampel über die Straße gehen oder mit dem Auto über die Straße fahren, können von der Polizei eine Geldstrafe bekommen.

Was ist eine Strafregisterbescheinigung und wofür brauche ich sie?

Viele Arbeitgeber/innen verlangen, dass man ihnen eine Strafregisterbescheinigung zeigt. Eine Strafregisterbescheinigung ist ein Dokument, in dem zu sehen ist, ob man schon einmal von einem Gericht verurteilt worden ist. Mit einer Strafregisterbescheinigung kann man also auch zeigen, dass man sich nichts zuschulden kommen ließ.

In Wien erhält man die Strafregisterbescheinigung in einem Polizeikommissariat. Eine Strafregisterbescheinigung kostet zwischen 16 und 30 Euro. Wenn man eine Strafregisterbescheinigung braucht, muss man einen gültigen Ausweis mit Foto mitnehmen. Wenn man den Namen schon einmal gewechselt hat – durch Heirat, Scheidung oder Adoption –, muss man einen Nachweis bringen, wie man früher geheißen hat.



© LPD Wien

WEITERFÜHRENDE INFORMATIONEN

POLIZEI

Kontakt zur Polizei: Dienststellenverzeichnis der Polizei
www.polizei.gv.at › Kontakt › Dienststellenverzeichnis

Eintritt in den Polizeidienst: Berufs- und Bewerbungsinformationen der Landespolizeidirektion Wien
www.polizei.gv.at › Wien › Beruf & Karriere

GEMEINSAM.SICHER der Polizei: Initiative für einen professionellen Sicherheitsdialog zwischen Bürger/innen und der Polizei
www.gemeinsamsicher.at

RECHTE UND GESETZE

Menschenrechte: Europäische Menschenrechtskonvention (Englisch)
www.echr.coe.int › Official texts › European Convention

Recht in Österreich: Informationen des Bundeskanzleramts zum österreichischen Rechtssystem
www.ris.bka.gv.at

Österreichisches Parlament: Informationen rund um die Geschichte, Aufgaben und Funktionsweise des österreichischen Parlaments
www.parlament.gv.at

Behördenwegweiser: Informationen zu Amtswegen
www.help.gv.at

KINDER UND FRAUEN

Kinderrechte: Informationen zur Kinderrechtekonvention in Österreich und zur Kinder- und Jugendanwaltschaft
www.kinderrechte.gv.at

Frauenhelpline gegen Gewalt: Kostenlose Beratung für Frauen, Kinder und Jugendliche, die von Gewalt betroffen sind – erreichbar österreichweit und rund um die Uhr.
0800 / 222 555

24-Stunden Frauennotruf der Stadt Wien: Anlaufstelle für alle Frauen und Mädchen ab 14 Jahren, die unter sexualisierter, körperlicher und/oder psychischer Gewalt leiden.
01 / 71 71 19

Material for **EXTENSION COURSE**

LIFE AND INTEGRATION IN AUSTRIA

Safety and Police

Contents

43 Introduction

- 43 Principles and values of living together
- 47 Principles and values concerning police and safety

51 Interacting with the police

- 51 What are the duties of the police in Austria?
- 52 How should I act if I come in contact with the police?
- 53 How can I recognize a police officer?
- 53 When do I call the police?
- 54 What are the police allowed to do and what not?
- 55 Can the police infringe on people's basic rights?
- 56 What should I do if I feel that the police did not treat me properly?
- 56 How does one become a police officer?
- 57 What is the initiative GEMEINSAM.SICHER (SAFE.TOGETHER) and how can I get involved?

61 Living together safely in Austria

- 61 How is community life legally regulated in Austria?
- 62 How do human rights influence living together in Austria?
- 63 What rights do children have in Austria?
- 63 What do equal rights mean for women in Austria?
- 64 How can you protect yourself if there is violence in the family?
- 65 Does personal freedom have limits in Austria?
- 66 What is a criminal offence in Austria?
- 68 What are the consequences for a criminal act?
- 69 What is a criminal record certificate and why do I need one?

71 Further information

Disclaimer

The information herein has been compiled with the highest possible accuracy. All information is subject to change and under exclusion of any liability.

Note

The content of these documents is intentionally kept linguistically simple. This way it should also be useful for refugees with limited English skills. As a result, specific details are presented in a more generalised manner.

Coverfotos

LPD Wien, istockphoto.com/bluejayphoto, istockphoto.com/ginton

Living together in Austria is shaped by stability and safety. Our society functions on a foundation of common values and democratic laws, which form the foundation for the work of all public institutions in our country.

The migration flows have led to a heightened sense of insecurity in the population and posed a new challenge for living together in Austria. This is why it is important to familiarize refugees with the central role of the police to serve all citizens—especially because this was often handled very differently in the various countries of origin than it is in Austria.

Safety affects everyone involved, which is why the Austrian Integration Fund (ÖIF), the Vienna Provincial Police Directorate and the Vienna Municipal Department for Integration and Diversity (MA 17) collaborated on the development of the extension course "Safety and Police." Using content based on real life situations, refugees will learn how the police work in Austria and what is required of every individual to ensure that we can live together peacefully and safely in Austria. The course not only emphasizes that the police in Austria act exclusively according to the law and assist everyone in our country, it also clearly underscores how important it is for the state to function that everyone living here abides by the applicable laws and that only the state has the right to use force. In Austria the laws apply to everyone, no matter whether they just arrived or have been living here since birth. The laws are also above religious precepts. Everyone who wants to build a safe future here has to abide by these laws.

Franz Wolf
Managing Director Austrian Integration Fund

Gerhard Pürstl
Chief of Police

Ursula Struppe
Head of MA 17 – Integration and Diversity



© Franz Wengartner

PRINCIPLES AND VALUES OF LIVING TOGETHER

8.8 million people live in Austria. Not all of them have the same background or practice the same religion—nevertheless, all of them can contribute to living together in harmony. The only way everyone in Austria can successfully contribute to society and the economy is if there is a common understanding of the rules of living together. Common values are the foundation of living together—they also form the basis of the Austrian constitution. Understanding these values is an important step toward integration. They are part of our country and necessary to strengthen cohesion in Austria.

The basic principle of living together: human dignity

- In Austria everyone is equal in dignity from the moment they are born, regardless of gender, age, education, religion, country of origin, or appearance.
- Everyone is equal before the law. This means, among other things, that men and women have equal rights.
- The state operates based on the principle of human dignity and equal treatment of all citizens.

EXAMPLE *The votes of women and men carry the same weight in democratic elections.*

Freedom

- In Austria people have many personal freedoms; these include freedom of expression, press, and religion.
- No one has the right to decide how another person acts or what his or her opinion is. Everyone can make decisions about their own life within the framework of the law, e.g. about religion, choosing a job, and a partner. Important: The freedom of others must be respected just as much as one's own.
- Personal freedoms have legally defined limits. In certain cases the state can intervene in the freedom of individuals to protect civil liberties.

EXAMPLE *Everyone is entitled to his or her own opinion and may also express it publicly. Other people have the right to share this opinion or not. It is, however, against the law to infame strangers in the media or imply they have committed criminal acts.*

Constitutional state

- Austria is a constitutional state: the country and everyone in it must abide by the law. Personal attitudes are no reason to break the law.
- The laws in Austria apply to everyone—and they also protect everyone in the same way.

EXAMPLE Everyone is treated equally before the law, e.g. in court or with authorities.

Democracy

- Austria is a democratic country where the law emanates from the people.
- That means that citizens have and should use the chance to contribute to how the country is run: in terms of voting in elections, but also in special interest groups and organisations.

EXAMPLE You have the right to found a citizens' initiative and advocate with others for your political, economic, or social convictions.

Republic

- The Austrian state contributes to the greater good by ensuring peace and social stability and protecting human rights. For example, tax money collected by the state finances the education and healthcare system.
- Everyone in Austria profits from this united political system. The expectation is that everyone contributes to the greater good—such as through contributing to social insurance or volunteer work.

EXAMPLE Many people in Austria do volunteer work and support their fellow human beings, for example through the volunteer fire department. Those who work pay taxes and contributions to social insurance, which benefits everyone who is insured.

Federalism

- Austria is made up of nine states that have independent responsibilities. Government tasks are split up throughout the country and the states—according to which unit can best fulfill the tasks at hand. This is called federalism.

- This principle also applies to the people living in Austria: everyone has a certain area of responsibility that he/she can and should fulfill.

EXAMPLE National defense is a task that is best handled on the federal level. This is why we have the Austrian armed forces, the Bundesheer. The states are responsible for protecting nature and the landscape, because the landscape is very different in each state.

Separation of powers

- There is a balance of federal power in Austria. This is important so that a certain position or person does not obtain too much power and abuse it. This way, arbitrary decisions are impossible and the human dignity, freedom, and equality of everyone is guaranteed by law.
- Government institutions in Austria are independent of one another and monitor each other. This division is called the separation of powers. There are three branches of government in Austria:
 - **Legislative:** The term legislative describes the institution that makes laws and is elected by the people. In Austria these are the members of the national and state parliaments. The legislative branch establishes the groundwork for the actions the state can take. The other two branches, executive and judicial, then have to comply with this.
 - **Executive:** The power of the executive branch is exercised by the government and the administration. The executive branch is responsible for enforcing the laws. Included in the executive branch are, for example, the police and the public authorities.
 - **Judicial:** The judicial branch refers to the courts in Austria. Courts make decisions in disputes and can impose punishment based on the law. Courts also check whether authorities act according to the law and whether new laws infringe upon basic rights.

EXAMPLE The police investigate criminal offences and collect evidence proving the guilt or innocence of the suspect. However, the police do not decide whether and what degree of punishment will be imposed. The courts decide this in Austria.



© LPD Wien

PRINCIPLES AND VALUES CONCERNING POLICE AND SAFETY

Living together in safety is very important in Austria. Safety is a central requirement for people in this country. The only way Austria can meet its high standard of safety is if everyone abides by the applicable laws, supports the various institutions, especially the police, in their work, and contributes to a peaceful life together. This benefits everyone's quality of life.

The right way to interact with the police

- The police handle public safety in the country and are responsible for all of Austria. Their actions must always be based on the law.
- Police officers can usually be recognized by their blue uniform and a blue or white cap. All police have to carry a police ID and show it if asked.
- If you come in contact with a police officer, it is important to follow their instructions closely.

EXAMPLE *If the police ask you for identification, you are required to show it.*

Don't look away, do something

- If you witness an accident or a criminal act or hear about one, you have to call the police. There is an emergency phone number for police (133) and a European emergency number (112).
- If someone is in distress, such as after an accident, you are obligated to help. If it is not possible to help because it is too dangerous, you are obligated to get help.
- You should only call the police if it is truly an emergency. If you call for no reason, you may be prosecuted.

EXAMPLE *If you see two people hitting each other but do not want to get involved, call the police as quickly as possible.*

Basic personal rights and when the police can infringe on them

- The police must abide by the laws and respect people's basic rights.
- However, there are certain cases in which the police can infringe on people's basic rights without permission in order to guarantee safety. These situations are legally defined.

EXAMPLE *The police cannot enter an apartment if there is no legal reason and the inhabitant does not agree. But if the police are concerned that there is a dangerous situation, they can enter the apartment without the inhabitant's permission.*

The basis for living together safely in Austria

- There are clear rules and principles for dealing with each other, which make human dignity, freedom, and safety possible. Everyone has to follow these rules and principles.
- Everyone is entitled to human rights in Austria regardless of gender, age, religion, origin, appearance, or sexual orientation.
- Men and women have equal rights, both professionally and privately. Children have special rights in Austria. Respect for human dignity requires dealing with each other in a non-violent way, also in the family.

EXAMPLE *Every person in Austria has the right to a life without violence and is protected by the law. Domestic violence is forbidden.*

Criminal acts and their consequences

- In Austria everyone can decide for himself or herself how they want to live. The freedom of each person has limits that are defined by law. The state protects civil liberties by punishing those who violate these rights.
- There are different actions that are punishable by law in Austria. These include violating public decency such as insulting other people, noise disturbance such as playing loud music at night, using public transportation without a ticket, assault, sexual harassment, or consuming illegal drugs.
- With some offences the police are authorized to impose a fine immediately: for example with a noise disturbance or use of public transportation without a ticket. In other cases,

especially with serious offences like assault, property damage or sexual harassment, the police investigate and submit their findings to the court.

- With serious offences the police do not decide on the final punishment—the courts are responsible for this. In addition to fines there are also prison sentences. There is no death penalty in Austria.

EXAMPLE *If you cross the street when the light is red, the police can impose a fine immediately.*



© LPD Wien

INTERACTING WITH THE POLICE

What are the duties of the police in Austria?

The police report to the Ministry of the Interior. They handle public safety in the country and are responsible for all of Austria. The police are part of the executive branch and can only operate according to the law. The laws clearly state what the police can and cannot do. They have to treat everyone equally, regardless of their skin colour, gender, faith, political views, origin, or sexual orientation. The police cannot act arbitrarily. They are monitored by the parliament and the courts.

The police have many duties. Not only do they get involved when a crime is committed, they also try to prevent crimes. In addition to public safety, the police monitor traffic, raise awareness about correct behaviour in road traffic, and, therefore, make Austria's roads safer. If there is an accident, the police secure the site and document the accident.

If a crime is committed, the police get involved and investigate. That means that when a police officer sees a crime or is informed of one, he or she has to intervene. If the police officer does not do this, he or she can be punished.

Within the police there are different departments that have different responsibilities. In addition to the police you see on the roads, there are units for certain areas. For example, there is the criminal police office with special groups for murders, robberies, sexual offences, corporate crime, fraud, theft, human trafficking, drug-related crime or cyber crime, the alpine police for service in the Austrian mountains and special units like the Cobra task force or the Vienna task force (WEGA) for particularly dangerous situations. The police dog unit brings police dogs to an operation when people are missing or the police are searching for specific things like illegal drugs, for instance.

In the field of extremism there is the Federal Office for the Protection of the Constitution and Counter-Terrorism (BVT).

This office works with foreign security agencies and intelligence agencies and deals with extremism, terrorism, and internationally organised crime. Further information can be found at www.bvt.gv.at.

How should I act if I come in contact with the police?

The most important thing for the police is to maintain public safety or restore it quickly after a dangerous situation. Police not only have to protect the people, but also themselves. Therefore, you always have to do what the police ask and keep a safe distance from police officers. The size of the safe distance depends on the situation. If necessary, the police tell you where to stand or sit at the beginning of each conversation. If you don't do this, you must immediately tell the police why—for instance because you are injured and cannot sit.

Safety means, above all, that no one should be injured when the police intervene. That is why a police officer does not come to a dangerous situation alone. It is easier for several officers to prevent someone from getting hurt.

EXAMPLE *What do I do if I was present at a criminal act—like a fight—but was not personally involved?*

If you witness a fight and it is too dangerous to separate the people because you could get injured, you are obligated to call the police. If you have no mobile phone with you, you can ask someone else to call the police. The other person is then also obligated to call the police. If possible, you should wait until the police come and explain what happened. This helps the police clarify the situation faster and take the necessary measures to restore safety. In Austria, it is everyone's duty to help the police as much as possible to clarify accidents or crimes—for example, if you saw something, so you were a witness.

EXAMPLE *What do I do if I see an accident?*

If a person is in distress, you are obligated to help. If it is not possible to help because it is too dangerous, you are obligated to get help.

TIP

At www.sprachportal.at › Deutsch lernen › Alltag und Werte you will find the short film "Ein Unfall mit dem Fahrrad" (A bicycle accident) with translations in Arabic and Farsi. Expand your German skills while learning more about what to do if you witness a bicycle accident.

How can I recognize a police officer?

Police officers can be easily recognised by their uniform. They usually wear a blue uniform, a blue or white cap, and are armed.



© LPD Wien

When do I call the police?

The police can be reached all year long around the clock. The emergency phone number for the police in Austria is 133. There is also a European emergency phone number (112)—this number works in all European countries. An emergency call always has priority. That is why the numbers 133 and 112 can only be dialled when there is a true emergency: for example, for a crime or traffic accident where someone was injured. The emergency number can always be dialled. However, if you misuse the emergency number by calling for fun, you could be prosecuted.

In case of crimes like apartment break-ins, assault or theft, and after serious accidents, you must always call the police. But there are also situations where you may not be sure whether to call the police or not.

EXAMPLE *The neighbours are having a loud argument. You are not sure whether it is just an argument or if there is also violence involved. Call the police to be safe. They will deal with the situation with the neighbours.*

If you think the police should come but you are not sure, you can always call the emergency number and explain the



© LPD Wien

The choice of uniform always depends on the police officer's duty, for example, if he/she is monitoring traffic or operates at events.



Every police officer has a police ID. The ID must be shown if someone asks to see it and it is possible in the situation.



133 is the emergency phone number for the police in Austria.

situation on the phone. In some cases the fire brigade (emergency number 122) or the ambulance service (emergency number 144) may be responsible instead of the police. The police will make sure that the right service is informed.

The police officers answering the emergency number usually speak German, sometimes also English. It is important to take the time for the call and answer the police's questions with as many details as possible. Only then can the police accurately assess the situation and then take action. If you cannot speak German or English well, it is very important to at least say the address where the police should come.

If it is not an emergency, but you would like to call the police for another reason—for example to ask about charges or a criminal history record—do not call the emergency number 133. For general questions like these there is a police service number: 059 133.

What are the police allowed to do and what not?

The police ensure calm, safety, and order in Austria. The laws in Austria determine what is allowed and what is forbidden. The police also have to strictly abide by the Austrian laws. It is forbidden in Austria for the police to take the law into their own hands. What does that mean in everyday life?

EXAMPLE *The police can only enter an apartment in certain cases. If the music is too loud, the police may come and inquire. Normally the police are not allowed to enter an apartment without the permission of the inhabitant. However, there are exceptions in certain cases: if the police are concerned that there is a dangerous situation, they can enter the apartment without the inhabitant's permission.*

EXAMPLE *The police can ask people for their ID in certain situations in order to establish identity. This may be due to a crime, but it can also be to prevent a crime. That is why it is necessary to always carry an ID.*

EXAMPLE *If you cross the street when the light is red, soil a public place, or ride public transportation without a ticket, the police can stop you and ask for your ID. If you have no ID with you, the police cannot establish your identity. You are only permitted to leave when the police establish your identity. If you have no ID with you but continue to behave inappropriately (e.g. aggressively), the police can arrest you.*

Can the police infringe on people's basic rights?

There are certain cases in which the police can infringe on people's basic rights without permission in order to guarantee safety. These cases are strictly regulated by law.

EXAMPLE *Every person has the right to his or her own opinion in Austria and to express it freely. This can be done at demonstrations, for example. Demonstrations are allowed in Austria if they have been registered with the police beforehand. If people's safety or public safety is in danger due to a demonstration, the police can block a demonstration. In this case, the police can infringe on the right to freedom of expression. Only Austrian citizens can register demonstrations in Austria.*

In Austria all people enjoy the personal freedom of deciding how to live their lives. However, the police can arrest someone if they believe that this person will commit a crime or that a crime can be prevented through the arrest. In such cases, the police can infringe on the right to freedom.

What should I do if I feel that the police did not treat me properly?

If you feel that the police did not treat you properly, you can file a complaint. This is also possible if you think the police did not abide by the law. Every police officer has a badge number and must provide the number if asked for it. If you want to complain about a police officer, it is helpful to know the badge number. But you can also complain without a badge number. If you falsely accuse a police officer intentionally, you may be charged.

There are certain places where you can complain:

Landespolizeidirektion Vienna
 (Vienna Provincial Police Directorate)
 Schottenring 7-9, 1010 Vienna
 Tel.: 01 31310
 E-mail: LPD-W@polizei.gv.at

You can also complain directly at the police station near where you live. The police stations across Austria can be found at www.polizei.gv.at › Kontakt › Dienststellenverzeichnis.

How does one become a police officer?

You have to fulfill certain criteria to become a police officer. Only people with an Austrian passport and who are at least 18 years old can apply. You also have to pass a qualifying exam. The qualifying exam is made up of four parts: an oral and a written test, a physical test, and an examination by the medical officer. You can only begin the training if you fulfill all the criteria and pass the qualifying exam.

If you would like to join the police, you can apply here: www.bmi.gv.at › Minister und Ministerium > Jobs und Karriere.

The selection process for applicants is the same across Austria. But you should apply in the state where you would like to work later. Further information and answers to all the



A police officer bears responsibility for society. Austrians from a migrant background also work for the police and support safety and freedom.

most important questions about being a police officer can be found at www.polizei.gv.at › Wien › Beruf & Karriere › Wie werde ich Polizist/Polizistin › FAQ.

What is the initiative GEMEINSAM.SICHER (SAFE.TOGETHER) and how can I get involved?

The initiative **GEMEINSAM.SICHER (TOGETHER.SAFE)** in **Austria** is designed to support the dialogue between the people, the communities, and the police. This way safety related matters and information can be exchanged faster and solutions to current safety challenges can be found together through safety forums.

The safety partners at GEMEINSAM.SICHER and their duties:

- In the future, selected police officers in local police stations will work together with citizens and representatives of organisations, authorities, and companies even more closely as **Sicherheitsbeauftragte** (safety officers).
- **Sicherheitskoordinatoren und Sicherheitskoordinatorinnen** (safety coordinators) are police officers in the city or district police unit. They are the link between the safety officers and the safety partners.
- Organisations, authorities, and companies contribute their special expertise as **Sicherheitspartner** (safety partners) and pass along information from the police to their contacts. ÖIF is also a safety partner.
- **Sicherheitsgemeinderäte** (safety community councillors) are political representatives who advocate for the safety and concerns of the citizens. They are the link between the local police stations and the community.
- There are also the **Refugee Contact Officers (RCO)**, who serve as liaison officers to support the staff at refugee housing and other facilities with appropriate prevention work.

EXAMPLE

In one community there is a park where young people often gather, yell at passers-by, and deliberately damage park benches. The residents of the community avoid going to the park because they are afraid of the youths. If you live in the community and you are familiar with the problem with the youths, talk about it with the safety officer in the closest police station. The safety officer can contact the right people in the community so that a solution to the problem can be worked out.

Find out more about the initiative GEMEINSAM.SICHER at www.gemeinsamsicher.at or through the **BMI-Sicherheits-App**.



© istockphoto.com/Markus Schieder

LIVING TOGETHER SAFELY IN AUSTRIA

How is community life legally regulated in Austria?

There are clear rules and principles that form the basis for living together in Austria. The rules guarantee a life with dignity, freedom, and safety. Everyone must respect and comply with these rules and principles.

Austria is a democracy—that means the law emanates from the people. The rules and laws are established by the majority of the population. The state and all the people in this country have to abide by the agreed laws. Personal attitudes are not justification to break Austrian laws. The laws apply to everyone equally and everyone's rights are afforded the same protection. Everyone is equal before the law.

Human dignity is the basis for basic and human rights. In Austria everyone is equal in dignity regardless of gender, age, religion, origin, appearance, or sexual orientation. Men and women have equal rights, both professionally and privately. Their voices and votes count the same, both in court and in democratic elections. Children have special rights in Austria for their protection. Respect for human dignity requires dealing with each other in a non-violent way, also in the family.

TIP

At www.sprachportal.at › Deutsch lernen › Materialien mit Schwerpunkt Österreich you will find the worksheet “Wir haben die Wahl: Wahlrecht in Österreich” (We have the choice: voting rights in Austria). Expand your German skills and find out more about Austrian voting rights, freedom of opinion, as well as basic and human rights.



In Austria everyone has the right to assemble with others and express their opinion in public, such as in demonstrations. The police can only infringe on this right if people's safety or public safety is in danger due to a demonstration.

How do human rights influence living together in Austria?

Austria is committed to observing human rights. Everyone in Austria is equally entitled to human rights. These include the right to freedom and safety, the right to education, and the right to marry and start a family. Human rights cannot be revoked through other laws. For our everyday life in Austria this means, for example, that girls and boys are required to go to school and that women and men can choose their own spouses. In Austria you can also choose your own religion.

Other human rights:

- Everyone is entitled to the same human rights without any discrimination.
- Everyone has the right to life and physical integrity.
- Everyone has the right to equal treatment and protection from discrimination, regardless of gender, religion, worldview, disability, age, sexual orientation, ethnic origin, and social class.
- Everyone is equal before the law and is entitled to the same protection by the law.
- No one may be tortured or enslaved.
- Forced labour is forbidden.
- Everyone has the right to a fair trial and is considered innocent until proven guilty according to the law.
- Everyone has the right to the respect of private and family life.
- The freedom of thought, conscience, and religion as well as the right to freedom of expression applies to everyone.
- Human rights also include the protection of property.
- The principle of the democratic system is free elections.
- There is the freedom of assembly and association.
- Human rights also stipulate the right to life and, as a result, the elimination of the death penalty.

In exceptional cases the police are permitted to infringe on human rights, for example if there is a danger to public safety, someone urgently needs help, or someone has to be arrested.



What rights do children have in Austria?

In Austria children not only have human rights, but also children's rights, which must be accepted and respected by everyone living in Austria. Violence against children is forbidden in Austria and punished severely.

In Austria children have

- The right to equal treatment and protection from discrimination—regardless of religion, origin, and gender.
- The right to their own name and a nationality.
- The right to health.
- The right to education and training.
- The right to leisure time, play, and rest.
- The right to their own opinion.
- The right to inform themselves, to participate, to be heard, and to assemble.
- The right to be raised without violence and with privacy.
- The right to immediate assistance in catastrophes and emergency situations like poverty, hunger, war, and to protection from neglect, exploitation, and persecution.
- The right to a family, parental care, and a safe home.
- The right to care if disabled.

The rights of children are a very high priority in Austria's legal system.

What do equal rights mean for women in Austria?

Equal rights and equal opportunities for women and men are very important in Austria.

Both women and men have

- The right to live safely without emotional or physical violence.
- The right to education and training, to choose their profession and have the same opportunities at work.
- The right to make their own decisions about their life and body—rape is also a criminal offence in a marriage. Women can choose the clothing they would like to wear and what they don't want to wear.

- The right to decide whom they want to have a relationship with and live with, regardless of the person's gender, religion, or origin.
- The right to end a marriage through divorce and, if desired, start a new relationship or marry again.
- The right to live without a partner.

TIP

At www.sprachportal.at › Deutsch lernen › Materialien mit Schwerpunkt Österreich you will find the worksheet "Gleichberechtigung: Österreichs Töchter und Söhne" (Equal rights: Austria's daughters and sons). Expand your German skills and learn more about what equal rights mean in Austria.

How can you protect yourself if there is violence in the family?

Every person in Austria has the right to a life without violence in their home and is protected by the law. That is why there is a federal law against domestic violence in Austria. The laws include police protection and protection in civil matters, criminal measures for the perpetrators and special rights for the victims. Everyone staying in Austria, regardless of his or her origin and citizenship, is entitled to protection from violence.

Someone who suffers physical, emotional, or sexual violence in a domestic environment or is repeatedly persecuted and harassed can turn to the police or a support organisation for help. The police are obligated to quickly intervene in every case of violence. It is their duty to immediately remove the perpetrator from the apartment so that the victim can stay in the apartment and is protected. The police can also issue a restraining order for the premises: that means that the person who has been violent is not allowed to enter the apartment for a certain amount of time. The restraining order is monitored by the police. If the danger remains significant despite these measures, women in Austria can go to a women's

shelter. The addresses of women's shelters are confidential to protect the women living there.

In the state of Vienna there are many facilities that protect women from violence and help them live an independent life. When women feel threatened, they can call the women's emergency number 01 71719. This is a contact point for all women and girls over 14 years old who have suffered sexual, physical and/or emotional violence recently or in the past. The women's emergency number can be called around the clock, free of charge and is anonymous if desired. The counselling is either done on the phone or in person by appointment. The counsellors speak German and other languages.

The women's helpline against violence is an Austria-wide emergency number for women who are victims of violence. Counsellors can be reached at 0800 / 222 555 around the clock.

TIP

At www.sprachportal.at › Deutsch lernen › Materialien mit Schwerpunkt Österreich you will find the worksheet "Konflikte gewaltfrei lösen" (Resolving conflicts without violence). Expand your German skills and learn more about common conflict situations in the family and how to resolve them without violence.

Does personal freedom have limits in Austria?

In Austria all people enjoy the personal freedom of deciding how to live their lives. They decide about their career or their religion, for instance. Each person's freedom also has limits that are defined by legislators. The state protects civil liberties by punishing those who violate these rights.

The Federal Ministry of the Interior tries to reduce the number of crimes and offences in Austria in different ways. One possibility is prevention. Here, for example, the police go to schools to explain the laws to children and teach them how to resolve conflicts without violence. There are also safety


© istockphoto.com/South_agency

Domestic violence is forbidden in Austria. Women who are victims of violence in the family can turn to the police for protection. It is also possible to go to a women's shelter.



Police safety officers encourage people to participate in making life safe in Austria.

officers on the police force: they encourage people to participate in making life safe in Austria—they are also available to people in the district for questions about the police or problems. The extension course “Safety and Police” is a measure initiated by the police and other public institutions to inform people about the legal groundwork in Austria and about how the police work.

What is a criminal offence in Austria?

Often there are questions or misunderstandings about what actions are criminal and what are not. Here are some examples.

Violating public decency and noise disturbance

Violating public decency means you do not behave in a way necessary for a harmonious and conflict-free environment. A violation of public decency can, for example, be insulting another person or playing music very loud at night. But a noise disturbance can also happen during the day. Any excessive noise that is not necessary can be punishable, such as loud screaming or loud parties during the day. Public events that are very loud have to be approved—in Vienna, for example, by the City of Vienna. You must state the time during which the noise can be expected and a maximum volume is established. This kind of event is then usually not considered a noise disturbance.

Riding public transportation without a ticket

“Schwarzfahren” is the term used for riding public transportation such as the tram, bus, subway, or train without a ticket. This means the ride was not paid for. Anyone riding without a valid ticket has to expect to pay a fine.

Dangerous threat

That means that you threaten a person in a way that they are afraid. This is against the law.

Sexual harassment

It is forbidden in Austria to touch people against their will or conduct sexual acts with them. This is called sexual harassment.

You can also sexually harass someone with words—this is also forbidden in Austria. There are different forms of sexual harassment, staring at another person is one of them.

Rape

Rape is forbidden in Austria and punished severely. In Austria perpetrators can get a prison sentence of up to ten years for rape. If the rape victim suffers serious physical injuries, the prison sentence can be up to 15 years.

IMPORTANT

Rape is also a crime in a marriage.

Assault

Assault means intentionally injuring another person. There are also unintentional injuries, such as in a car accident. In Austria emotional violence can also be considered assault and be punishable.

Violence at home

In Austria domestic violence, especially against women and children, is a criminal offence.

Illegal drugs

The law in Austria allows the consumption of alcohol and tobacco, but only by people aged 16 and older. Individuals under the age of 16 are neither allowed to buy nor possess alcohol and tobacco.

Other drugs are entirely forbidden in Austria. These include addictive drugs like cannabis, opium, cocaine, and heroin. It is against the law to purchase or possess these drugs. Substances containing MDMA, methamphetamine, amphetamine, or lysergic acid diethylamide, which are present in party drugs like Ecstasy, Crystal Meth, Speed or LSD, are also entirely forbidden.

Anyone who buys, possesses, or sells illegal drugs must expect a prison sentence of up to one year or a fine of up to 360 days of estimated daily income. Selling illegal drugs to minors or for commercial purposes can result in a prison sentence of up to three years.

Medication can generally only be purchased with a prescription from a doctor in Austria. It is also against the law to buy or possess prescription medication without a prescription, such as medicine with the substance morphine.

The illegal addictive drugs and substances listed here are only some of the addictive substances forbidden in Austria. More information can be found at www.help.gv.at under the search term "Illegale Drogen."

False statements

If you make a false statement in court or to another authority, it is punishable by law. Depending on where you made the false statement, you either have to pay a fine or can be sentenced to prison. Then you have to go to prison for a period of time.

IMPORTANT Not knowing the law does not mean that you cannot be punished for violating it. That is why it is important to know what is allowed in Austria and what is not.

What are the consequences for a criminal act?

If an incident occurs—such as crossing the street when the light is red, an accident, or a robbery—the law stipulates the various ways the police can handle it. In certain cases, the police can impose a fine immediately. In other cases, the police start with investigations and can also report the person if there is a definite suspicion of a crime.

Because of the separation of powers in Austria, the police do not determine the actual punishment, the court does. Punishments can vary and are always regulated by law. In addition to fines there are also prison sentences. Prison sentences are usually imposed for serious crimes. In Austria there is life imprisonment, but no death penalty.



People who cross the street when the light is red or drive through a red light can be fined by the police.

What is a criminal record certificate and why do I need one?

Many employers require that you show them a criminal record certificate. A criminal record certificate is a document that states whether you have ever been convicted by a court. A criminal record certificate can, therefore, also show that you have not been convicted of anything.

In Vienna you can get a criminal record certificate at a police station. A criminal record certificate costs between 16 and 30 euros. If you need a criminal record certificate, you have to bring a valid photo ID with you. If you have changed your name—through marriage, divorce, or adoption—you have to bring proof of your former name.



© LPD Wien

FURTHER INFORMATION

71

FURTHER INFORMATION

POLICE

Contacting the police: The police directory
www.polizei.gv.at › Kontakt › Dienststellenverzeichnis

Joining the police: Career and application information for the Vienna Provincial Police Directorate

www.polizei.gv.at › Wien › Beruf & Karriere

GEMEINSAM.SICHER (SAFE.TOGETHER) police initiative: Initiative for a professional safety dialogue between citizens and the police

www.gemeinsamsicher.at

RIGHTS AND LAWS

Human rights: European Human Rights Convention
www.echr.coe.int › Official texts › European Convention

Austrian law: Information from the Office of the Federal Chancellor on the Austrian legal system

www.ris.bka.gv.at

Austrian Parliament: Information on the history, duties, and functioning of the Austrian parliament

www.parlament.gv.at

Guide to the authorities: Information on official channels
www.help.gv.at

CHILDREN AND WOMEN

Children's rights: Information on the Children's Rights Convention in Austria and on children and youth advocacy

www.kinderrechte.gv.at

Women's help line against violence: Free counselling for women, children, and youths who are victims of violence—available throughout Austria and around the clock.

0800 / 222 555

24-hour women's emergency number for the City of Vienna: Point of contact for all women and girls aged 14 and over who are victims of sexual, physical, and/or emotional violence.

01 / 71 71 19

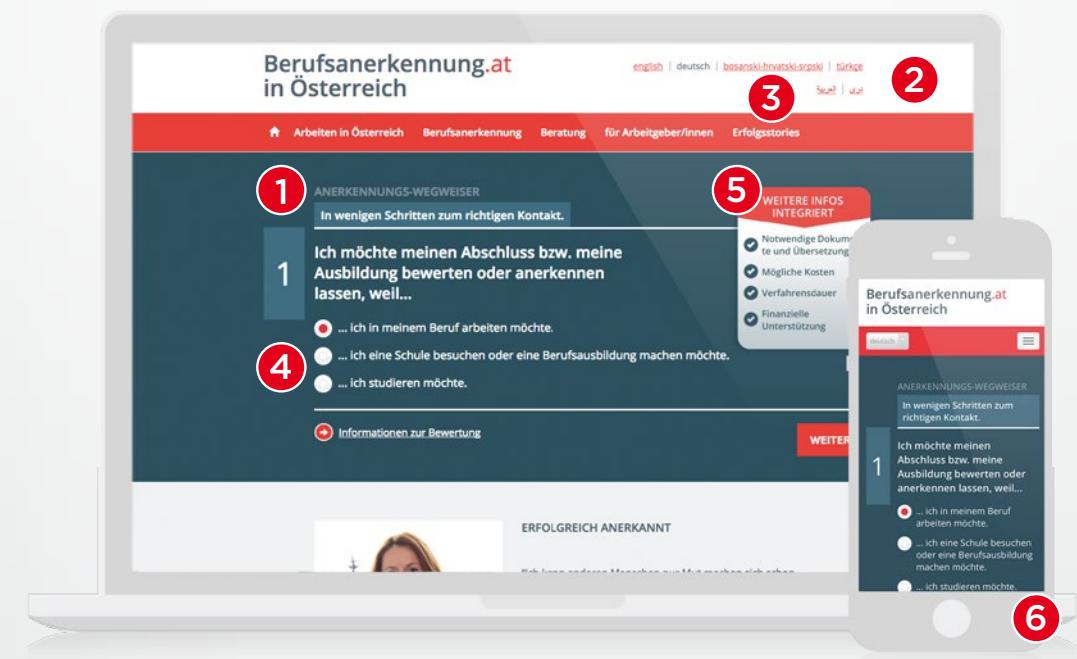
Berufliche Qualifikationen erfolgreich nutzen

Berufsanerkennung.at
in Österreich

- 1 Beschreibungen und Informationen zum Anerkennungsprozess für über 2.000 Berufe

- 2 Service in 6 Sprachen:
Deutsch, Englisch, Arabisch, Dari/Farsi, Türkisch, B/K/S

- 3 Tipps und Erfolgsgeschichten von Zuwander/innen, die ihre Nostifikation positiv abgeschlossen haben



- 4 Mit nur wenigen Klicks zur richtigen Antragsstelle für Ihre individuelle Anfrage

- 5 Informationen zu notwendigen Dokumenten, Übersetzungen und möglichen Kosten

- 6 Benutzerfreundliche Oberfläche für PC und mobile Geräte

www.berufsanerkennung.at

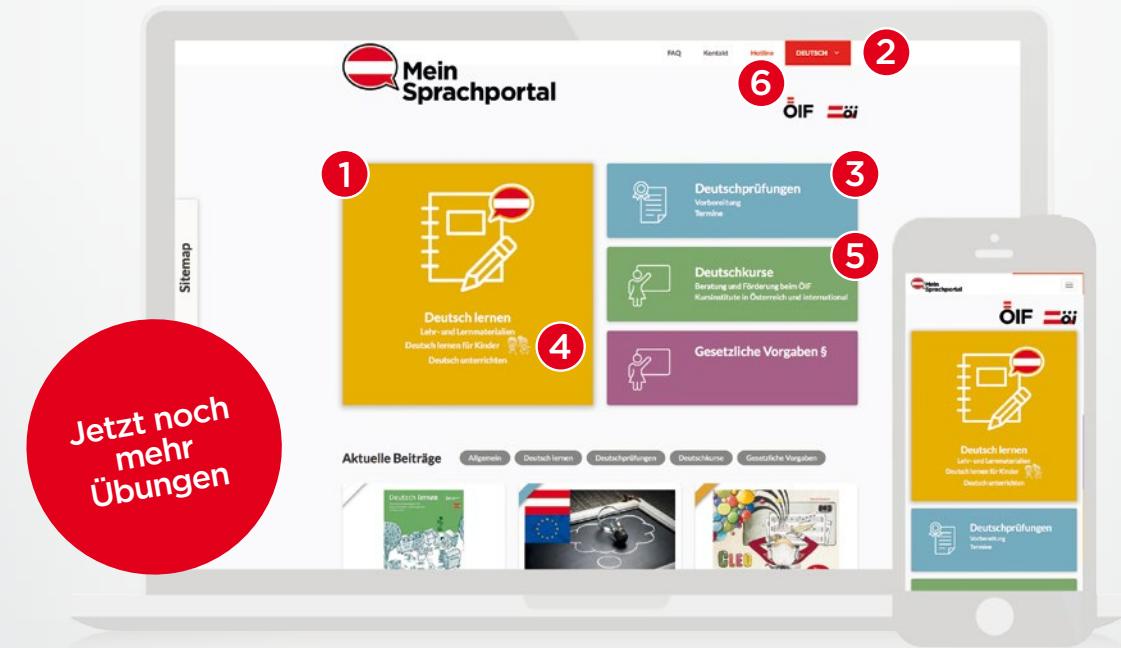
Ein Service des Österreichischen Integrationsfonds in Kooperation mit dem Bundesministerium für Europa, Integration und Äußeres

Erfolgreich Deutsch lernen zu Hause und unterwegs

- 1 Kostenlos rund um die Uhr Deutsch lernen mit zahlreichen Materialien, Videos und Podcasts

- 2 Service in 10 Sprachen: Deutsch, Englisch, Arabisch, Dari/Farsi, Französisch, Türkisch, B/K/S, Ungarisch, Rumänisch, Polnisch

- 3 Prüfungstermine und -institute österreichweit abrufen und mit Beispieltests oder Trainingsmaterialien auf die Prüfung vorbereiten



- 4 Online-Übungen und Lernmaterialien mit Schwerpunkt Österreich für alltagsnahes Deutschlernen

- 5 Kontaktdata zu Deutschkursinstituten in Österreich sowie im Ausland auf einen Blick

- 6 Persönliche Auskunft an der Sprachportal-Hotline +43 (1) 7151051-250 (MO-DO von 9-15 Uhr, FR von 9-12 Uhr)

www.sprachportal.at

Ein Service des Österreichischen Integrationsfonds in Kooperation mit dem Österreich Institut und dem Bundesministerium für Europa, Integration und Äußeres

اطلاعات بیشتر

پلیس

تماس با پلیس: دایرکتوری پلیس

www.polizei.gv.at > Kontakt > Dienststellenverzeichnis

پیوستن به نیروی پلیس: اطلاعات مربوط به مشاغل و نحوه ارائه درخواست در آدرس زیر:

www.polizei.gv.at > Wien > Beruf & Karriere

طرح **GEMEINSAM.SICHER**: طرح برای برقراری دیالوگ بین شهروندان و پلیس

www.gemeinsicher.at

حقوق و قوانین

حقوق بشر: کنوانسیون حقوق بشر اروپا (انگلیسی)

www.echr.coe.int > Official texts > European Convention

قوانين اتریش: معلومات دیوان المستشاریة الاتحادية حول النظام القانوني النمساوي

www.ris.bka.gv.at

البرلمان النمساوي: اطلاعات از «دفتر صدراعظم فدرال» در رابطه با نظام حقوق اتریش

www.parlament.gv.at

راهنمای مراجعه به مقامات و مراجع: اطلاعات کانال های رسمی

www.help.gv.at

کودکان و زنان

حقوق کودکان: اطلاعات در مورد کنوانسیون حقوق کودک در اتریش و حمایت از کودکان و نوجوانان

www.kinderrechte.gv.at

خط تماس کمک رسانی به زنان در برابر خشونت: مشاوره رایگان برای زنان، کودکان و نوجوانان قربان خشونت،

قابل دسترسی به صورت شبانه روزی در سراسر اتریش.

• ٨٠٠/٢٢٢٥٥٥

شماره فوریتی ۲۴ ساعته برای زنان در شهر وین: همه زنان و دختران ۱۶ سال به بالا که مورد خشونت جنسی،

جسمی و/یا عاطفی قرار گرفته اند می ستوانند با این شماره تماس بگیرند.

• ٠١/٧٦٧١١٩



همراه داشته باشید. اگر به واسطه ازدواج، طلاق یا فرزندخواندگی، نام خود را تغییر داده اید باید تأییدیه نام قبل تان را به همراه داشته باشید.

ممکن است به پرداخت جریمه نقدی یا زندان محکوم شوید. در این صورت باید مدقق را در زندان بگذرانید.

نکته مهم عدم اطلاع از قوانین به این معنا نیست که تخلف از آنها مجازاتی برای شما به دنبال نخواهد داشت. به همین دلیل مهم است که بدانید در اتريش کدام کارها مجاز و کدام کارها غیرمجاز است.

عواقب اعمال مجرمانه چیست؟

اگر پیشامدی رخ دهد، مثلاً رد شدن از خیابان هنگام قرمز بودن چراغ، تصادف یا سرقت، راه های مختلف توسط قانون برای برخورد پلیس تعیین شده است. پلیس در بعضی موارد می تواند بلافاصله فرد را جریمه نقدی کند. در سایر موارد، پلیس بررسی های خود را شروع می کند و تخلف فرد را گزارش دهد، اگر سوءظن جدی نسبت به عمل خلاف قانون محکوم شونده توسط دادگاه وجود داشته باشد.

با توجه به اصل تفکیک قوا در اتريش، مجازات حقيقی نه توسط پلیس بلکه توسط دادگاه تعیین می شود. مجازات ها با هم فرق می کنند و همیشه تحت نظارت قانون قرار دارند. مجازات ممکن است به صورت جریمه نقدی یا حکم زندان باشد. حکم زندان معمولاً برای جرائم جدی در نظر گرفته می شود. در اتريش ممکن است مجرمان به حبس ابد محکوم شوند ولی حکم اعدام وجود ندارد.

گواهی پیشینه کیفری چیست و چرا به آن نیاز دارم؟

بسیاری از کارفرمایان از شما می خواهند که گواهی پیشینه کیفری خود را به آنها ارائه کنید. گواهی پیشینه کیفری سندي است که نشان می دهد آیا شما تا به حال توسط دادگاه، مجرم شناخته شده اید یا خیر. بنابراین، با گواهی پیشینه کیفری می توان نشان داد که شما تا به حال به جرمی محکوم نشده اید.

در وین می توانید گواهی پیشینه کیفری خود را از یکی از مراکز پلیس دریافت کنید. هزینه صدور گواهی پیشینه کیفری بین ۱۶ تا ۳۰ یورو است. برای دریافت گواهی پیشینه کیفری لازم است کارت شناسایی عکس دار معتبر به



زمینه فعالیت های پلیس یا مسایل و مشکلات پاسخ می دهدند. دوره های آزاد «امنیت و پلیس» اقدامی ابتکاری توسط پلیس و سایر نهادهای دولتی به منظور آگاهی رسانی درباره مبان حقوق و نحوه عمل پلیس اتریش است.

چه چیزی در اتریش جرم کیفری محسوب می شود؟

در صورت رد شدن از خیابان در هنگام قمربون چراخ یا رد کدن چراخ قرمز هنگام رانندگی، توسط پلیس جریمه خواهد شد.

اعمال منافعت عمومی و مزاحمت صوق

عمل منافعت به رفتاری گفته می شود که با آنچه که برای داشتن محیط منظم و عاری از منازعه لازم است در تضاد باشد. برای نمونه می توان به توهین به دیگران یا پخش موسیقی با صدای بلند در شب اشاره کرد، هرچند مزاحمت صوق در طول روز نیز ممکن است اتفاق بیفتد. هر گونه صدای بیش از حد بلند و غیر ضروری نظیر فریاد زدن با صدای بلند یا مهمان های پروصدا در شب، ممکن است مجازات دری داشته باشد. رویدادهای عمومی که با سروصدای زیاد همراه است باید قبل از تأیید رسیده باشد. مثلًا در وین برگزاری چنین رویدادهایی، اجازه شهرداری وین لازم است. برای دریافت مجوز، لازم است زمان ایجاد سروصدا را اعلام کنید تا حداکثر درجه صدا تعیین شود. در این صورت، معمولاً رویداد موردنهظر، مزاحمت صوق به شمار نخواهد رفت.

استفاده از وسایل نقلیه عمومی بدون بلیط

Schwarzfahren یعنی سوار شدن به وسایل نقلیه عمومی مانند تراموا، اتوبوس، مترو یا قطار بدون بلیط. این کار به معنای عدم پرداخت کرایه است. هر کسی که بدون بلیط معتبر سوار وسایل نقلیه عمومی شود، باید منتظر جریمه باشد.

تهدیدات خطرناک

تهدید خطرناک یعنی فردی را به گونه ای تهدید کنید که باعث ترس او شود. این کار غیرقانونی است.

آزار جنسی

در اتریش، لمس افراد یا انجام اعمال جنسی با آنها بدون رضایتشان، ممنوع است. به این کار آزار جنسی گفته می شود. ممکن است آزار جنسی به صورت کلامی باشد که این کار نیز در اتریش ممنوع است. آزار جنسی شکل های مختلف دارد که خیره شدن به دیگران نیز یکی از آنهاست.

تجاوز جنسی

تجاوز جنسی در اتریش ممنوع است و مجازات شدید به دنبال دارد. متجاوزان جنسی در اتریش ممکن است به حداکثر ده سال زندان محکوم شوند. اگر

قربانی تجاوز چار آسیب جسمی جدی شود، ممکن است حکم زندان تا ۱۵ سال افزایش یابد.

تجاور جنسی در زندگی زناشویی نیز جرم محسوب می شود.

آسیب جسمانی

منظور از آسیب جسمانی، صدمه عمده به دیگران است. بعضی از آسیب ها نظری آسیب دیدگی در تصادفات رانندگی، غیرعمدی هستند. در اتریش، خشونت عاطفی نیز نوعی آسیب جسمانی به شمار می رود و مجازات به همراه خواهد داشت.

خشونت در خانه

در اتریش، خشونت خانگی به خصوص علیه زنان و کودکان، جرم کیفری محسوب می شود.

مواد مخدر غیرمجاز

طبق قوانین اتریش، مصرف الکل و تباکو تنها برای افراد ۱۶ سال به بالا مجاز است و نوجوانان زیر ۱۶ سال اجازه خرید یا داشتن الکل و تباکو را ندارند.

ساختمانی، یا اسید لایزریک دی اتیل آمید که در مخدوهای مخصوص پارچ چون اکستازی، کریستال مت، اسپید یا ال اس دی یافت می شود نیز به کل ممنوع است.

خرید، فروش یا داشتن مواد مخدر غیرمجاز ممکن است منجر به مجازات جبس تا یک سال یا جریمه نقدی معادل درآمد تقریبی ۳۶۰ روز گردد. افراد در صورت فروش مواد مخدر غیر مجاز به اشخاص زیر سن قانون یا با اهداف تجاری، ممکن است محکومیت زندان تا سه سال نیز مقرر شود.

معمولًا برای خرید دارو در اتریش، نسخه پژشک لازم است. داروهایی که نسخه پژشک برای آنها الزامی است، خرید یا داشتن آنها بدون دستور پژشک ممنوع می باشد، مانند داروهای حاوی مرفين

مواد و داروهای اعتیادآور غیرمجازی که در اینجا ذکر شد تنها بخشی از مواد اعتیادآور غیرمجاز در اتریش هستند. برای کسب اطلاعات بیشتر، عبارت «Illegal Drogen» را در www.help.gv.at جستجو کنید.

اظهارات دروغین

بیان اظهارات دروغین در دادگاه یا سایر مراجع رسمی، مجازات قانونی در پی خواهد داشت. بسته به اینکه آن اظهارات دروغین را در کجا بیان کرده باشید،

در ایالت وین، مراکز زیادی وجود دارد که از زنان در برابر خشونت محافظت کرده و به آنها در داشتن زندگی مستقل کمک می‌کنند. اگر زن احساس خطر کرد می‌تواند با شماره فوریت‌های زنان یعنی ۰۱۷۷۹۰۱۰ تماس بگیرد. همه زنان و دختران بالای ۱۶ سال که به تازگی یا در گذشته مورد خشونت جنسی، جسمی و/ یا عاطفی قرار گرفته‌اند می‌توانند با این شماره تماس بگیرند. شماره فوریت‌های زنان به صورت شبانه روزی و رایگان پاسخگوی تماس‌های مردم است و افراد در صورت تمایل می‌توانند ناشناس باقی بمانند. مشاوره یا به صورت تلفنی یا حضوری با تعیین وقت قبلی صورت می‌گیرد. مشاوران به زبان آلمانی و سایر زبان‌ها نیز صحبت می‌کنند.

خط تلفن کمک رسانی به زنان در برابر خشونت، شماره‌ای فوریت برای تمامی زنان قربانی خشونت در سراسر اتریش می‌باشد. مشاوران به صورت شبانه روزی از طریق شماره ۰۸۰۰۲۲۵۵۵۵ آماده ارائه خدمات هستند.

برگه‌های تمرین "Konflikte gewaltfrei lösen" (حل منازعه بدون خشونت)
در آدرس www.sprachportal.at › Deutsch lernen › Materialien mit Schwerpunkt Österreich
قابل دسترسی است. با مطالعه این برگه، علاوه بر تقویت زبان آلمانی خود، با موقعیت‌های منازعه آمیز رایج در محیط خانواده و نحوه حل مسالمت آمیز آنها آشنا می‌شوید.

آیا محدودیتی برای آزادی‌های فردی در اتریش وجود دارد؟

در اتریش، همه افراد در انتخاب شیوه زندگی شخصی خود آزاد هستند، به عنوان مثال می‌توانند شغل یا مذهب خود را انتخاب کنند. مرزهای آزادی هر فرد توسط قانونگذاران تعیین می‌شود. دولت برای حفاظت از آزادی‌های مدنی، ناقضین این حقوق را مجازات می‌کند.

«وزارت فدرال کشور» به روش‌های مختلف در جهت کاهش جرم و تخلفات در اتریش تلاش می‌کند. یک از این روش‌ها، پیشگیری از جرم است. به عنوان مثال، پلیس با حضور در مدارس، قوانین را برای کودکان توضیح داده و به آنها یاد می‌دهد که چگونه منازعات را بدون خشونت حل کنند. همچنین در بین افراد نیروی پلیس، ماموران امنیتی نیز هستند که مردم را به مشارکت در تأمین امنیت اتریش تشویق می‌کنند و به پرسش‌های مردم منطقه در



ماموران امنیتی پلیس، مردم را به مشارکت در تأمین امنیت اتریش تشویق می‌کنند.

- حق به پایان دادن زندگی زناشویی توسط طلاق و در صورت تمایل، شروع رابطه جدید یا ازدواج مجدد.
- حق زندگی بدون داشتن شریک زندگی.

در آدرس

برگه‌های تمرین

"Gleichberechtigung: Österreichs Töchter und Söhne"

(حقوق برابر: دختران و پسران اتریش)

در آدرس

www.sprachportal.at › Deutsch lernen › Materialien mit

Schwerpunkt Österreich

قابل دسترسی است. با مطالعه این برگه علاوه بر تقویت زبان آلمانی

خود، با مفهوم برابری حقوق در اتریش بیشتر آشنا می‌شوید.



خشونت خانگی در اتریش ممنوع است. زنان که در محیط خانواده قربانی خشونت می‌شوند، می‌توانند از پلیس کمک بخواهند. همچنین می‌توانند به پناهگاه زنان بروند.

در صورت وجود خشونت در خانواده، چگونه می‌توانید از خود محافظت کنید؟

در اتریش، همه افراد حق دارند که در منزل خود زندگی عاری از خشونت تحت حفاظت قانون داشته باشند. قوانین کشوری منع خشونت خانگی در اتریش به همین دلیل وضع شده‌اند. این قوانین شامل حفاظت از افراد توسط پلیس، حفاظت از افراد در مسائل مدنی، اقدامات کیفری علیه مجرمین و در نظر گرفتن حقوق ویژه برای قربانیان است. همه افرادی که در اتریش زندگی می‌کنند، فارغ از نژاد و وضعیت شهروندی آنها، از حق حفاظت در برابر خشونت برخوردار هستند.

هر شخصی که در محیط خانه از خشونت جسمی، عاطفی یا جنسی رنج می‌برد یا مکرراً مورد آزار و اذیت قرار می‌گیرد می‌تواند از پلیس یا یک سازمان حمایتی کمک بگیرد. پلیس موظف است که به محض اطلاع از وقوع هر گونه خشونتی وارد عمل شود. پلیس باید بلاfacile فرد متخلصه فرد را از خانه خارج کند تا قربانی بتواند در خانه بماند و امنیت داشته باشد. همچنین پلیس می‌تواند منع ورود به ساختمان را برای فرد مرتکب خشونت صادر کند، به صورتی که وی تا مدت معین اجازه ورود به خانه را نداشته باشد. منع ورود تحت نظارت پلیس قرار خواهد داشت. اگر علی رغم این اقدامات، خطر همچنان تا حد قابل توجهی باقی باشد، زنان می‌توانند به یک از پناهگاه‌های زنان اتریش بروند. به منظور حفاظت از زنان که در پناهگاه زندگی می‌کنند، آدرس پناهگاه‌های زنان محترمانه نگه داشته می‌شود.



حقوق کودکان از اهمیت ویژه‌ای در نظام حقوق اتریش برخوردار است.

کودکان در اتریش از چه حقوق برخوردار هستند؟

در اتریش، کودکان نه تنها از حقوق بشر و بلکه از حقوق کودک نیز برخوردار هستند و همه ساکنین اتریش باید این حقوق را پذیرنده و مدنظر قرار دهند. خشونت علیه کودکان در اتریش ممنوع است و مجازات شدید به دنبال دارد.

حقوق کودکان در اتریش عبارتست از:

- رفتار برابر و عاری از تبعیض با همه کودکان فارغ از مذهب و جنسیت و نژاد.
- حق داشتن نام و ملیت خود.
- حق سلامتی.
- حق تحصیل و آموزش.
- حق داشتن اوقات فراغت، بازی و استراحت.
- آزادی عقیده.
- حق دسترسی به اطلاعات، حق مشارکت، شنیده شدن و تجمع.
- حق تربیت بدون خشونت و با حفظ حریم خصوصی.
- حق دسترسی به کمک فوری در هنگام وقوع حادثه یا شرایط اضطراری مانند فقر، گرسنگی و جنگ و نیز محافظت در برابر آزار و اذیت، بی توجهی، استثمار و تعقیب.
- حق داشتن خانواده، مراقبت توسط والدین و زندگی در خانه ای امن.
- در مورد کودکان معلول، حق مراقبت و رسیدگی.

حقوق برابر برای زنان در اتریش به چه معناست؟

در اتریش، برابر بودن حقوق زن و مرد و برخورداری آنها از فرصت‌های برابر اهمیت زیادی دارد.

زنان، همانند مردان از حقوق زیر برخوردار هستند:

- حق زندگی در امنیت و بدون خشونت عاطفی یا جسمی.
- حق تحصیل و آموزش، حق انتخاب شغل و برخورداری از فرصت‌های برابر در محل کار.
- حق تصمیم‌گیری در مورد زندگی و بدن خود؛ تجاوز جنسی در زندگی زناشویی نیز جرم کیفری محسوب می‌شود. زنان حق انتخاب پوشش دارند و می‌توانند تصمیم بگیرند که چه بپوشند و چه نپوشند.
- حق تصمیم‌گیری شخصی در مورد اینکه با چه کسی می‌خواهند رابطه داشته باشند و همراه چه کسی می‌خواهند زندگی کنند، صرف نظر از جنسیت، مذهب یا نژاد او.

حقوق بشر چه تأثیری بر زندگی افراد در کنار یکدیگر دارد؟

کشور اتریش متعهد به رعایت حقوق بشر است. در اتریش حقوق بشر برای همه افراد براسبر می‌باشد. این حقوق شامل حق آزادی و امنیت، حق آموزش و حق ازدواج و تشکیل خانواده است. حقوق بشر را نمی‌توان از طریق وضع قوانین دیگر، ابطال کرد. برای زندگی روزمره در اتریش به این معنی است که، به عنوان مثال دختران و پسران باید به مدرسه بروند و زنان و مردان می‌توانند برای خود همسر انتخاب کنند. همچنین افراد در اتریش حق دارند که مذهبشان را خودشان انتخاب کنند.

سایر حقوق بشر:

- حقوق بشر برای همه یکسان است و هیچ تبعیضی نباید در این زمینه وجود داشته باشد.
- همه افراد حق زندگی و تمامیت جسمانی دارند.
- همه افراد، فارغ از جنسیت، مذهب، جهانیت، معلولیت، سن، گرایش جنسی، قومیت و طبقه اجتماعی، از حق برخورد مساوی و محافظت در برابر تبعیض برخوردارند.
- همه در برابر قانون مساوی هستند و باید به یک اندازه مورد حمایت قانون قرار گیرند.
- هیچ کس نباید مورد شکنجه یا برده داری قرار گیرد.
- کار اجباری ممنوع است.
- همه از حق محکمه عادلانه برخوردارند و هیچ کس از نظر قانون مجرم شناخته نمی‌شود، مگر اینکه جرم او ثابت گردد.
- زندگی خصوصی و خانوادگی همه باید محترم شمرده شود.
- همه افراد باید از آزادی اندیشه، وجودان، مذهب و همچنین آزادی بیان برخوردار باشند.
- حفاظت از اموال نیز بخشی از حقوق بشر به شمار می‌رود.
- انتخابات آزاد، اصل اساسی نظام دموکراتیک است.
- در اتریش آزادی تجمع و ائتلاف وجود دارد.
- حقوق بشر همچنین شامل حق حیات و در نتیجه حذف مجازات اعدام است.

در برخی موارد خاص، مثلاً زمانی که خطری امنیت عمومی را تهدید می‌کند، شخصی نیاز فوری به کمک دارد، یا نیاز به دستگیری کسی هست، پلیس می‌تواند حقوق بشر را نقض کند.



© iStockphoto.com/wellphoto

در اتریش حق تجمع و ابراز عقیده در مکان‌های عمومی، مثلاً به صورت تظاهرات، باید همه محفوظ است. پلیس تنها در صورت اجازه نقض این حق را دارد که تظاهرات باعث به خطر افتادن امنیت عمومی یا امنیت افراد گردد.

زندگی با امنیت در کنار هم

مقررات همزیستی در اتریش چیست؟

زندگی در کنار یکدیگر در اتریش بر پایه اصول و قواعد روش و مشخصی استوار است. این قواعد، زندگی توأم با کرامت انسان، آزادی و امنیت را تضمین می‌کنند. همه باید به این اصول و قواعد احترام بگذارند و آن‌ها را رعایت کنند.

اتریش کشوری دموکراتیک است، یعنی قوانین آن از مردم نشأت می‌گیرد و قوانین و مقررات توسط اکثریت مردم تعیین می‌شود. دولت و همه مردم این کشور ملزم به رعایت قوانین مورد تفاضل هستند و دیدگاه‌های شخصی نمی‌توانند توجیهی برای قانون شکنی در اتریش باشد. قانون در مورد همه افراد به طور مساوی صدق می‌کند و حقوق همه به یک اندازه تحت حفاظت قانون قرار دارد. همه در برابر قانون مساوی هستند.

حقوق اساسی و حقوق بشر بر پایه کرامت انسان استوار است. حقوق انسانی همه افراد فارغ از جنسیت، سن، مذهب، کشور محل تولد، ظاهر و گرایش جنسی آنها باید محترم شمرده شود. زنان و مردان هم به لحاظ شغلی و هم در زندگی شخصی، از حقوق یکسان برخوردار هستند. نظر و رأی همه افراد، هم در دادگاه و هم در انتخابات دموکراتیک، به یک اندازه اهمیت دارد، به منظور حمایت از کودکان در اتریش، حقوق ویژه‌ای برای آنها در نظر گرفته شده است. احترام به کرامت انسان مستلزم تعامل عاری از خشونت نسبت به یکدیگر و همچنین در محیط خانواده است.

در آدرس

www.sprachportal.at > Deutsch lernen > Materialien mit Schwerpunkt Österreich

برگه‌های تمرین

“Wir haben die Wahl: Wahlrecht in Österreich”

قابل دسترسی است. با مطالعه این برگه‌ها، علاوه بر تقویت زبان آلمانی خود، با حق رأی، آزادی عقیده و حقوق اساسی و حقوق بشر در اتریش آشنا خواهید شد.



© istockphoto.com/Marcus Schieder



افسران پلیس نسبت به جامعه مسئولند. آن دسته از اهالی اتریش که پیشینه مهاجرت دارند نیز می توانند به عنوان پلیس مشغول به کار شوند و به حفظ امنیت و آزادی کمک کنند.

مکان های مشخصی برای ارائه شکایت وجود دارد:

Landespolizeidirektion Wien
Schottenring 7-9, 1010 Wien

تلفن: ۰۱ ۳۱۳۰-۱

ایمیلی: LPD-W@polizei.gv.at

همچنین می توانید شکایت خود را مستقیماً به مرکز پلیس نزدیک محل زندگیتان ارائه کنید. برای یافتن مراکز پلیس سراسر اتریش به آدرس زیر مراجعه کنید:

www.polizei.gv.at > Kontakt > Dienststellenverzeichnis

چگونه به عنوان افسر پلیس مشغول به کار شویم؟

برای اینکه بتوانید به عنوان افسر پلیس مشغول به کار شوید باید واجد برخی شرایط باشید، از جمله این که گذرنامه اتریشی داشته و حداقل ۱۸ سال سن داشته باشید. همچنین باید در آزمون صلاحیت قبول شوید. آزمون صلاحیت از چهار بخش تشکیل شده است: آزمون شفاهی و کتبی، آزمون آمادگی بدنه و معاینه پزشکی. تنها در صورت برخورداری از تمامی این معیارها و قبولی در آزمون صلاحیت، می توانید دوره آموزشی خود را آغاز کنید.

اگر می خواهید به نیروی پلیس بپیوندید درخواستتان را از طریق آدرس زیر ارسال کنید:

www.bmi.gv.at > Jobs / Ausschreibungen > Informationen über die Aufnahme bei der Polizei > Jobausschreibungen

فرایند گزینش متقارضیان در سراسر اتریش یکسان است، ولی باید درخواستتان را در ایالتی که می خواهید در آن مشغول به کار شوید، ارائه کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر و یافتن پاسخ پرسش های مهم در مورد نحوه اشتغال در نیروی پلیس، به آدرس زیر مراجعه کنید:

www.polizei.gv.at > Minister und Ministerium > Jobs und Karriere

طرح GEMEINSAM.SICHER چیست و چگونه می توانم در آن مشارکت کنم؟

طرح GEMEINSAM.SICHER برای تقویت دیالوگ بین افراد، بخشداری ها و پلیس اتریش طراحی شده است. این طرح شامل انجمن هایی است که تبادل

اطلاعات و موضوعات مربوط به امنیت را تسريع و راه حل هایی را برای چالش های موجود در حوزه امنیت پیدا می کنند.

همکاران امنیت در GEMEINSAM.SICHER و وظایف آن ها

- در آینده، افسران پلیس برگزیده در مراکز پلیس محلی، به عنوان **Sicherheitsbeauftragte** (امور امنیت) همکاری نزدیک تری با شهروفدان و نمایندگان سازمان ها، مراجع و شرکت ها خواهند داشت.

- **Sicherheitskoordinator** (هماهنگ کنندگان امنیت) افسران پلیس در فرماندهی پلیس شهر یا منطقه می باشند. آن ها نقش رابط بین ماموران امنیت و همکاران امنیت را بر عهده دارند.

- سازمان ها، مراجع، و شرکت ها به عنوان **Sicherheitspartner** (همکاران امنیت) اطلاعات تخصصی خود را ارائه می دهند و اطلاعات را از طریق پلیس به رابطان خود منتقل می کنند. ÖIF نیز یکی از همکاران امنیت است.

- **Sicherheitsgemeinderäte** (مشاوران امنیت بخشداری ها) نمایندگان سیاسی حامی امنیت و دغدغه های شهروفدان هستند. آنها نقش رابط بین مراکز پلیس محلی و بخش داری ها را ایفا می کنند.
- همچنین افسران رابط پناهجویان (RCO) به حمایت از کارکنان مراکز پناهجویان و سایر سازمانها و نیز اقدامات پیشگیرانه مناسب می پردازند.

مثال در یک از محله ها پاری وجود دارد که جوانان در آن جمع می شوند، به عباران فحاشی می کنند و عمداً نیمکت های پارک را خراب می کنند. ساکنان آن محله به دلیل ترس از این جوانان، از رفتن به آن پارک خودداری می کنند. اگر شما ساکن آن محله باشید و از این مشکل آگاه باشید، میتوانید موضوع را با مأمور امنیت در نزدیک ترین مراکز پلیس در میان بگذارید. مأمور امنیت می تواند با جایگاه درست در منطقه تماس بگیرد تا مشترکاً راه حل برای این مشکل پیدا کنند.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد طرح GEMEINSAM.SICHER، به www.gemeinsamsicher.at مراجعه یا از BMI-Sicherheits-App استفاده کنید.



همه افسران پلیس با خود مدرک
شناسایی به همراه دارند و اگر کسی از
آنها مدرک شناسایی بخواهد در صورتیکه
موقعیت اجازه دهد، باید آن را نشان
دهند.



شماره تلفن فوریتهای پلیسی اتریش
۱۳۳ است.

(با شماره فوریتی ۱۲۲) یا امداد (با شماره فوریتی ۱۴۴) است. پلیس ترتیبی می‌دهد که تماس با دفتر مربوطه برقرار شود.

افسران پلیسی که به تماس‌های اضطراری پاسخ میدهند معمولاً به زبان آلمانی و گاهی نیز به انگلیسی صحبت می‌کنند. لازم است زمان کافی را به تماس اختصاص داده و پرسش‌های پلیس را به صورت هرچه دقیق‌تر و کامل تر پاسخ دهیم. تنها در این صورت است که پلیس می‌تواند موقعیت را به درستی ارزیابی کند و اقدامات لازم را صورت دهد. اگر نمی‌توانید به آلمانی یا انگلیسی صحبت کنید، بسیار ضروری است که حداقل بتوانید آدرسی را که پلیس باید به آن مراجعه کند به آن‌ها بگویید.

در موارد غیراضطراری، مانند زمانی که می‌خواهید در مورد یک گزارش یا پیشینه کیفری با پلیس صحبت کنید، با ۱۳۳ تماس نگیرید. برای طرح پرسشهای عمومی با شماره خدمات پلیس یعنی ۵۹۱۳۳ تماس بگیرید.

کدام کارها برای پلیس مجاز و کدام کارها غیرمجاز است؟

پلیس حافظ آرامش، امنیت و نظم در اتریش است. قوانین اتریش موارد مجاز و ممنوع را مشخص کرده است و پلیس اکیداً ملزم به رعایت قوانین اتریش است. پلیس اتریش اجازه ندارد افراد را بر اساس عقیده و ترجیح خود مجازات کند. اما این امر در زندگی روزمره چه معنای دارد؟

مثال پلیس تنها در موارد خاص حق ورود به آپارتمان را دارد. اگر صدای موسیقی بیش از حد بلند باشد، ممکن است پلیس برای بررسی موضوع حضور پیدا کند. معمولاً پلیس اجازه ندارد که بدون اجازه ساکن خانه وارد آپارتمان شود. اما استثنائی نیز وجود دارد: اگر پلیس موقعیت را خطرناک تشخیص دهد می‌تواند بدون اجازه ساکن خانه وارد آپارتمان شود.

مثال در برخی مواقع ممکن است پلیس برای تعیین هويت افراد از آنها مدرک شناسایی بخواهد. دلیل آن ممکن است، به خاطر وقوع جرم یا پیشگیری از جرم باشد. به همین دلیل باید همیشه مدرک شناسایی به همراه داشته باشید.

مثال اگر در هنگامی که چراغ قرمز است از خیابان رد شوید، اماکن عمومی را آلوه کنید یا بدون بليط سوار وسائل نقلیه عمومی شوید، پلیس می‌تواند شما را متوقف کند و از شما مدرک شناسایی بخواهد. اگر مدرک شناسایی به همراه نداشته باشید، پلیس قادر به تعیین هويتتان نخواهد بود. اگر پلیس

هویتتان را تشخیص ندهد اجازه نیست. آن مکان را نخواهید داشت. اگر مدرک شناسایی به همراه نداشته باشید ولی به رفخار نادرست خود (مثلًا پرخاشگری) ادامه دهید پلیس می‌تواند شما را دستگیر کند.

آیا پلیس می‌تواند حقوق اساسی افراد را نقض کند؟

گاهی به اقتضای شرایط و برای حفظ امنیت، پلیس می‌تواند بدون کسب اجازه، حقوق اساسی افراد را نقض کند. این موارد ممکنًا تحت نظرات قانون قرار دارد.

در اتریش، همه افراد می‌توانند عقیده خود را داشته باشند و آزادانه آن را می‌بینند، مثلاً با شرکت در تظاهرات، عقیده خود را نشان دهند. تظاهرات در اتریش در صورتی مجاز است که از قبل نزد پلیس ثبت شده باشد. اگر تظاهرات، امنیت افراد یا امنیت عمومی را با خطر مواجه کند، پلیس می‌تواند مانع برگزاری آن شود. در چنین موقعی، پلیس اجازه دارد که حق آزادی بیان افراد را نقض کند. تنها شهروندان اتریشی می‌توانند نسبت به ثبت تظاهرات در اتریش اقدام کنند.

در اتریش، همه افراد در انتخاب شیوه زندگی شخصی خود آزاد هستند. ولی اگر پلیس تشخیص دهد که شخصی مرتکب جرم خواهد شد و یا با دستگیری او از وقوع جرم جلوگیری خواهد شد، می‌تواند وی را دستگیر کند. در چنین موقعی، پلیس اجازه دارد که حق آزادی آن شخص را نقض کند.

اگر احساس کردم که بخورد پلیس با من صحیح نبوده است چه باید بکنم؟

اگر احساس کردید که پلیس بخورد صحیح با شما نداشته است یا خلاف قانون عمل کرده است، می‌توانید شکایت تنظیم کنید. هر افسر پلیس دارای یک شماره پرسنلی است و در صورتی که از وی خواسته شود باید این شماره را ارائه کند. اگر قصد دارید از افسر پلیس شکایت کنید، دانستن شماره پرسنلی او به شما کمک خواهد کرد. ولی تنظیم شکایت بدون شماره پرسنلی نیز امکان پذیر است. اگر عمدًاً اتهام نادرستی به افسر پلیس وارد کنید ممکن است از شما شکایت به عمل آید.



© LPD Wien



© LPD Wien

انتخاب یونیفرم همیشه به وظیفه افسر پلیس، مانند نظارت بر ترافیک یا رودادها، بستگی دارد.

راهنمایی

فیلم کوتاه Ein Unfall mit dem Fahrrad (تصادف با دوچرخه) را می‌توانید با ترجمه فارسی و عربی در www.sprachportal.at › Deutsch lernen › Alltag und Werte مشاهده کنید. با تماشای این فیلم علاوه بر تقویت زبان آلمانی خود، می‌آموزید که در صورت مشاهده تصادف یک دوچرخه سوار باید چه کنید.

چگونه افسران پلیس را شناسایی کنم؟

افسران پلیس را به راحتی می‌توان از یونیفرم‌شان شناخت. آنها معمولاً یونیفرم آبی و کلاه آبی یا سفید دارند و مسلح هستند.

چه زمانی می‌توانم با پلیس تماس بگیرم؟

در تمام طول سال به صورت شبانه روزی می‌توانید با پلیس تماس بگیرید. شماره تلفن فوریت‌های پلیسی اتریش ۱۳۳ است. همچنین در تمامی کشورهای اروپایی می‌توانید با شماره فوریت‌های اروپا یعنی ۱۱۲ تماس بگیرید. تماس‌های اضطراری همیشه اولویت دارند. به همین دلیل تنها در موقع واقعاً ضروری، مثلًاً هنگام وقوع جرم یا تصادف که با آسیب دیدگی کسی همراه باشد، باید با شماره‌های ۱۳۳ و ۱۱۲ تماس بگیرید. امکان تماس با شماره فوریت‌های همیشه وجود دارد. ولی اگر برای سرگرمی با شماره فوریتی تماس بگیرید، پیگرد قانونی خواهد داشت.

همیشه هنگام وقوع جرمی چون صدمه جسمان یا دزدی یا حوادث جدی باید پلیس تماس بگیرید. با این وجود در برخی موارد ممکن است مطمئن نباشید که باید به پلیس اطلاع دهید یا خیر.

مثال همسایه‌ها با صدای بلند در حال مشاجره هستند. نمی‌دانید که آیا فقط در حال مشاجره هستند یا مشاجره آن‌ها با خشونت نیز همراه است. در چنین مواقعی، برای احتیاط با پلیس تماس بگیرید تا موضوع را با همسایه‌ها حل و فصل کنند.

اگر فکر می‌کنید که حضور پلیس لازم است ولی شک دارید، می‌توانید با شماره فوریتی تماس بگیرید و تلفنی موضوع را شرح دهید. در برخی موارد، مسئولیت رسیدگی به وضعیت بر عهده پلیس نیست بلکه بر عهده آتشنشانی

سازمان یافته بین المللی فعالیت می‌کند. برای کسب اطلاعات بیشتر به این آدرس مراجعه کنید: www.bvt.gv.at.

هنگام رویارویی با پلیس چگونه عمل کنم؟

مهم ترین وظیفه پلیس، حفظ امنیت عمومی یا برقراری مجدد آن پس از بروز موقعیت‌های خطرناک می‌باشد. ماموران باید هم از مردم و هم از خود محافظت کنند. بنابراین، همواره باید به درخواست پلیس عمل کرده و فاصله امن خود را با افسران پلیس حفظ کنید. میزان فاصله امن بستگی به شرایط دارد. در صورت لزوم، پلیس در ابتدای گفتگو به شما خواهد گفت که کجا بایستید یا بنشینید. اگر نمی‌توانید این کار را انجام دهید باید بلاfaciale دلیل آن را به پلیس بگویید، مثلًاً بگویید که آسیب دیده اید و نمی‌توانید بنشینید.

امنیت در وهله اول به این معناست که هنگام مداخله پلیس کسی آسیب نبیند. به همین دلیل است که افسران پلیس به تنها در موقعیت‌های خطرناک حاضر نمی‌شوند. زیرا افسران با کمک هم بهتر می‌توانند از آسیب دیدن افراد جلوگیری کنند.

اگر شاهد عملی مجرمانه مانند یک نزاع بودم ولی شخصاً دخالتی در آن نداشتم چه باید بکنم؟

مثال اگر نزاع و زد و خوردی بین افراد رخ داد ولی به دلیل وجود خطر آسیب‌دیدگی نتوانستید آنها را جدا کنید، لازم است به پلیس اطلاع دهید. اگر تلفن همراه نداشتبید از شخص دیگری بخواهید که با پلیس تماس بگیرد. آن شخص نیز موظف به تماس با پلیس خواهد بود. در صورت امکان، منتظر آمدن پلیس بمانید و حادثه را برای آنها شرح دهید. این کار به پلیس کمک من کند تا سریع تر موقعیت را بررسی کند و اقدامات لازم را برای برقراری مجدد امنیت صورت دهد. در اتریش، همه افراد موظف هستند که تا حد امکان در بررسی حوادث یا جرایم با پلیس همکاری کنند. به عنوان مثال، وقتی شاهد وقوع جرم یا حادثه ای هستید باید در روشن شدن ابعاد موضوع با پلیس همکاری کنید.

اگر شاهد وقوع تصادف بودم چه کنم؟

مثال اگر شخصی در خطر است، باید به او کمک کنید. اگر کمک به آن شخص، خطرناک و در نتیجه غیرممکن باشد، موظف هستید که کمک بگیرید.

تعامل با پلیس

وظایف پلیس اتریش چیست؟

پلیس زیرنظر وزارت کشور یا داخله می باشد. پلیس وظیفه حفظ امنیت عمومی را بر عهده دارد و در قبال تک اهالی اتریش مسئول است. پلیس زیرمجموعه قوه مجریه است و تنها بر اساس قانون عمل می کند. قانون صراحتاً باید ها و نباید ها را برای پلیس مشخص کرده است. مأموران باید با همه افراد با هر رنگ پوست، جنسیت، اعتقاد، دیدگاه های سیاسی، کشور محل تولد یا گرایش جنسی به صورت برابر برخورد کنند. آنها اجازه ندارند که طبق ترجیح و سلیقه خود عمل کنند. دادگاه ها و پارلمان بر کار آن ها نظارت دارند.

پلیس وظایف زیادی بر عهده دارد و نه تنها در صورت وقوع جرم وارد عمل می شود بلکه برای پیشگیری از آن نیز تلاش می کند. پلیس علاوه بر حفظ امنیت عمومی، وظیفه نظارت بر ترافیک و آگاهی رسانی در مورد رفتار درست در جاده را نیز بر عهده دارد و با این کار به امن تر شدن جاده های اتریش نیز کمک می کند. در صورت وقوع تصادف، پلیس مسئولیت ایمنی محل تصادف و مستند کردن حادثه را بر عهده دارد.

در صورت وقوع جرم، پلیس وارد عمل می شود و بررسی های خود را آغاز می کند. این بدان معناست که پلیس هنگام مشاهده جرم یا اطلاع یافتن از آن باید مداخله کند و در غیر این صورت مجازات خواهد شد.

پلیس اتریش دیپارتمان های مختلفی دارد که هریک وظایفی را بر عهده دارند. علاوه بر افسران که آنها را در جاده ها مشاهده می کنند، واحد های نیز در حوزه های گوناگون فعالیت می کنند. به عنوان نمونه، دفتر پلیس جنایی به اموری چون قتل، سرقت، جرایم جنسی، جرایم اقتصادی، کلاهبرداری، دزدی، قاچاق انسان، جرایم مربوط به مواد مخدر یا جرایم اینترنتی می پردازد، پلیس کوهستان در کوه های اتریش و واحد های ویژه مانند گروه زمی Cobra و گروه زمی وین (WEGA) در موقعیتهای بسیار خطرناک فعالیت می کنند. واحد سگ های پلیس برای یافتن افراد مفقود شده یا جستجوی اجسام خاص مانند مواد مخدر غیرمجاز، وارد عمل می شوند.

دفتر فدرال حفاظت از قانون اساسی و مبارزه با تروریسم(BVT)، در حوزه مبارزه با افراط گرایی فعالیت دارد. این دفتر، که با سازمان های امنیتی خارجی و سازمان های اطلاعات همکاری دارد، در زمینه افراط گرایی، تروریسم و جرایم



جسمانی، صدمه به اموال دیگران یا آزار جنسی، پلیس پس از تحقیق و بررسی، یافته‌های خود را به دادگاه ارائه می‌دهد.

- تصمیم در مورد مجازات نهایی تخلفات جدی بر عهده پلیس نیست بلکه وظیفه دادگاه است. مجازات ممکن است به صورت جریمه نقدی یا حکم زندان باشد. در اتریش مجازات اعدام وجود ندارد.
- مثال اگر در هنگامی که چراغ قرمز است از خیابان رد شوید، پلیس می‌تواند بلافاصله شما را جریمه مالی کند.

حقوق اساسی چیست و پلیس چه زمانی می‌تواند آنها را نقض کند

- پلیس ملزم به رعایت قوانین و احترام به حقوق اساسی مردم است.
- ولی‌گاهی به اقتضای شرایط و برای حفظ امنیت، پلیس می‌تواند بدون کسب اجازه، حقوق اساسی افراد را نقض کند. چنین موقعیت‌هایی در قانون تعریف شده‌اند.

مثال پلیس نمی‌تواند بدون دلیل قانونی و رضایت ساکنان خانه وارد آپارتمان شود. اما در مواقعی که موقعیت را خطرناک تشخیص دهد، می‌تواند بدون اجازه ساکن خانه وارد آپارتمان شود.

پایه و اساس زندگی امن در کنار هم در اتریش

- رفتار و برخورد با دیگران قواعد و اصول روشی دارد که به حفظ کرامت انسانی، آزادی و امنیت کمک می‌کنند. همه باید از این اصول و قواعد پیروی کنند.
- حقوق انسان همه افراد فارغ از جنسیت، سن، مذهب، کشور محل تولد، ظاهر و گرایش جنسی آنها باید محترم شمرده شود.
- زنان و مردان هم از لحاظ کاری و هم در زندگی شخصی، از حقوق یکسان برخوردار هستند. کودکان در اتریش از حقوق ویرهای برخوردارند. توجه به کرامت انسان، مستلزم تعامل عاری از خشونت با دیگران و در محیط خانواده می‌باشد.

مثال در اتریش، همه افراد حق دارند که زندگی عاری از خشونت تحت حفاظت قانون داشته باشند. خشونت خانگی ممنوع است.

اعمال مجرمانه و عواقب آن

- در اتریش همه افراد اختیار در مورد تعیین سیک زندگی خود را دارند. آزادی فردی مرزهای دارد که در قانون مشخص شده‌اند. دولت برای حفاظت از آزادی‌های مدنی، ناقضین این حقوق را مجازات می‌کند.
- در اتریش اعمال مختلفی مستحق مجازات محسوب می‌شوند. برخی از این اعمال عبارتند از اعمال منافق عفت عمومی، توهین به دیگران، مزاحمت صوق مانند پخش موسیقی با صدای بلند در طول شب، استفاده از وسایل نقلیه عمومی بدون بلیط، آسیب جسمانی، آزار جنسی و مصرف مواد مخدر غیرمجاز.
- در برخی از این موارد، مانند مزاحمت صوق یا استفاده از وسایل نقلیه عمومی بدون خرید بلیط، پلیس می‌تواند بلافاصله فرد را جریمه نقدی کند. در سایر موارد، به خصوص در مورد جرائم جدی مانند آسیب

ارزش‌ها و اصول درباره امنیت و پلیس

در اتریش، زندگی با صلح و امنیت در کنار دیگران از اهمیت بسیاری برخوردار است. امنیت یکی از کلیدی ترین نیازهای مردم این کشور است. تنها در صورت که همه افراد قوانین را رعایت کنند وaz نهادهای مختلف به خصوص پلیس در اجرام وظیفه اشان پشتیبانی کنند و سهرم خود را برای در کنار هم زندگی کردن صلح آمیز ادا کنند، اتریش می‌تواند استانداردهای امنیتی بالای خود را حفظ کند. این امر به تقویت کیفیت زندگی همگان کمک می‌کند.

روش صحیح تعامل با پلیس

- پلیس وظیفه حفظ امنیت عمومی کشور را بر عهده دارد و در قبال تک تک اهالی اتریش مسئول است. تمامی اقدامات پلیس باید مبتنی بر قانون باشد.
 - افسران پلیس را معمولاً می‌توان از یونیفرم آبی و کلاه آبی یا سفیدشان تشخیص داد. همه ماموران پلیس باید مدرک شناسایی به همراه داشته باشند و وقتی از آنها خواسته می‌شود آن را نشان دهند.
 - در صورت روپرتو شدن با افسر پلیس، حتماً باید از دستورات او پیروی کنید.
- مثال اگر پلیس از شما مدرک شناسایی خواست، باید آن را نشان دهید.

ی تفاوت نباشید و اقدام کنید

- در صورت شاهد بودن یک حادثه یا عمل مجرمانه، لازم است پلیس را در جریان قرار دهید. شماره تلفن فوریت‌های پلیسی ۱۲۳ و شماره فوریت‌های اروپا ۱۱۲ است.
- اگر شخصی در یک شرایط اضطراری قرار گرفت، موظف هستید که به او کمک کنید. اگر به علت خطرناک بودن شرایط، خودتان امکان کمک به آن شخص را ندارید، موظف هستید که کمک بگیرید.
- تنها در صورتی که شرایط تماس بگیرید که شرایط واقعاً اضطراری باشد. اگر بی دلیل به پلیس زنگ بزنید، پیگرد قانونی دارد.

مثال اگر شاهد زد و خورد دو نفر بودید ولی تمایلی به مداخله نداشtidید، باید هر چه سریع‌تر با پلیس تماس بگیرید.



حاکمیت قانون

فردالیسم

- کشور اتریش از ۹ ایالت تشکیل شده است که هریک مسئولیت های جداگانه و مستقل دارد. وظایف حکومت با توجه به اینکه کدام واحد به بهترین شکل می تواند وظایف موجود را انجام دهد، در سراسر کشور و بین ایالت ها تقسیم شده است. به این سیستم فدرالیسم گفته می شود.
- این اصل در مورد افراد ساکن در اتریش نیز صادق است، یعنی هر کس حوزه وظایف مشخصی را بر عهده دارد که به بهترین نحو می تواند انجام دهد و باید به آنها عمل کند.

مثال دفاع ملی کاری است که در سطح کشور به بهترین نحو انجام می شود. دلیل وجود ارتش و اردو اتریش، Bundesheer، همین است. ایالتها موظف به مراقبت از طبیعت و مناظر طبیعی هستند زیرا منظره های هر ایالت با ایالت های دیگر بسیار متفاوت است.

تقسیم قوا

- در اتریش قدرت کشوری توزیع شده است. این موضوع حائز اهمیت است، چرا که بدین ترتیب هیچ شخص یا مقامی نمی تواند قدرت بیش از اندازه به دست آورد و از آن سوءاستفاده کند. به این طریق از تصمیم گیری های خودسرانه جلوگیری می شود و قانون ضامن کرامت انسانی، آزادی و برابری همگان خواهد بود.
- نهادهای حکومی اتریش مستقل از یکدیگر عمل کرده و بر هم نظارت می کنند. این جداسازی، تفکیک قوا نام دارد. در اتریش سه قوه وجود دارد:
- مقننه:** واژه «مقننه» به نهادی اشاره دارد که از جانب مردم برگزیده می شود و وظیفه وضع قوانین را بر عهده دارد. در اتریش، نمایندگان پارلمان های ملی و ایالتی این نهاد را تشکیل می دهند. قوه مقتنه زمینه را برای اقدامات دولت فراهم می کند. دو قوه دیگر، یعنی مجریه و قضاییه، باید از آن پیروی کنند.
- مجریه:** قدرت قوه مجریه توسط دولت و حکومت اعمال می شود. قوه مجریه، مسئولیت اجرای قوانین را بر عهده دارد. به عنوان مثال، مالیات که دولت دریافت می کند برای تأمین مال آموزش و پرورش و مراقبت های بهداشتی درمانی صرف می شود.
- قضاییه:** منظور از قوه قضاییه، دادگاه های اتریش است. محکمه ها در مورد اختلافات تصمیم گیری می کنند و می توانند طبق قانون، اشخاص را مجازات کنند. دادگاه ها همچنین بررسی می کنند که آیا مقامات و مراجع، قوانین را رعایت می کنند و آیا قوانین جدید، ناقض حقوق اساسی هستند یا خیر.

مثال پلیس جرایم کیفری را بررسی کرده و شواهد و مدارک را برای اثبات گناهکار بودن یا نیکای بودن مظنونان جمع آوری می کند. با این وجود، پلیس مجازات کردن یا نکردن مجرم و میزان مجازات او را تعیین نمی کند. تصمیم گیری در این مورد بر عهده دادگاه های اتریش است.

- کشور اتریش تحت حاکمیت قانون قرار دارد: کشور و همه افرادی که در آن زندگی می کنند باید از قانون پیروی کنند. دیدگاه های شخصی نمی تواند دلیل برای قانون شکنی باشد.
- در اتریش، قانون در مورد همه افراد صادق است؛ همچنین همه افراد تحت حفاظت قانون قرار دارند. با همه افراد به عنوان مثال در دادگاه یا ادارات دولتی به طور یکسان برخورد می شود.

دموکراسی

- اتریش کشوری دموکراتیک است که قوانین آن از مردم نشأت می گیرد.
- بدین معنا که شهروندان این امکان را دارند و باید از آن استفاده کنند که در نحوه اداره کشور نقش داشته باشند؛ این کار نه تنها از طریق رأی دادن در انتخابات، بلکه از طریق مشارکت در انجمن ها و گروه های مشترک المنافع ویژه صورت می گیرد.

مثال شما از این آزادی عمل برخوردار هستید که طرح های ابتکاری شهروندی پایه ریزی کنید و همراه با دیگران به طرفداری از اعتقادات سیاسی، اقتصادی یا اجتماعی خود بپردازید.

جمهوری

- دولت اتریش با محافظت از صلح و ثبات اجتماعی و حمایت از حقوق بشر برای تأمین منافع عمومی می کوشد. به عنوان مثال، مالیات که دولت دریافت می کند برای تأمین مال آموزش و پرورش و مراقبت های بهداشتی درمانی صرف می شود.
- در اتریش، همه افراد از این نظام کشور بر پایه همبستگی سود می بردند. انتظار می رود که همگان با کارهای چون مشارکت درپرداخت بیمه اجتماعی یا کارهای داوطلبانه، به تأمین منافع عمومی کمک کنند.

مثال در اتریش، بسیاری از افراد کارهای افتخاری یا داوطلبانه انجام می دهند و به همنوعان خود کمک می کنند، به طور مثال از طریق فعالیت داوطلبانه در آتشنشانی. کسی که کار می کند، مالیات و بیمه اجتماعی پرداخت می کند و این امر به همه کسان که تحت پوشش بیمه قرار دارند منفعت می رساند.

ارزشها و اصول زندگی در کنار یکدیگر

۸.۸ میلیون نفر در اتریش زندگی میکنندندی کنند. همه این افراد پیشینه یکسان ندارند یا از مذهب یکسان پیروی نمیکنندندی کنند؛ با این وجود همه آنها میتوانند توانند به توبه خود به برقراری نظر و سازگاری عمومی کمک کنند. تنها راه برای اینکه همه افراد بتوانند با موفقیت به جامعه و اقتصاد اتریش کمک کنند این است که قوانین زندگی در کنار هم را بدانند و درک کنند. ارزشها یا روش‌های مشترک، پایه و اساس زندگی در کنار هم و نیز پایه و اساس قانون اساسی اتریش را تشکیل میدهندندی دهنند. درک این ارزشها ارزش‌ها گامی مهم به سوی همازیبهم آمیزی در جامعه است. شما نیز بخشنی از کشور ما را تشکیل میدهیدندی دهید و وجود شما برای تقویت انسجام در اتریش ضروری است.

اصل اساسی زندگی در کنار یکدیگر: کرامت انسانی

- در اتریش همه افراد از لحظه ای که متولد می‌شوند، فارغ از جنسیت، سن، میزان تحصیلات، مذهب، کشور محل تولد یا ظاهر، با یکدیگر برابر هستند.
- همه در برابر قانون مساوی هستند. یعنی علاوه بر سایر موارد، زن و مرد از حقوق برابر برخوردارند.
- دولت بر اساس اصل کرامت انسانی و رفتار برابر با تمامی شهروندان عمل می‌کند.

مثال در انتخابات دموکراتیک، رأی زنان و مردان به یک اندازه ارزش دارد.

آزادی

- در اتریش، افراد از آزادی‌های شخصی بسیاری برخوردارند از جمله آزادی بیان، آزادی مطبوعات و آزادی ادیان.
- هیچ کس حق ندارد در مورد نحوه عمل کردن یا عقاید دیگران تصمیم بگیرد. همه افراد می‌توانند در چارچوب قانون در مورد زندگی خود، از جمله مذهب، انتخاب شغل و شریک زندگی خود تصمیم گیری کنند. نکته مهم: افراد باید برای آزادی دیگران به اندازه آزادی خود ارزش قائل باشند.
- مرزهای آزادی‌های فردی در قانون مشخص شده است. در موارد خاص، دولت می‌تواند به منظور حفاظت از آزادیهای مدنی، آزادی افراد را نقض کند.

مثال همه افراد حق دارند که عقیده خود را داشته باشند و آن را به صورت علني و در نظر عموم بیان کنند. سایر افراد می‌توانند با این عقیده موافق باشند یا نباشند. با این وجود، توهین به دیگران در رسانه‌ها یا اشاره ضمیمنی به اینکه آنها مرتکب عمل مجرمانه شده اند، خلاف قانون است.



در کشور اتریش، زندگی در کنار دیگران همراه با ثبات و امنیت شکل می‌گیرد. جامعه ما بر پایه ارزش‌های مشترک و قوانین دموکراتیکی اداره می‌شود که پایه و اساس عملکرد تمامی نهادهای دولتی کشور ما را تشکیل می‌دهند.

جریان مهاجرت منجر به افزایش حس نامنفی میان مردم اتریش شده و زندگی افراد در کنار یکدیگر را با چالش جدیدی مواجه نموده است. به همین دلیل لازم است پناهجویان را با نقش کلیدی پلیس در خدمت به تمدنی شهروندان آشنا کرد؛ به خصوص که این مسئله در وطن پناهجویان عمدتاً¹ کاملاً به نحوه دیگری نسبت به اتریش بوده است.

امنیت، همه افراد را تحت تأثیر قرار می‌دهد، به همین دلیل دوره‌ی تکمیلی «امنیت و پلیس» با همکاری صندوق هم آمیزی اتریش (ÖIF)، «مرکز پلیس ایالتی وین» و «دپارتمان هم آمیزی و تنوع شهر وین (MA 17)» برگزار می‌شود. پناهجویان با استفاده از محتوایی مبتنی بر موقعیت‌های زندگی واقعی، با نحوه کار پلیس اتریش و آنچه که هر فرد برای حفظ آرامش و امنیت در اتریش باید انجام دهد، آشنا می‌شوند. در این دوره آموزشی، تأکید می‌شود که پلیس اتریش تنها بر اساس قانون عمل کرده و به همه افراد کمک می‌کند. همچنین تأکید می‌شود که همه افراد ساکن این کشور باید قوانین را رعایت کنند و تنها دولت است که می‌تواند به زور و اجبار متولّ شود. قوانین در مورد همه افراد صادق است، خواه اخیراً به اتریش آمده باشند خواه از زمان تولد در اتریش زندگی کرده باشند. همچنین قوانین بر احکام مذهبی مقدم هستند. همه افرادی که می‌خواهند در اینجا آینده‌ای مطمئن داشته باشند باید از قوانین پیروی کنند.

Franz Wolf

مدیر عامل صندوق هم آمیزی اتریش

Gerhard Pürstl

رئیس پلیس

Ursula Struppe

رئیس MA 17 - هم آمیزی و تنوع

فهرست

مقدمه	۱۰۰
ارزش ها و اصول زندگی در کنار یکدیگر	۱۰۰
ارزش ها و اصول درباره امنیت و پلیس	۹۶
تعامل با پلیس	۹۲
وظایف پلیس	۹۲
رفتار با پلیس	۹۱
چگونه افسران پلیس را بشناسیم	۹۰
چه زمانی با پلیس تماس بگیریم	۹۰
کدام کارها برای پلیس مجاز و کدام کارها غیرمجاز است	۸۹
حقوق اساسی چیست و پلیس چه زمانی می تواند آن را نقض کند	۸۸
ارائه شکایت علیه پلیس	۸۸
چگونه می توان به عنوان افسر پلیس مشغول به کار شد	۸۷
طرح GEMEINSAM.SICHER	۸۷
زندگی امن در کنار یکدیگر در اتریش	۸۴
مفاد قانونی	۸۴
حقوق بشر	۸۳
حقوق کودکان	۸۲
برابری حقوق زن و مرد	۸۲
حافظت در برابر خشونت خانگی	۸۱
حدود آزادی فردی	۸۰
چه چیزی در اتریش جرم کیفری محسوب می شود	۷۹
جرائم و عوایب آنها	۷۷
گواهی پیشینه کیفری	۷۷
اطلاعات بیشتر	۷۴

سلب مسئولیت

اطلاعاتی که در اینجا ارائه می شود با بیشترین دقت ممکن گردآوری شده است. تمامی این اطلاعات، تغییرپذیر و مشمول معافیت از مسئولیت هستند.

توجه

محتوای این اسناد تعمدآباً با زبان ساده بیان میشود. بنابراین پناهندگانی که با زبان انگلیسی آشنایی زیادی ندارند نیز می توانند از آن استفاده کنند. بدین منظور، برخی جزئیات خاص به صورت کلی تر بیان می شود.

مطالب آموزشی برای دوره تکمیلی

زندگی و ادغام در کشور اتریش

امنیت و پلیس



ÖIF
ÖSTERREICHISCHER
INTEGRATIONS
FONDS

POLIZEI



BM.I
BUNDESMINISTERIUM
FÜR INNERES



مزيد من المعلومات

الشرطة

الاتصال بالشرطة: قائمة بأقسام الشرطة

www.polizei.gv.at > Kontakt > Dienststellenverzeichnis
< الاتصال > قائمة أقسام الشرطة

الالتحاق بخدمة الشرطة: معلومات مديرية شرطة فيينا عن الوظيفة والتقدم لها

www.polizei.gv.at > Wien > Beruf & Karriere
< فيينا > المهنة و مجال العمل

سوياًً آمنون: هي مبادرة لخلق حوار أمني احترافي بين المواطنين والشرطة

www.gemeinsamsicher.at

الحقوق والقوانين

حقوق الإنسان: اتفاقية حقوق الإنسان الأوروبية (باللغة الإنجليزية)

European Convention < www.echr.coe.int > Official texts
< نصوص رسمية > الاتفاقية الأوروبية

القانون في النمسا: معلومات ديوان المستشارية الاتحادية حول النظام القانوني النمساوي

www.ris.bka.gv.at

البرلمان النمساوي: معلومات حول تاريخ وبيانات وطريقة عمل البرلمان النمساوي

www.parlament.gv.at

دليل المصالح الحكومية: معلومات حول المصالح الحكومية

www.help.gv.at

النساء والأطفال

حقوق الطفل: معلومات حول اتفاقية حقوق الطفل في النمسا والمحاماة عن الأطفال والشباب

www.kinderrechte.gv.at

خط نجدة المرأة في حالات العنف: تقديم المشورة المجانية للسيدات والأطفال والشباب الذين يتعرضون

للعنف - يمكن الوصول إليه في جميع أنحاء النمسا على مدار 24 ساعة.

0800 / 222 555

خط اتصال لحالات طوارئ للسيدات في مدينة فيينا على مدار 24 ساعة: مركز تواصل لجميع السيدات

والفتيات فوق 14 عاماً اللواتي يتعرضنّ لعنف جنسي أو جسدي أو نفسـي.

01 / 717119





الأشخاص الذين يعبرون سواءً سيراً
بالأقدام أو بالسيارة الامناء المرونة
الحمراء قد تفرض عليهم الشرطة
غرامة مالية.

ما هي عواقب ارتكاب جريمة؟

في حالة حدوث أي واقعة مثل حادث أو تجاوز الإشارة الحمراء أو سطو فهناك طرق مختلفة لتصرف الشرطة وهي محددة قانونياً. وفي بعض الحالات يمكن للشرطة فرض غرامة مالية على الفور؛ وفي حالات أخرى تبدأ الشرطة بالتحري كما يمكنها كذلك التقدم ببلاغ ضد الشخص إذا كان لديها شك مادي في ارتكاب جريمة يعاقب عليها القانون.

في ضوء فصل السلطات في النمسا لا تقرر الشرطة عقوبات الجرائم ولكن يختص القضاء بذلك. يمكن للعقوبة أن تسقط وهذا يختلف من عقوبة لأخرى حيث وضع القانون قواعد لذلك. بالإضافة إلى الغرامات المالية توجد عقوبات الحبس والتي يتم فرضها في حالات الجرائم الكبرى. في النمسا توجد عقوبة السجن لمدى الحياة ولكن لا توجد عقوبة الإعدام.

ما هو السجل الجنائي (لا حكم عليه) ومتي ولأي غرض أحتاج إليه؟

يطلب العديد من أرباب العمل أن يقدم لهم المرء استخراج السجل الجنائي (لا حكم عليه) وهي وثيقة يُسجّل فيها عما إذا كان قد حكم على هذا الشخص في إحدى المرات قضائياً كما يثبت المرء بهذا استخراج السجل الجنائي أيضاً أنه غير مدان في أية جريمة.

في فيينا يتم استخراج السجل الجنائي (لا حكم عليه) من مفوضية الشرطة ورسوم استخراجه بين 16 و30 يورو. إذا احتاج شخص ما استخراج السجل الجنائي عليه إحضار بطاقة هوية بصورة شخصية. إذا قام الشخص بتغيير اسمه عن طريق الزواج أو الطلاق أو التبني عليه إحضار ما يثبت اسمه سابقاً.

عدم الالتزام بالأخلاقيات وإثارة الموضوع

يتم انتهاك الآداب عندما لا يتصرف المرء تصرفًا صالحًا ومطلوبًا منه من أجل التعامل المتناغم والخالي من النزاعات. انتهاك الآداب يتم مثلاً عند إهانة الآخرين أو عند عزف موسيقى عالية الصوت ليلاً. إثارة الموضوع قد تحدث خلال النهار أيضًا.

إذا لم يلتزم أحد بالأخلاقيات في تعامله مع الآخرين يكون بهذا قد تصرف تصرفًا يؤثر سلباً على تناغم العلاقات بين الأفراد في المجتمع وخلوها من النزاعات. عدم الالتزام بالأخلاقيات يمكن أن يتمثل في إهانة الآخرين أو إذا قام المرء بعزف موسيقى عالية الصوت ليلاً ولكن يمكن أن تحدث الموضوعات أثناء النهار أيضًا. أي موضوعات تتعدد القدر المعهود وتكون غير ضرورية قد يعاقب عليها القانون وكذلك الأمر بالنسبة لأصوات الصراخ العالية أو الحفلات الصاخبة أثناء النهار. على الفاعليات والأحداث العامة التي يصدر عنها موضوعات أن تكون مرخصة - في فيينا على سبيل المثال من مدينة فيينا حيث يجب ذكر الفترة الزمنية التي سيكون فيها موضوع وبناءً عليه يتم تحديد الحد الأقصى المسموح به للصوت وللصخب. وعادة ما لا تكون تلك المؤسسات مصدرًا للموضوعات.

السفر الأسود (السفر بدون تذكرة)

يعني هذا المصطلح أن يستقل المرء وسائل المواصلات العامة مثل الترام أو الحافلة أو القطار أو المترو دون حيازته تذكرة وبذلك لم يكن قد سدد ثمن رحلته. من لا يملك تذكرة سارية يكون من الواجب عليه سداد غرامة مالية.

التهديد الخطير

هذا يعني أن يقوم المرء بتهديد شخص ما بأي شكل من الأشكال تسبب له الخوف والهلع وهذا ممنوع قانوناً.

التحرش الجنسي

يُحظر في النمسا لمس أشخاص آخرين أو ممارسة أعمال جنسية معهم رغمًا عنهم ويسمى هذا التحرش الجنسي. كما يمكن أن يُمارس التحرش الجنسي عن طريق الكلمات وهذا أيضًا محظوظ في النمسا على أية حال. هناك الكثير من أشكال التحرش الجنسي من بينها التحديق في شخص ما.

الاغتصاب

الاغتصاب ممنوع في النمسا ويعاقب عليه القانون بضرامة حيث يعاقب من يقوم به في النمسا بالسجن لمدة تصل إلى عشر سنوات. أما إذا تعرض الشخص المغتصب للإيذاء البدني البالغ عندئذ قد تصل عقوبة الجاني إلى السجن لمدة 15 عاماً.

ملحوظة هامة: الاغتصاب في إطار الزواج يعاقب عليه القانون أيضًا!

الإيذاء الجسدي

المقصود بالإيذاء الجسدي هو إلحاق الضرر بأشخاص آخرين عن عمد. ولكن هناك إصاينات غير مقصودة أيضاً على سبيل المثال عند وقوع حادث. في النمسا يعتبر أيضاً الإيذاء النفسي شكل من أشكال الإيذاء البدني التي يعاقب عليها القانون.

العنف في الحياة الخاصة

يعاقب القانون النمساوي على العنف ضد أفراد الأسرة وخاصةً ضد المرأة والطفل.

المخدرات غير المشروعة

يسمح القانون النمساوي بالاستمتاع بالمشروبات الكحولية وتدخين منتجات التبغ ولكن بدءاً من عمر 16 عاماً لذلك لا يسمح للشباب غير البالغين 16 عاماً بشراء أو بحيازة المشروبات الكحولية أو التبغ.

هناك أنواع أخرى من المخدرات ممنوعة تماماً وكليةً قانوناً من بينها مثلاً القنب والأفيون والكوكايين أو الهيروين. هذه المخدرات لا يسمح لأحد بشرائها أو بامتلاكها. كما يُحظر تماماً وبالكامل المواد التي بها مواد فعالة إيكستاسي وميتامفيتامين وأمفيفيتامين أو عقاقير الهلوسة وكذلك أيضاً المخدرات التي تسمى أيضاً «مخدرات الاحتفالات» مثل عقار النشوة (إستاسي) و كريستال ميث وسبيد وأل إيس دي.

يتعرض كل من يشتري أو يمتلك أو يبيع هذه العقاقير المخدرة لعقوبة الحبس لمدة تصل إلى عام أو سداد غرامة مالية تصل لما يتربّحه المرء في 360 يوماً. في حالة بيع مواد مخدرة للقادرين أو بعرض التربح منها يمكن أن تُفرض عقوبة السجن تصل إلى ثلاثة سنوات.

في النمسا لا يُسمح بشراء الأدوية إلا بروشتة ووصفة طبيب. كما أنه محظوظ على أية حال شرائها أو امتلاكها دون وجود تقرير طبي بذلك مثل الأدوية التي يدخل في تركيبها مادة المورفين.

المخدرات المذكورة هنا والممنوعة هي فقط جزء من المخدرات الممنوعة في النمسا. المزيد من المعلومات تجدونها على www.help.gv.at تحت مصطلح Drogen Illegalle Drogen غير مشروعة»

الشهادة الزور

يتعرض كل من يشهد شهادة زور أو يدلي بأقوال كاذبة أمام المحكمة أو أحد المصالح الحكومية للعقوبة القانونية؛ طبقاً للمكان الذي تم فيه الإدلاء بالأقوال الكاذبة تكون العقوبة إما غرامة مالية أو حبس ومن ثم قضاء مدة محددة في السجن.

هام: عدم معرفة الشخص بأحد القوانين لا يعني أنه لن يعاقب على أي جريمة يرتكبها لهذا من المهم معرفة ما هو مسموح به وما هو محظوظ في النمسا.

يتم تقديم المشورة سواء تليفونياً أو من خلال مقابلة شخصية. يتحدث المستشارون لغات أخرى بجانب الألمانية.

خط نجدة المرأة ضد العنف هو خط طوارئ للنساء اللوائي يواجهن العنف في جميع أنحاء النمسا. يمكن الوصول للمستشارين عن طريق الاتصال بالرقم 0800/222 555 على مدار اليوم.

ملحوظة

تجدون صحيفة عمل تسمى Konflikte gewaltfrei lösen «حل الخلافات دون عنف» تحت الرابط www.sprachportal.at > Deutsch lernen > Materialien mit Schwerpunkt Österreich تعلم اللغة الألمانية > مواد علمية موضوعها الرئيسي النمسا. ستعملون معرفتكم باللغة الألمانية وفي نفس الوقت تعرفون المزيد حول مواقف الخلافات الأسرية وكيف يتم حلها دون اللجوء للعنف.



مسؤول الأمن التابع للشرطة يشجع الشعب على التعاون في خلق حياة آمنة في النمسا © LPD Wien

يتمتع كل فرد في النمسا بالحرية الشخصية وحرية تشكيل حياته كيفما يشاء. أنت فقط لكم القرار فيما يخص مهنتكم وديانتكم، ومع ذلك فالحرية الشخصية لكل إنسان حدود قام المُشرع بتحديدها. تقوم الدولة بحماية حقوق الحريات عن طريق فرض عقوبات على كل من لا يحترم هذه الحقوق. وزارة الداخلية الاتحادية تحاول بشق الطرق خفض عدد الجنایات والجن في النمسا؛ الوقاية (منع حدوثها) هي أحد الإمكانيات لتحقيق ذلك. لذلك تذهب الشرطة إلى المدارس لشرح القوانين للطلاب والطالبات وتعرّيفهم كيفية حل التزاعات دون اللجوء للعنف. إضافةً إلى ذلك يوجد ما يسمى بمسؤولي الأمن: هؤلاء يشجعون الشعب على التعاون في خلق حياة آمنة ولذلك فإنهم يكونون في خدمة الأفراد عندما يكون لديهم أية استفسارات أو مشاكل. وكذلك الدورة المكثفة المتقدمة (الأمن والشرطة) هي إحدى إجراءات الشرطة والمؤسسات العامة الأخرى لكي تخبر الأشخاص عن الأسس القانونية وأالية عمل الشرطة في النمسا.

ما الذي يعاقب عليه القانون في النمسا؟

غالباً ما توجد مواقف سوء فهم أو مواقف غير واضحة فيما يخص ما يعاقب عليه وما لا يعاقب عليه القانون وإليكم بعض الأمثلة فيما يلي.

ملحوظة

تجدون صحيفة عمل تسمى Gleichberechtigung: Österreichs Töchter und Söhne «المساواة في الحقوق: أبناء وبنات النمسا» تحت الرابط www.sprachportal.at > Deutsch lernen > Materialien mit Schwerpunkt Österreich < تعلم اللغة الألمانية > مواد علمية موضوعها الرئيسي النمسا. ستعملون معرفتكم باللغة الألمانية وفي نفس الوقت تعرفون المزيد حول معنى المساواة بين الرجل والمرأة النمسا.

كيف يحمي الشخص نفسه في حالة وجود عنف في الأسرة؟

لكل شخص في النمسا الحق في العيش في مكان سكنه وحياته دون التعرض للعنف وفي الحصول على حماية القانون. لذلك يوجد في النمسا القانون الاتحادي للحماية من العنف داخل الأسرة. كما تشتمل القوانين على حماية الشرطة والحماية المدنية وإجراءات العقوبات على الجناة وكذلك حقوق خاصة للضحايا. يمتلك كل شخص يعيش في النمسا بحق الحماية من العنف بغض النظر عن بلد منشأه و الجنسية.

من يتعرض للعنف البدني أو النفسي أو الجنسي في إطار الأسرة أو المعارض أو تتم مطاردته والتحرش به باستمرار يمكنه اللجوء للشرطة أو لأي جهة من جهات تقديم العون. من واجب الشرطة التدخل السريع في كافة حالات العنف. كما أن من واجهها أيضاً إقصاء الشخص الخاطر من المنزل حتى تتمكن ضحيته من المكوث في المنزل وحمايتها بداخله. علاوةً على ذلك يمكن للشرطة فرض المنع من دخول المنزل: بمعنى أن الشخص الذي يمارس العنف سوف يُمنع من دخول المنزل لفترة محددة. يتم مراقبة المنع من دخول المنزل من قبل الشرطة. إذا ظل الخطر كبيراً على الرغم من اتخاذ هذه الإجراءات يمكن للنساء في النمسا اللجوء لسكن خاص بالسيدات. ولحماية السيدات اللوائي يُسْنَد هناك تبقى عناوين منازلهن سرية.

توجد في العاصمة النمساوية فيينا الكثير من المؤسسات التي تحمي المرأة من العنف وتساعدها في عيش حياة مستقلة وخاصة بها. إذا شعرت النساء بالتهديد يمكنهن الاتصال بخط طوارئ المرأة على رقم 01 71719 حيث أن هذا الخط لمؤسسة خاصة بالسيدات والفتيات اللوائي يبلغن من العمر ما يزيد عن 14 عاماً واللوائي يتعرضن أو تعرضن في الماضي للعنف الجسدي أو النفسي أو الجنسي. يمكن للسيدات الاتصال بخط طوارئ المرأة على مدار 24 ساعة دون تحمل أية تكاليف وبناءً على رغبتهن يبقى الموضوع سرياً.



في النمسا يحظر استخدام العنف داخل الأسرة. النساء اللوائي يقنن ضحية للعنف الأسري يمكنهن طلب الحماية من الشرطة حيث يمكنهن الذهاب إلى السكن المخصص للسيدات.



تحتل حقوق الطفل مكانة عالية في القانون النمساوي.

- **للأطفال في النمسا**
- الحق في المساواة في المعاملة والحماية من التمييز بغض النظر عن الديانة وبلد المنشأ والجنس.
- الحق في الحصول على اسم وجنسية.
- الحق في الصحة.
- الحق في التعليم والتدريب.
- الحق لوقت الفراغ ولللعب وللاستراحة.
- الحق في أن يكون لهم رأي مستقل.
- الحق في الاستعلام والإعلام وأن يتم الاستماع إليهم والحق في التجمع.
- الحق في التربية دون عنف وأن يكون لهم خصوصية.
- الحق في الحصول على نجدة فورية في الأزمات والكوارث مثل الفقر والمجاعة والحرب وكذلك في الحماية من الإهمال أو الاستغلال أو التعذيب.
- الحق في أن يكون لهم أسرة وأشخاص قائمون على رعايتهم ومتزوجون آمن.
- الحق في الاعتناء بهم ورعايتهم عند إصابتهم بإعاقة.

ماذا تعني المساواة في الحقوق بالنسبة للمرأة في النمسا؟

تحتل المساواة في الحقوق وفي الفروق بين الرجل والمرأة مكانة عالية في النمسا.

للمرأة الحقوق التالية تماماً مثل الرجل:

- الحق في الحياة بأمان ودون التعرض لعنف جسدي أو نفسي.
- الحق في التعليم والتدريب وحرية اختيار وظيفة والمساواة مع الرجل في الفرص الوظيفية.
- الحق في حرية اتخاذ قرارات تخص حياتها وجسدها وكذلك يُجرم استخدام العنف الجنسي (الاغتصاب) ضدها في العلاقة الزوجية. أما في ما يخص الملبس فلها الحق في تحديد ما تريد وما لا تريده ارتداؤها.
- الحق في اختيار وتقرير الشخص الذي تريد إقامة علاقة معه وترغب في العيش معه بغض النظر عن جنس أو ديانة أو بلد المنشأ هذا الشخص.
- الحق في إنهاء العلاقة الزوجية بالطلاق وإذا أرادت إقامة علاقة جديدة أو الزواج مجدداً.
- الحق في العيش بمفردها دون شريك/ة حياة.

الزواج وتأسيس أسرة، لا يمكن إلغاء أي من حقوق الإنسان عن طريق القوانين الأخرى. ومن أمثلة ذلك في حياتنا اليومية أن واجب التعليم يسري على الفتيات والفتى، أو كلاً من المرأة أو الرجل له حرية اختيار شريك/ة حياته/ها بنفسه/ها. كما أن لكل إنسان في النمسا حرية اختيار ديناته.

المزيد من حقوق الإنسان:

- لكل إنسان نفس القدر من حقوق الإنسان دون تمييز أي شخص عن آخر وأضطهاده.
- لكل إنسان الحق في الحياة وسلامة الجسم.
- لكل إنسان الحق في الحصول على المساواة في المعاملة وعلى نفس القدر من الحماية من التمييز والاضطهاد بغض النظر عن النوع والديانة ومعتقدات والعمر والإعاقة والميول الجنسية والسلالة العرقية وبلد المنشأ أو الطبقة الاجتماعية.
- الجميع متساوون أمام القانون ولهم نفس الحق في حماية القانون لهم.
- لا يسمح بتعذيب أو استعباد أحد.
- يُحظر الإجبار على العمل.
- لكل إنسان الحق في المعاملة القضائية العادلة ويظل برئ حتى تثبت إدانته طبقاً للقانون.
- لكل إنسان الحق في أن يتم� احترام حياته الشخصية والعائلية.
- لكل إنسان الحرية في اختيار معتقداته وديانته وكذلك حرية التعبير عن رأيه وحرية الضمير.
- تشتمل حقوق الإنسان أيضاً على حماية الممتلكات.
- الانتخابات الحرة هي الأساس لتكوين دولة ديمقراطية.
- حرية تشكيل الجمعيات والاتحادات تدرج أيضاً تحت ذلك.
- تنص حقوق الإنسان كذلك على الحق في الحياة وبناءً على ذلك إلغاء عقوبة الإعدام.

يستثنى من ذلك تدخل الشرطة في حقوق الإنسان في بعض الحالات على سبيل المثال في حالة وجود خطر على الأمن العام أو أن يحتاج شخص ما العون أو وجوب اعتقال شخص ما.

ما هي حقوق الطفل في النمسا؟

لا يتمتع الأطفال في النمسا فقط بحقوق الإنسان ولكن هناك حقوق إضافية خاصة بالأطفال يجب على كل من يعيش في النمسا قبولها والالتزام بها. العنف ضد الأطفال ممنوع ويعاقب عليه القانون بصرامة في النمسا.



© iStockphoto.com/wellphoto

تعيش آمن في النمسا

كيف تم تنظيم التعايش في النمسا قانونياً؟

توجد قواعد ومبادئ واضحة التي تشكل أساساً للتعايش في النمسا. هذه القواعد تضمن حياة يمتنع فيها الإنسان بالكرامة والحرية والأمان. لذلك يجب على الجميع الالتزام بهذه القواعد والمبادئ واحترامها.

النمسا هي دولة ديمقراطية بمعنى أن الحكم ينبع من الشعب حيث يتم وضع القواعد والقوانين عن طريق الأغلبية الشعبية. يجب على كلّ من الدولة والأشخاص في هذه الدولة الالتزام بالقوانين المتفق عليها. القناعات الشخصية ليست مبرراً على عدم اتباع القوانين النمساوية حيث أن القوانين تسرى على الجميع على حد سواء وحقوق كل إنسان تتم حمايتها في ضوء تلك القوانين أيضاً على حد سواء لذا فإن الجميع متباون أمام القانون.

تعد كرامة الإنسان أساساً لحقوق الإنسان وللحقوق الأساسية. يتساوى الجميع في النمسا من حيث الكرامة بغض النظر عن النوع والعمر والدينية وبلد المنشأ والمظهر الخارجي أو الميل الجنسي. الرجل والمرأة متباون سواء على المستوى المهني أو الشخصي. أصواتهم متساوية سواء أمام القضاء أو في الانتخابات الديمقراطية. أما حماية الأطفال فلها قوانينها الخاصة في النمسا. يتطلب الحفاظ على كرامة الإنسان التعامل مع الآخرين بعدم اللجوء إلى العنف وخاصةً داخل الأسرة.

نصيحة

سوف تجدون صحيفة العمل «نحن نملك الخيار: حق الانتخاب في النمسا» على الرابط
www.sprachportal.at > Deutsch lernen > Materialien mit Schwerpunkt Österreich
 < تعلم الألمانية > مواد موضوعها الأصلي النمسا. استكملوا معرفتكم باللغة الألمانية في نفس الوقت تعرفوا على المزيد حول حق الانتخاب وحرية الرأي وحقوق الإنسان والحقوق الأساسية في النمسا.

كيف تؤثر حقوق الإنسان على التعايش في النمسا؟

تسمم النمسا بالتزامها بحقوق الإنسان التي يتمتع بها الجميع على حد سواء في النمسا. على رأس هذه الحقوق تأتي الحرية والأمان وحق التعليم وحق



- تقوم المنظمات والهيئات الحكومية والشركات بجلب وتقديم معارفها الخاصة **كشركاء في الأمن** وتقوم بنقل وإعطاء معلومات الشرطة لجهات اتصالها. يعتبر صندوق الاندماج النمساوي شريك أمني أيضاً.
- **نواب مجالس البلدية الأمنية** هم نواب سياسيون يعملون من أجل الدفاع عن الأمن ومن أجل اهتمامات المواطنين كما أنهم أعضاء ربط بين شرطة التفتيش والبلدية.
- بالإضافة إلى ذلك يوجد ما يسمى **بموظفي الاتصال باللاجئين (RCO)** الذين يعملون كموظفي اتصال ويساندون بالعمل الوقائي المناسب مشرفي ومشرفات مساكن اللاجئين ومؤسسات المساعدة.

مثال في أحد البلديات توجد حديقة عامة يجتمع فيها الشباب ويسبون المارة ويلحقون الضرر بالمقاعد عن عمد. امتنع ساكنوها هذه المنطقة عن الذهاب إلى هذه الحديقة خوفاً من هؤلاء الشباب. إذا كنتم من سكان هذه المنطقة وكنتم على علم هذه المشكلة يمكنكم التحدث عن ذلك مع ضابط الأمن في أقرب نقطة تفتيش شرطة والذي يقوم بدوره بالاتصال بالهيئات الصحيحة في منطقتكم لإيجاد حل معها لهذه المشكلة.

للمزيد حول مبادرة (سوياً آمنون) زوروا الرابط www.gemeinsamsicher.at
أو من خلال تطبيق الأمن **BMI-Sicherheit**.

كيف يصبح شخص ما شرطياً/شرطية؟

لكي يصبح شخص ما شرطياً/شرطية يجب أن تتوافر فيه عدة عوامل. الأشخاص حاملوا الجنسية النمساوية والبالغين من العمر 18 عاماً بحد أدنى هم فقط من يسمح لهم بالتقديم. ومن ثم يجتاز المتقدم اختبار قبول يتكون من أربعة أجزاء:

اختبار شفهي وتحريري واختبار رياضي وكذلك فحص طبي من قبل الطبيب الرسمي. إذا تحقق كل العوامل واجتاز المرأة كل اختبارات القبول عندئذٍ فقط يستطيع البدء في التدريب.

إذا أردتم الالتحاق بالخدمة في الشرطة يمكنكم التقديم من خلال الرابط التالي:

www.bmi.gv.at > Minister und Ministerium > Jobs und Karriere > وظائف > إعلان التقديم لوظيفة > معلومات حول القبول في الشرطة > إعلانات وطلبات لوظيفة

أحياء النمسا على حد سواء، يجب عليكم التقديم للوظيفة في الولاية الاتحادية التي ترغبون في العمل فيها لاحقاً. لمزيد من الاستفسارات وإجاباتها حول الخدمة في الشرطة تجدونها تحت الرابط

www.polizei.gv.at > Wien > Beruf & Karriere > Wie werde ich Polizist/Polizistin > FAQ > فيينا > العمل والمهن > كيف أصبح شرطياً/شرطية > الأسئلة الشائعة



يتولى الشرطي/شرطية مسؤولية تجاه المجتمع ويعمل أيضاً نمساويون من أصول مهاجرة في سلك الشرطة من أجل دعم الأمن والحرية.

ما هي مبادرة GEMEINSAM.SICHER (سوياً آمنون) وكيف أساهم في ذلك؟

هدف مبادرة (سوياً آمنون) هو تعزيز الحوار بين الأشخاص والبلدية والشرطة وهي تسهل وتسرع تبادل المعلومات والهموم الخاصة بالأمن بشكل أسرع بغض النظر عن التحديات الأمنية وحلها عن طريق منتديات أمنية.

الشركاء الأمنيون في مبادرة (سوياً آمنون) ومهامهم

- إن الشرطي/شرطية المختار/ة في شرطة التفتيش المحلي يعمل/تعمل **مستقبلاً كمسؤولة عن الأمن** بالقرب من المواطنين وكذلك ممثل المنظمات والهيئات الحكومية والشركات.

- **المنسقون الأمنيون** هم رجال شرطة/شرطيات يعملون في قيادة الشرطة المحلية أو الإقليمية. كما أنهم أعضاء ربط بين ضباط الأمن والشركاء في الأمن.

مثال في النمسا يتمتع كل شخص بحرية الرأي وحرية التعبير عنه علناً وهذا يمكن أن يتم على سبيل المثال عن طريق المظاهرات. المظاهرات مسموح بها في النمسا إذا تم تسجيلها في الشرطة في الوقت المناسب. إذا هددت المظاهرة أمن أحد الأفراد أو الأمن العام عندئذ يجب على الشرطة منعها. في هذه الحالة فقط يمكن للشرطة التدخل في حق حرية التعبير عن الرأي. المواطنون النمساويون هم فقط من يُسمح لهم بالتسجيل للقيام بمظاهرة.

يتمتع كل فرد في النمسا بالحرية الشخصية في تحديد مسار حياته الشخصية. ولكن يمكن للشرطة إلقاء القبض على أحد الأشخاص على سبيل المثال إذا ظنت أنه ارتكب جريمة ما أو لمنع ارتكاب جريمة ما. في هذه الحالة فقط يُسمح للشرطة بالتدخل في الحرية الشخصية.

ماذا على أن أفعل إذا ما شعرت بأن الشرطة لا تعاملني بطريقة صحيحة؟

إذا شعر أحد أنه لا تتم معاملته بالطريقة الصحيحة من قبل شرطي/شرطية يمكنه تقديم شكوى عن ذلك وكذلك الحال إذا ظن المرأة أن الشرطة قامت بمخالفة القانون. لكل شرطي/شرطية في النمسا رقم خدمة يجب عليهما قوله عند السؤال عن ذلك. إذا أراد أحد تقديم شكوى ضد شرطي/شرطية فمن الأفضل أن يكون على علم برقم خدمتها حيث بالإمكان الشخص تقديم شكوى أيضاً دون معرفة هذا الرقم. أما إذا اتهم المرأة شرطياً/شرطية بالخطأ عندئذ يمكن تقديم شكوى ضد هذا الشخص.

هناك أماكن محددة يمكنكم تقديم شكوى لها:

Landespolizeidirektion Wien
Schottenring 7-9, 1010 Wien
ت: 01 31310
بريد إلكتروني: LPD-W@polizei.gv.at

يمكنكم أيضاً تقديم الشكاوى أو البلاغات لأقرب قسم شرطة لكم. تجدون قائمة بجميع أقسام الشرطة في جميع أنحاء النمسا على الرابط www.polizei.gv.at > Kontakt > Dienststellenverzeichnis < اتصال < قائمة بمراكز الخدمة.

إذا لم يتعلق الأمر بالطوارئ وأراد الشخص الاتصال بالشرطة لأي سبب آخر مثل الاستفسار عن بلاغ أو استخراج السجل الجنائي لا يطلب الرقم 133 الخاص بالنجدة ولكن للاستفسارات العامة يوجد رقم خدمات الشرطة 133 059.



رقم نجدة شرطة في النمسا هو 133.

ما هي الأشياء المسموح بها للشرطة وما هي المحظوظات عليها؟

تعمل الشرطة على المحافظة على الهدوء والأمن والنظام في النمسا. تنص القوانين النمساوية على ما هو مسموح به وما هو ممنوع. كذلك يجب على الشرطة أن تعامل بصرامة وفقاً للقوانين النمساوية. إصدار الأحكام عن طريق الشرطة ممنوع في النمسا. ماذا يعني ذلك في الحياة اليومية؟

مثال يحق للشرطة دخول المنزل في حالات محددة فقط. في حالة الموسيقى العالية يمكن أن تحضر الشرطة وتسأل عن ذلك. لا يستطيع/ تستطيع الشرطي/ الشرطية في الحالات العادلة دخول أي منزل دون إذن سكانه ولكن هناك حالات استثنائية: إذا شكت الشرطة في حدوث موقف خطير فمن الممكن عندئذ دخول المنزل دون إذن ساكنه.

مثال يمكن للشرطة في مواقف محددة أن تطلب من الأشخاص تقديم بطاقة الهوية الشخصية لإثبات هويتهم ويمكن أن يرتبط ذلك بوقوع جريمة أو أيضاً لمنع وقوعها. لذلك من المهم امتلاك بطاقة الهوية دائمًا.

مثال إذا قام المرأة بمجالفة إشارة المرور الحمراء سواءً سيراً على الأقدام أو بالسيارة أو قام بتلويث الأماكن العامة أو استقل وسيلة مواصلات دون تذكرة يمكن للشرطة حينئذ توقيفه وطلب إثبات شخصية. إذا لم يمتلك هذا الشخص إثبات هوية عندئذ لن تتمكن الشرطة من التعرف على هويته. يمكن للشخص الانصراف ومواصلة طريقه إذا تمكنت الشرطة من التتحقق من هويته، إذا امتلك الشخص إثبات هوية ولكن أساء التصرف (تصرف بعشوائية) يمكن للشرطة إلقاء القبض عليه.

هل يسمح للشرطة بالتدخل في الحقوق الأساسية للإنسان؟

توجد حالات محددة يُسمح للشرطة فيها بالتدخل في الحقوق الأساسية للإنسان لضمان تحقيق الأمن. هذه الحالات أيضاً محددة من قبل القانون.

ما هو التعامل السليم في حالة التواصل بالشرطة؟

إن تحقيق الأمن العام أو إعادته في أسرع وقت بعد حدوث أية مواقف خطيرة هو أهم مهام الشرطة. يجب على رجال الشرطة حماية أنفسهم أيضاً بالإضافة إلى حمايتهم للشعب. على الجميع الالتزام بما يطلبه رجال الشرطة والالتزام بمسافة الأمان بينه وبين الشرطي أو الشرطية. تتعلق مسافة الأمان بين الشخص والشرطي/الشرطية بال موقف وإذا لزم الأمر يبدأ الشرطي/ الشرطية المحادثة بتحديد المكان الذي يريد أن يجلس أو يقف فيه الشخص. إذا لم يتزامن الشخص بذلك عليه إبلاغ الشرطي/الشرطية على الفور بسبب امتناعه عن تحقيق الأمر - على سبيل المثال إذا كان هذا الشخص مصاباً ولا يستطيع الجلوس.

المقصود بالأمن قبل أي شيء هو لا يصاب أي أحد في حالة تدخل الشرطة. أما في المواقف الخطيرة فلا يحضر الشرطي/الشرطية فقط بمفردها حيث أنه بوجود عدد أكبر من الشرطة يصبح من الأسهل منع إصابة أي شخص.

مثال ماذا أفعل في حالة تواجهني عند وقوع جريمة يعاقب عليها القانون مثل حدوث شجار بالأيدي على الرغم من أنني لست طرفاً فيه؟

ذا شاهد شخص ما شجاراً بالأيدي ووجد خطورة في فعل ذلك الشجار والفصل بين أطرافه خوفاً من أن يصاب عددي من الواجب عليه الاتصال بالشرطة. إذا لم يكن بحوزة هذا الشخص هاتف جوال يمكنه طلب الاتصال بالشرطة من شخص آخر ومن واجب على هذا الشخص الآخر كذلك الاتصال بالشرطة. إذا أمكن ينبغي أن ينتظر الشخص حضور الشرطة ثم يروي أحداث الواقعة مما يساعد الشرطة على فهم الموقف بوضوح وحله بأسرع ما يمكن واتخاذ الإجراءات اللازمة لإعادة استئناف الأمان مرة أخرى. على الجميع في النمسا معاونة الشرطة قدر الإمكان بتوضيح الحوادث والجرائم على سبيل المثال إذا رأى شخص ما حادثاً أو جريمة يكون شاهداً فيها.

مثال ماذا أفعل إذا شاهدت حادثاً؟
إذا كان هناك شخص في أزمة وجب على من شاهده مساعدته وإذا لم يتمكن من مساعدته بنفسه بسبب خطورة الموقف وجب عليه إحضار المساعدة.

نصيحة

سوف تجدون على الرابط www.sprachportal.at > Alltag und Werte > أفلام قصيرة > الحياة اليومية والقيم في النمسا فيلماً قصيراً يسمى «حادث بالدراجة» مزود بترجمة إلى اللغتين العربية والفارسية. استكملوا معرفتكم باللغة الألمانية وتعرفوا في نفس الوقت على المزيد حول التصرف السليم عندما تكونون شهوداً على حادث دراجة.

كيف أعرف الشرطي/الشرطية؟

يمكنكم معرفتهم ببساطة من خلال زيهم حيث انهم عادةً يرتدون زي باللون الأزرق ويرتدون قبعة (كاب) باللون الأبيض أو الأزرق وهم مسلحون.

متى أتصل بالشرطة؟

يمكن الوصول للشرطة طوال العام على مدار 24 ساعة. رقم النجدة في النمسا هو 133. بالإضافة إلى ذلك يوجد أيضاً رقم نجدة أوروبا 112 وهو خط نجدة ساري في جميع أنحاء دول أوروبا. خط النجدة له دائماً الأولوية لذلك لا يجب الاتصال برقمي النجدة إلا في حالات الضرورة القصوى: الجرائم والحوادث التي بها مصابون. يمكن الاتصال بخط النجدة في أي وقت. إذا أساء أحد استخدام خط النجدة على سبيل التسلية يعاقبه القانون على ذلك.

في حالات الجرائم مثل السطو على منزل أو إيذاء البدن أو السرقة وبعد الحوادث الصعبة يجب على المرأة دائمًا الاتصال بالشرطة. لكن هناك مواقف لا يكون الشخص متاكداً فيها إذا كان يجب عليه الاتصال بالشرطة في هذه اللحظة أمر لا.

مثال يتشارج الجار/الجارة بصوت عالي ولم يكن المرء متاكداً أن هذا مجرد شجار عادي أو أنه قد يكون به عنف،Undeniedlich يكون من الأفضل الاتصال بالشرطة وهي ستقوم باستيضاح عن الأمر لدى الجار/الجارة.

إذا اعتقد الشخص أنه ينبغي على الشرطة أن تحضر ولكنه ليس متاكداً من ذلك يمكنه عندئذ الاتصال بالنجدة وشرح الموقف لها حيث أنه في بعض المواقف لا تكون الشرطة هي المسؤولة ولكن قد تكون المطافق (رقمها 122 أو الإنقاذ (الإسعاف) (رقمها 144). في هذه الحالات ستقوم الشرطة بإبلاغ الجهة المسؤولة المناسبة.

يتحدث/تتحدث الشرطي/الشرطية عادةً باللغة الألمانية عبر خط النجدة وجزئياً باللغة الإنجليزية. من الضروري في مكالمة النجدة أن يأخذ المرأة وقوه ويجب على أسئلة الشرطة بدقة عندها فقط تستطيع الشرطة تقديم الموقف تقديرًا صحيحاً وبالتالي التصرف تصرفاً مناسباً. إذا كان الشخص المتحدث لا يجيد أية من اللغتين الألمانية أو الإنجليزية فمن المهم أن يتمكن على الأقل من قول العنوان الذي يجب أن تذهب الشرطة إليه.



© LPD Wien



© LPD Wien

يتعلق اختيارك الذي ي مهمة كل شرطي/شرطية، على سبيل المثال، بما إذا كانت مهمة الشرطي/الشرطية هي مراقبة المرور أو حراسة اللقاءات والاحتفالات.



© LPD Wien

كل شرطي/شرطية هوية تفيد أنه/ا شرطي/ة يجب عليه/ عليها إظهارها إذا طلب منه/ا ذلك وكان ذلك ممكناً في ذلك الموقف.

التعامل مع الشرطة

ما هي مهام الشرطة في النمسا؟

الشرطة تابعة لوزارة الداخلية ووظيفتها توفير الأمن العام في الدولة وهي المسؤولة عن ذلك في جميع أنحاء النمسا. تنتهي الشرطة كذلك للسلطات التنفيذية ويجب عليها التصرف طبقاً للقانون فقط حيث أن القوانين تنص على ما هو مسموح به للشرطة وغير المسموح لها به. يجب على الشرطة معاملة الجميع على حد سواء بغض النظر عن لون البشرة والجنس والمعتقدات والتوجهات السياسية وبلد المنشأ أو الميل الجنسي. لا يحق للشرطة التعسف ويقوم كلّاً من البرلمان والقضاء بدور الرقابة عليها.

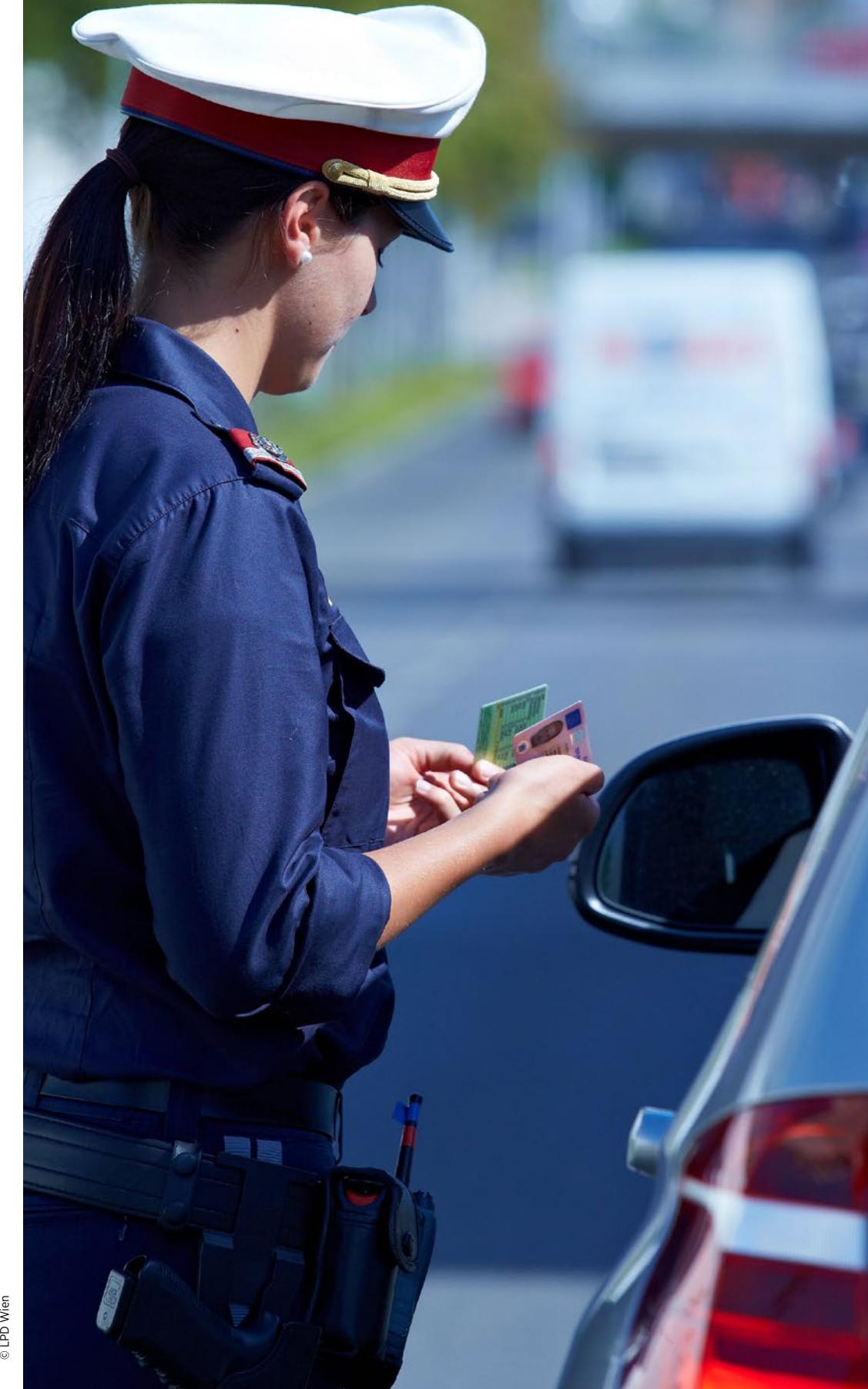
الشرطة مكلفة بالكثير من المهام فهي لا تمارس نشاطها فقط حين وقوع جريمة ولكنها تحاول منع وقوع هذه الجرائم. تعمل الشرطة على مراقبة المرور وتوضيح السلوك السليم في الطرقات بجانب توفير الأمن العام. كما أنها تعمل أيضاً على أن يسود الأمن في شوارع النمسا. وفي حالة وقوع حادث تقوم الشرطة بتأمين موقع الحادث وتقوم بتوثيق الواقع.

في حالة وقوع جريمة تقوم الشرطة بالتدخل والتحري. يعني هذا أنه إذا شاهد شرطي أو شاهدت شرطية جريمة ما أو تم إبلاغه/إبلاغها عنها وجب عليهما عليها التدخل وإن لم يفعل/تفعل ذلك يمكن معاقبتهما على ذلك كذلك.

توجد في الشرطة العديد من الأقسام لكل منها مهام مختلفة. هناك وحدات شرطة لمجالات محددة بجانب رجال الشرطة والشرطيات الذين نراهم في المرور، فعلى سبيل المثال في حالة وجود مواقف خطيرة للغاية فهناك هيئة الجرائم المحلية ذات المجموعات الخاصة بجرائم القتل والسطو والجرائم الجنسية والجرائم الاقتصادية والاحتيال والسرقة والاتجار بالبشر والمخدرات أو جرائم الإنترن特، شرطة المرتفعات للمهام في جبال النمسا أو الوحدات الخاصة مثل فرقة المهام «كوبيرا» أو فريق وحدة إنذار في فيينا (WEGA). أما عن وحدة كلاب رجال الشرطة والتي تمارس مهامها في حالة الأشخاص المفقودين أو في حالة البحث عن مواد محددة مثل المخدرات غير المشروعة.

أما في مجال التطرف فتتعدد الهيئة الاتحادية لحماية الدستور ومحاربة الإرهاب (BVT). تعمل هذه الهيئة الاتحادية مع جهات أمنية دولية وهيئة الاستخبارات وتعمل في مجال مكافحة التطرف والإرهاب والجرائم المنظمة دولياً. لمزيد من المعلومات حول ذلك زوروا الموقع الإلكتروني.

www.bvt.gv.at



- لا تصدر الشرطة قراراً بخصوص العقوبة النهائية في الجرائم الصعبة ولكن القضاء هو المسئول عن ذلك في هذه الحالات. توجد عقوبات حبس بجانب عقوبات الغرامات المالية. لا توجد في النمسا عقوبة الإعدام.

مثال: إذا عبر المروء الطريق عندما تكون الإشارة حمراء عندئذ يمكن للشرطة فرض غرامة مالية على الفور.

- على الشرطة أن تلتزم بالقوانين وأن تحترم الحقوق الأساسية للإنسان.
- ولكن في بعض الحالات تصطدم الشرطة للتتدخل في الحقوق الأساسية دون إذن لتحقيق الأمن. هذه الحالات منصوص عليها في القانون.

مثال: لا يسمح للشرطة دخول منزل إذا لم يوجد سبب قانوني ولم يوافق الساكن أو الساكنة، إذا تخوفت الشرطة من أي موقف خطر يمكنها حينئذ دخول المنزل دون إذن من الساكن أو الساكنة.

أساس التعايش الآمن

- هناك قواعد ومبادئ واضحة للتألف والتعايش التي تمكن الأشخاص من الحياة بكل حرية وأمن وعلى الجميع الالتزام بهذه القواعد والمبادئ.
- تسرى حقوق الإنسان على جميع الأفراد في النمسا بغض النظر عن الجنس والسن والدين والبلد والمنشأ والشكل الخارجي أو الميول الجنسية.
- توجد مساواة بين الرجل والمرأة سواء في الحياة العملية أو الشخصية، للأطفال حقوق أخرى خاصة بهم في النمسا. والحفاظ على كرامة الإنسان يتطلب تعاملات خالية من العنف وخاصة داخل الأسرة.

مثال: لكل إنسان في النمسا الحق في العيش دون التعرض للعنف ويحصل على حماية بموجب القانون. العنف محظوظ داخل الأسرة كذلك.

الجرائم الجنائية وعواقبها

- لكل فرد في النمسا أن يقرر بنفسه كيفية تشكيل حياته ولكن لحرية كل شخص حدود عرفها القانون. تحمي الدولة حقوق الحرية عن طريق عقوبات ضد كل من يخالفها.
- توجد العديد من الأفعال التي يعاقب عليها القانون النمساوي من ضمنها عدم�احترام مثل إهانة الآخرين، إثارة الضوضاء مثل عزف الموسيقى بصوت عالي ليلاً، استخدام وسائل المواصلات دون امتلاك تذكرة والإيذاء الجسدي والتحرش الجنسي أو استهلاك مخدرات ممنوعة.
- في بعض المخالفات يحق للشرطة فرض عقوبة وغرامة مالية على الفور. على سبيل المثال عند إثارة الضوضاء واستخدام المواصلات بدون تذكرة. في حالات أخرى ولاسيما في الجرائم الصعبة مثل الإيذاء الجسدي والأضرار المادية والتحرش الجنسي تقوم الشرطة بالتحري وتوصيل النتائج إلى المحكمة.

مبادئ وقيم عن موضوع الشرطة والأمن

للتعابيش الآمن مكانة وأهمية كبيرة في النمسا كما أنّ الأمن يعد مطلب وضرورة رئيسية للناس في هذا البلد. فقط عندما يلتزم الجميع بالقوانين السارية والمعمول بها ويستخدمون المؤسسات المختلفة وعلى رأسها الشرطة في ممارسة مهام عملها ويسيئون في أن يعم التعابيش السلمي حينها تستطيع النمسا الحفاظ على أعلى مستويات الأمن مما يفيد الجميع من حيث جودة ومستوى المعيشة.

السلوك السليم مع الشرطة

- تهتم الشرطة بتحقيق الأمن العام في البلد وهي مسؤولة عن ذلك في كافة أنحاء النمسا. لا يمكن للشرطة التصرف إلا في ضوء القوانين وعلى أساسها.
- أفراد الشرطة يُعرفون غالباً من زيه ذو اللون الأزرق والقبعة والكاب الأبيض أو الأزرق أيضاً. جميع رجال الشرطة والشرطيات يجب أن يملكون بطاقة تعريف خاصة بالشرطة وإظهارها إذا طلب منها ذلك.
- إذا اتصل أحد الأشخاص بشرطي أو شرطية وتواصل معه عندها يجب عليه اتباع تعليماته بمنتهى الدقة.

مثال في حال طلبت الشرطة بطاقة الهوية من الأشخاص يجب عليهم تقديمها لها.

تقديم العون بدلاً من غض الطرف

- إذا كان المرء شاهداً في حادث أو قضية جنائية أو تم إخباره بجريمة ما عندئذ يجب عليه الاتصال بالشرطة. لهذا الغرض يوجد رقم لطوارئ الشرطة (النجد) وهو 133 ورقم طوارئ أوروبا 112.
- إذا وقع المرء في أزمة على سبيل المثال في حالة تعرضه لحادث وجب على الآخرين مساعدته، وفي حالة عدم القدرة على المساعدة خوفاً من التعرض لأي خطر عندئذ يجب إحضار مساعدة.
- يتم الاتصال بالنجد في حالة الطوارئ فقط لا غير وإذا قام أحد بالاتصال بالنجد دون أية أسباب توقع عليه عقوبة.

مثال إذا شاهد أحد الأشخاص شخصين آخرين يتعاركان فلا يريد التدخل بنفسه ولكن عليه استدعاء الشرطة على الفور.



مبدأ دولة القانون

مبدأ الفيدرالية

- تتكون النمسا من تسع ولايات لكل منها صلحياتها وكفاءاتها الخاصة، المهام الحكومية موزعة على الدولة بأكملها وكذلك على الولايات الاتحادية، وتعمل كل ولاية حسب قدرتها على تحقيق هذه المهام على الوجه الأمثل وهذا ما يسمى بالفيدرالية.
- وهذا المبدأ يسري كذلك على قاطني النمسا حيث أن لكل فرد مجال تخصص ومهام يستطيع ويجب عليه تحقيقها على أكمل وجه.

مثال: الدفاع عن الوطن واجب ملقى على عاتق الدولة بأكملها ومن أجل ذلك يوجد جيش اتحادي نمساوي، الولايات الاتحادية مسؤولة عن حماية البيئة والمناظر الطبيعية لأنها تختلف من ولاية لأخرى.

- النمسا دولة قانون: يجب على كل شخص فيها الالتزام بالقانون وليس المواقف والتوجهات الشخصية دافعاً لمخالفة القوانين.
 - تسري القوانين في النمسا على الجميع، كما أن هذه القوانين تحمي الجميع بنفس الطريقة.
- مثال: يتم معاملة الجميع بطريقة متساوية أمام القانون على سبيل المثال أمام القضاء والمصالح الحكومية.

مبدأ الديمocratie

- السلطة الحكومية في النمسا مقسمة، وهذا مهم لكي لا يحصل شخص ما أو هيئة ما على الكثير من السلطة أو يقوموا باستغلال سلطاتهم، لذا يتم منع اتخاذ قرارات تعسفية وضمان تحقيق كرامة الإنسان والحرية والمساواة أمام القانون للجميع.
- كلٌ من المؤسسات الحكومية النمساوية مستقلة بذاتها وتشرف على بعضها البعض وهذا ما يسمى بفصل السلطات. في النمسا توجد ثلاث سلطات:
- **السلطة التشريعية - سن القوانين:** يعني مصطلح السلطة التشريعية سن القوانين. هذه المؤسسة هي التي تضع وتنقر القوانين ويقوم الشعب بانتخابها. في النمسا يتواجد نواب البرلمان الاتحادي والإقليمي. يخلق سن القوانين القاعدة لكيفية تصرف الدولة وبناءً عليه يجب أن تهتم به وتعتمد عليه كلاً من السلطة التنفيذية والقضائية.
- **السلطة التنفيذية:** هذه السلطة هي السلطة التنفيذية للدولة وتم ممارستها من قبل الحكومة والإدارة. مهمة هذه السلطة هي أن يتم الالتزام بالقوانين. تدرج الشرطة والهيئات الحكومية على سبيل المثال تحت قائمة السلطات التنفيذية.
- **السلطة القضائية - أحکام القضاء:** يعني هذا المصطلح في النمسا المحاكم. تقوم المحاكم بالفصل وإصدار الأحكام في النزاعات ويمكنها فرض عقوبات بناءً على القانون. المحاكم أيضاً تفحص وتحقيق مما إذا ما كانت الهيئات الحكومية تلتزم بالقانون أو لا وعما إذا كانت القوانين الجديدة تنتهك الحقوق الأساسية أم لا.

- النمسا دولة ديمقراطية حيث أن الشعب هو مصدر التشريع.
 - يعني هذا أن المواطنين والمواطنات لديهم إمكانية والمنفعة في المساهمة في تشكيل الدولة: في إطار الانتخابات ولكن أيضاً من خلال ممثلي لمصالحهم وجمعيات تمثلهم.
- مثال: لكم حرية تأسيس مبادرة شعبية ومشاركة مع الآخرين في الدفاع عن معتقداتكم السياسية والاقتصادية أو الاجتماعية.

مبدأ الجمهورية

مثال: تقوم الشرطة بالتحقيق في القضايا الجنائية وتجمع أدلة اتهام أو براءة المشتبه به. أما عن إصدار حكم بتوجيه عقوبة أو عدمه أو نوع تلك العقوبة فهذا لا تقوم الشرطة النمساوية بتقريره ولكن تقوم المحاكم بذلك.

- تساهمن جمهورية النمسا في مصلحة وراحة الجميع حيث تهتم بالسلام والأمن الاجتماعي وتحمي حقوق الإنسان. تقوم الدولة بتمويل نظامي التعليم والصحة بالأموال التي تحصلها من الضرائب.
 - ينتفع كافة الأشخاص في النمسا من هذا الكيان التضامني للدولة ولكن من المنتظر أن يشارك الجميع في الصالح العام عن طريق مشاركتهم في التأمين الاجتماعي أو المشاركات التطوعية.
- مثال: إن الكثير من الأشخاص في النمسا يقدمون خدمات تطوعية أو خيرية ويتطوعون ويعملون في خدمة الآخرين، على سبيل المثال التطوع في خدمات الإطفاء. من يعمل يجب عليه سداد ضرائب واشتراكات للتأمين الاجتماعي التي ينتفع منها كافة المؤمن عليهم.

مبادئ وقيم التعايش

يبلغ عدد سكان النمسا 8,8 مليون نسمة. ليس لجميع سكان النمسا نفس بلد المنشأ ولا الانتمام الديني ومع ذلك يمكن أن يسهم الجميع في التعايش المتناغم. فقط في حالة وجود إدراك وفهم جماعي لقواعد التعايش عندئذٍ يمكن لكل من يعيش في النمسا أن يشارك بنجاح في المجتمع والاقتصاد. وتعد القيم المشتركة والجماعية أساس التعايش حيث أنها أيضاً تشكل أساساً للدستور الاتحادي النمساوي. لهذا فإن معرفة هذه القيم خطوة هامة في طريق الاندماج. لأنكم جزء من بلدنا وتقع على عاتقكم المسؤولية حين يتعلق الأمر بتقوية روح الترابط والتكاتف في النمسا.

أساسيات تعاييشنا: كرامة الإنسان

- كل البشر في النمسا منذ لحظة ميلادهم متساوون في الكرامة بغض النظر عن الجنس أو العمر أو التعليم أو الديانة أو بلد المنشأ أو الشكل.
- كل البشر في النمسا متساوون أمام القانون وهذا يعني بوجه خاص أن الرجل والمرأة متساويان.
- تعمل الدولة على أساس كرامة الإنسان والمساواة في معاملة كافة المواطنين والمواطنات.

مثال: تكافؤ أصوات الرجال والنساء عند التصويت في الانتخابات الديمقراطية.

مبدأ الحرية

- يملك كل إنسان في النمسا حريات شخصية كثيرة بما في ذلك حرية الرأي والصحافة والدين.
 - ليس لأحد الحق في الحكم على آراء أو تصرفات الآخرين. فلكل الحق في أن يتخذ بنفسه القرارات اللازمة لتسخير حياته في إطار القانون، على سبيل المثال في اختيار الدين والمهنة واختيار شريك الحياة.
- ملحوظة هامة:** يجب على كل إنسان احترام حرية الآخرين تماماً كحريته الشخصية.
- إن للحريات الشخصية حدود مُعَرَّفة قانوناً ويمكن للدولة التدخل في مساحات حريات الأشخاص في حالات محددة لحماية حقوق الحرية.

مثال: لكل شخص الحق في أن يكون له رأياً شخصياً يعبر عنه عليناً ولكن للآخرين الحق أيضاً في مشاركته هذا الرأي أو لا. كما أنه ليس مسموحاً على سبيل المثال إهانة الآخرين في وسائل الإعلام أو اتهامهم باقتراف أعمال يعاقب عليها القانون.



إن التعايش بين الناس في النمسا يتسم بالاستقرار والأمان حيث يرتكز مجتمعنا على قيم أساسية مشتركة وعلى القوانين الديمقراطية التي تمثل أسس العمل في كافة المؤسسات العامة في دولتنا.

إن حركات الهجرة قد أدت إلى الشعور بعدم الأمان الشديد بين الشعب وبالتالي واجهت النمسا تحديًّا جديًّا من ناحية التعايش. ولذلك من المهم أن يعتاد اللاجئين على دور الشرطة الهام في خدمة كافة المواطنين والمواطنات وخاصة أن يختلف دور الشرطة في أغلب بلدان اللاجئين تماماً عن دورها في النمسا.

الأمان هو أمر يمس كل الأفراد الفعالة ولذلك قام صندوق الاندماج النمساوي ÖIF بالاشتراك مع مديرية شرطة فيينا وقسم المجلس البلدي للاندماج والتنوع بمدينة فيينا (MA 17) قسم المجلس البلدي (17) بتطوير دورة مكثفة تسمى «الأمن والشرطة». محتويات الدورة مبنية على تجارب عملية وبناءً عليها سيتم تعريف اللاجئين بكيفية عمل الشرطة في النمسا وما هو مطلوب من كل فرد لضمان استمرار التعايش الآمن والسلمي في المجتمع النمساوي. لذلك لا يتم فقط توضيح أن الشرطة النمساوية تعمل فقط على أساس القانون وتقف بجانب كافة البشر داخل دولتنا ولكن أيضاً يتم التأكيد على أهمية أن يلتزم كافة المواطنين الذين يعيشون هنا بالأوضاع القانونية السارية وأن الدولة هي من تملك القوة والسلطة وحدها وذلك لإعمال وظيفة الدولة. القوانين في النمسا سارية على كافة البشر سواء أكانوا وأفدين إلى هنا منذ فترة قصيرة أو ولدوا ونشأوا هنا. كما أن القوانين تعلو على التعاليم الدينية. على كل من يرغب في بناء مستقبله هنا في أمان أن يلتزم بهذه القوانين.

فرانس فولف
مدير صندوق الاندماج النمساوي

غيرهارد بورستل
مدير شرطة ولاية فيينا

أورسولا ستروبا
رئيسة MA 17 / قسم المجلس البلدي 17 للاندماج والتنوع

المحتوى**المقدمة 134**

مبادئ وقيم التعايش 134

مبادئ وقيم عن موضوع الشرطة والأمن 130

التعامل مع الشرطة 126

مهام الشرطة 126

السلوك والتصرف السليم تجاه رجال الشرطة 125

كيفية التعرف على الشرطي / الشرطية 124

متى يتم استدعاء الشرطة والاتصال بها 124

ما هو المسموح للشرطة وما هو المحظوظ عليها 123

الحقوق الأساسية - متى يُسمح للشرطة التدخل فيها 123

إمكانية تقديم شكوى ضد الشرطة 122

كيف يصبح المرء شرطيا / شرطية 121

مبادرة GEMEINSAM.SICHER / سوياً آمنون 121

تعابير آمن في النمسا 118

الأحكام القانونية 118

حقوق الإنسان 118

حقوق الطفل 117

المساواة بين الرجل والمرأة 116

الحماية من العنف الأسري 115

حدود الحرية الشخصية 114

ما يعاقب عليه القانون في النمسا 114

الجرائم وعواقبها 111

السجل الجنائي 111

المزيد من المعلومات 108**إخلاء المسؤولية**

تم جمع المعلومات الواردة هنا بأعلى دقة ممكنة. كافة المعلومات مقدمة دون أية ضمانات أو مسؤوليات.

ملحوظة

تم عرض محتويات هذه الوثائق قصداً بلغة بسيطة، وبذلك من المفترض أن تكون أيضاً مفيدة للأجيال ذوي المهارات المحدودة في اللغة الألمانية، وبناء عليه يجري تقديم تفاصيل محددة بطريقة أكثر عمومية.

كتيب لدورة مكثفة

الحياة والاندماج في النمسا

الأمن والشرطة

